

**КОНВЕНЦИЯ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ
РАЗНООБРАЗИИ**Distr.
GENERALUNEP/CBD/COP/6/4
7 December 2001RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ
О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ
Шестое совещание
Гаага, 7-19 апреля 2002 года
Пункт 9 предварительной повестки дня*

**ДОКЛАД ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ
И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ О РАБОТЕ
ЕГО СЕДЬМОГО СОВЕЩАНИЯ**

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Стр.</i>
1. ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ	4
2. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ.....	7
3. ДОКЛАДЫ	11
3.1. Специальные группы технических экспертов.....	11
3.2. Процессы проведения оценок.....	12
3.3. Биологическое разнообразие засушливых и субгумидных земель	13
3.4. Устойчивое использование: результаты разработки практических принципов, оперативных руководящих принципов и связанных с ними документов.....	14
4. ОСНОВНАЯ ТЕМА: БИОЛОГИЧЕСКОЕ РАЗНООБРАЗИЕ ЛЕСОВ.....	15
5. ПРОЧИЕ СУЩЕСТВЕННЫЕ ВОПРОСЫ	19
5.1. Биологическое разнообразие сельского хозяйства.....	19
5.2. Стратегия сохранения растений	21

* UNEP/CBD/COP/6/1 и Corr.1/Rev.1.

K0105671 080102 100102

5.3.	Меры стимулирования	22
5.4.	Индикаторы и оценка экологических последствий	23
6.	ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ РАБОТА К ВОСЬМОМУ И ДЕВЯТОМУ СОВЕЩАНИЯМ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ	25
6.1.	Проекты предварительных повесток дня	25
6.2.	Сроки и место проведения совещаний	26
7.	ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ	26
8.	ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА	27
9.	ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ	27

Приложения

I.	РЕКОМЕНДАЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОРГАНОМ ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ НА ЕГО СЕДЬМОЙ СЕССИИ	28
VII/1.	Специальные группы технических экспертов	28
VII/2.	Процессы проведения оценок: доклад о ходе проведения текущих оценок	29
VII/3.	Биологическое разнообразие засушливых и субгумидных земель: доклад о ходе осуществления программы работы	31
VII/4.	Ход разработки практических принципов, оперативных руководящих принципов и связанных с ними документов по устойчивому использованию	32
VII/5.	Устойчивый туризм	33
VII/6.	Биологическое разнообразие лесов	34
VII/7.	Биоразнообразие сельского хозяйства	53
VII/8.	Глобальная стратегия сохранения растений	70
VII/9.	Меры стимулирования	79
VII/10.	Дальнейшая разработка руководящих принципов по включению тематики биоразнообразия в законодательства и/или процессы, регулирующие проведение оценки экологических последствий, и в стратегическую экологическую оценку	91
VII/11.	Разработка программ мониторинга и индикаторов на национальном уровне	110
VII/12.	Темы для работы в будущем	112
VII/13.	Глобальная перспектива в области биоразнообразия	113
II.	ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ ВОСЬМОГО И ДЕВЯТОГО СОВЕЩАНИЙ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ	114

A.	Предварительная повестка дня восьмого совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям	114
B.	Предварительная повестка дня девятого совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям	115

ПУНКТ 1. ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

1. Седьмое совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК), учрежденного в соответствии со статьей 25 Конвенции о биологическом разнообразии, состоялось в Монреале, в штаб-квартире Международной организации гражданской авиации (ИКАО), 12-16 ноября 2001 года.
2. Совещание открыл в 10 ч. 00 м. в понедельник, 12 ноября 2001 года, г-н Ян Плесник (Чешская Республика), Председатель Вспомогательного органа.
3. В своем вступительном заявлении г-н Плесник отдал дань уважения предыдущему Председателю Вспомогательного органа г-ну Кристиану Самперу (Колумбия) и заявил, что при поддержке Бюро ему хотелось бы продолжить инициативы г-на Сампера, а также усилить некоторые идеи и процедуры, которые обратят ВОНТТК в форум, обеспечивающий подготовку наилучших имеющихся научно обоснованных консультаций для Конференции Сторон. В частности, он указал на необходимость улучшения координации осуществляемых мероприятий в целях обеспечения согласованности и предупреждения дублирования работы. Таким образом, он намерен усилить сотрудничество с организациями, занимающимися основными пунктами повестки дня совещаний ВОНТТК, с уделением особого внимания тем пунктам, которые рассматриваются в специальных группах экспертов по техническим вопросам, а также основным темам шестого и седьмого совещаний Конференции Сторон. Во-вторых, он намерен расширить использование координационного механизма в качестве подлинного инструмента, обеспечивающего научно-техническое сотрудничество в целях осуществления пункта 3 статьи 18 Конвенции. В-третьих, он считает, что необходимо уделить самое пристальное внимание научно-техническому вкладу, который ВОНТТК может внести в стратегический план Конвенции.
4. Что касается нынешнего совещания, то он сделал краткий обзор итогов работы Специальной группы технических экспертов по биологическому разнообразию лесов, которая в значительной степени облегчит работу совещания. Он считает, что расширение программы работы в области биологического разнообразия лесов, от исследований до практических действий, является ключевым моментом в работе совещания наряду с подготовкой более конкретных рекомендаций Конференции Сторон о влиянии изменения климата, вызванных человеком пожаров и недревесных лесных ресурсов. При обсуждении расширенной программы работы в области биоразнообразия лесов требуется учитывать необходимость обеспечения того, чтобы она основывалась на других тематических областях и многосторонних вопросах, некоторые из которых будут обсуждены в ходе нынешнего совещания. Отметив важность сохранения растений, он заявил, что цели, подлежащие обсуждению в рамках этого пункта повестки дня, а также в рамках пересмотренной программы работы в области биологического разнообразия лесов, должны представлять собой конкретные средства для решения проблемы сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия, что предоставит странам возможность оценить прогресс в ходе осуществления Конвенции в этих двух областях. В заключение он предложил участникам отразить возможные темы, которые ВОНТТК мог бы вынести на рассмотрение на восьмом и девятом совещаниях Конференции Сторон, с тем чтобы Бюро могло предложить обоснованные идеи Бюро Конференции Сторон на совместном совещании, которое состоится 17 ноября.
5. Со вступительными заявлениями также выступили г-н Пол Чабеда, Отдел природоохранных конвенций Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), выступавший от имени г-на Клауса Тёпфера, Директора-исполнителя ЮНЕП, и г-н Хамдалла Зедан, Исполнительный секретарь Конвенции о биологическом разнообразии.
6. Г-н Чабеда подчеркнул важность совещания с точки зрения рассматриваемых вопросов и сроков его проведения. Документация, повестка дня и параллельные события отражают глубокую озабоченность заинтересованных сторон в связи с рядом вопросов. Прежде всего, сюда входят вызывающие тревогу темпы утраты биоразнообразия на протяжении последнего столетия и вызывающий тревогу кризис, связанный с исчезновением видов; отсутствие целенаправленных мер по изменению этого положения на местах; а также недостаточное внимание, уделяемое

определенными секторами общества угрозам, стоящим перед биологическим разнообразием. Он подчеркнул необходимость учета роли местных общин и коренных народов в сохранении и содействии устойчивому использованию биологического разнообразия. В отношении времени он выразил мнение о том, что седьмое совещание ВОНТТК проводится в решающий момент для Конвенции о биологическом разнообразии, поскольку на своем шестом совещании Конференция Сторон будет стремиться получить руководящие указания относительно эффективных мер, впервые направленных на осуществление всей Конвенции в целом. Конференция Сторон также будет рассматривать рекомендации ВОНТТК, касающиеся мер, направленных на достижение целей Конвенции, касающиеся сохранения, устойчивого использования, обеспечения доступа и совместного пользования благами, вытекающими из использования генетических ресурсов. Перед ВОНТТК стоит задача, заключающаяся в проведении оценки положений Конвенции сквозь призму стратегического плана, а также в предоставлении Конференции Сторон элементов, на которых следует основывать представление в приемлемой для всех форме глобального экологического руководства на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, которая состоится в Южной Африке в 2002 году. В заключение он напомнил представителям, что, осуществляя активное рассмотрение вышеперечисленных вопросов, основная задача ВОНТТК заключается в том, чтобы передать шестому совещанию Конференции Сторон сочетание практических, эффективных и осуществимых вариантов.

7. Г-н Зедан приветствовал участников и выразил свою признательность Дании, Европейской комиссии, Норвегии, Швеции и Соединенному Королевству за их щедрый финансовый вклад, который позволил обеспечить широкое участие развивающихся стран и стран с переходной экономикой в нынешнем совещании. Подчеркнув важность нынешнего совещания с точки зрения как времени, так и существа рассматриваемых вопросов, он заявил, что это совещание предоставляет Вспомогательному органу последний шанс заявить о себе в процессе подготовки десятилетнего обзора хода осуществления Повестки дня на XXI век. Оно также предоставляет участникам уникальную возможность применить свои коллективные знания и экспертизу в международной деятельности, направленной на прекращение пугающей утраты биологического разнообразия лесов, происходящей в настоящее время. Затем он приступил к рассмотрению основных аспектов работы, проделанной в процессе осуществления Конвенции со времени последнего совещания ВОНТТК, сконцентрировав внимание на осуществлении третьей цели Конвенции о биологическом разнообразии, в частности на утверждении проекта Боннских руководящих принципов обеспечения доступа к генетическим ресурсам и справедливого и равного пользования благами, вытекающими из использования генетических ресурсов Рабочей группой открытого состава по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод в октябре 2001 года; на прогрессе, достигнутом в осуществлении второй цели Конвенции - устойчивое использование - включая итоги семинара-практикума по биологическому разнообразию и туризму в Санто-Доминго в июне 2001 года, а также на начале осуществления серии из трех региональных семинаров-практикумов по устойчивому использованию, начиная с семинара в Мапуту в октябре 2001 года; а также на прогрессе в подготовке первого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, достигнутый до второго совещания Межправительственного комитета по Картахенскому протоколу по биобезопасности, проведенного в Найроби в октябре 2001 года.

8. Повестка дня текущего совещания состоит в основном из трех групп вопросов: доклады; основная тема, касающаяся биологического разнообразия лесов; и другие вопросы существа. В связи с докладами он сделал краткий обзор имеющейся документации и сообщил о результатах деятельности по каждому пункту. В связи с основной темой - биологическое разнообразие лесов, он отметил, что проблемам лесов уделяется большое внимание в международной повестке дня, о чем свидетельствует создание в конце 2000 года Форума Организации Объединенных Наций по лесам и в 2001 году - Сотрудничество и партнерство в деятельности по лесам. Обращая внимание на результаты работы Специальной группы технических экспертов по биологическому разнообразию лесов, он выразил надежду, что, опираясь на результаты работы, проделанной этой Группой, ВОНТТК мог бы реально влиять на биологическое разнообразие лесов в настоящее время и в будущем. В связи с другими вопросами существа он отметил, что основное внимание в ходе обсуждения вопросов агробиоразнообразия будет уделено Международной инициативе по

сохранению и устойчивому использованию опылителей. ВОНТТК предлагается также рассмотреть доклад о ходе работы и предложения по дальнейшему осуществлению программы работы по агробиоразнообразию, которая также была подготовлена секретариатом. При рассмотрении пункта, касающегося стратегии сохранения растений, ВОНТТК рекомендуется изучить охват и узкие места реализуемых в настоящее время международных инициатив по сохранению растений и сформулировать для представления Конференции Сторон рекомендаций относительно разработки предлагаемой глобальной стратегии. Что касается такого важного вопроса, как разработка индикаторов, то секретариат представил новые данные о работе, проделанной в этой области в период после пятого совещания Конференции Сторон, и заявил, что он ожидает дальнейших указаний от ВОНТТК. В связи с вопросом, касающимся оценки воздействия, он высказал замечания по проекту руководящих принципов, подготовленных в ответ на решение V/18 Конференции Сторон для рассмотрения и утверждения ВОНТТК на временной основе.

9. Касаясь будущей деятельности, он высказал мнение, что ВОНТТК, возможно, пожелает всесторонне рассмотреть на восьмом и девятом совещаниях Конференции Сторон следующие темы: восстановление и оздоровление деградировавших экосистем и восстановление популяций редких и находящихся под угрозой исчезновения видов с учетом статей 8 f), 9 c) и 10 d) Конвенции; биоразнообразии в городах и пригородах; и влияние биоразнообразия на здоровье человека. Что касается других вопросов, то ВОНТТК, как он отметил, должен также внести свой вклад в разработку проекта стратегического плана по осуществлению Конвенции. Этот план мог бы внести важный вклад в реализацию действующих программ за счет разработки ряда ключевых целевых показателей, ориентированных на достижение конкретных результатов. В качестве научного консультативного органа Конвенции ВОНТТК следует изучить вопрос о том, насколько предлагаемые цели являются реальными и практически осуществимыми.

10. После заявлений, сделанных по случаю открытия совещания, со вступительными заявлениями выступили представители Того (от имени Группы африканских стран), Иордании (от имени Группы стран Азии и Тихого океана) и Бельгии (от имени Европейского сообщества и его государств-членов). Со вступительными заявлениями выступили также представители Всемирного движения в защиту тропических лесов, выступавшие от имени Глобальной коалиции в защиту лесов и других неправительственных организаций, а также представитель Центра тихоокеанских исследований, выступавший от имени Международного форума коренных народов по биоразнообразию. Кроме того, был распространен в письменном виде текст вступительного заявления, сделанного от имени секретариата Форума Организации Объединенных Наций по лесам.

11. Представитель Того заявил, что страны африканского региона однозначно признают важное значение основной темы совещания - биоразнообразии лесов, и напомнил о том, что в конголезском бассейне расположен второй по величине лесной массив после Амазонии. Участники совещания центральноафриканских государств по этому вопросу подчеркнули важность устойчивого использования и сохранения лесных ресурсов, обратив особое внимание на необходимость участия местного населения в управлении биологическими ресурсами и повышения их уровня жизни с целью уменьшения нагрузки на леса. Он сообщил о том, что большинство стран этого региона уже приступили к осуществлению национальных программ и секторальных проектов по биоразнообразию лесов, в которых участие местного населения рассматривается в качестве залога успешного проведения намеченных мероприятий, особенно ввиду того, что нищета, бесспорно, ведет к сокращению биологического разнообразия. Он выразил мнение, что седьмое совещание ВОНТТК проведет глубокий научный анализ биоразнообразия лесов и других вопросов повестки дня, что необходимо для эффективного осуществления Конвенции.

12. Представитель Иордании отметил, что страны представляемого им региона придают большое значение нынешнему совещанию, главной темой которого является биоразнообразие лесов. Леса являются важным источником энергии, лекарственных средств и других ресурсов. Они также являются важным источником средств к существованию для местных и коренных общин, и проблемы, вызывающие озабоченность у таких общин, должны обязательно учитываться в работе Вспомогательного органа. Необходимо провести тщательный критический анализ

нынешних характеристик биоразнообразия лесов, который должен охватывать, среди прочего, воздействие изменения климата и лесных пожаров.

13. Представитель Бельгии отметила, что, по мнению Европейского союза, нынешнее совещание имеет чрезвычайно важное значение, поскольку оно внесет значительный вклад в проведение шестого совещания Конференции Сторон, а та, в свою очередь, - в проведение Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию. Соответственно, в порядке подготовки к текущему совещанию в представляемом ею регионе было проведено несколько совещаний по научной тематике. В связи с вопросом о биологическом разнообразии лесов она напомнила о том, что на пятом совещании Конференции Сторон Европейский союз призвал представить конкретные предложения шестому совещанию Конференции Сторон, которые должны вести к разработке эффективной и целенаправленной программы работы по лесам.

14. Представитель Всемирного движения в защиту тропических лесов отметил, что на нынешнее совещание возлагаются большие надежды. Шестидесять процентов биоразнообразия суши приходится на леса, однако в результате лесозаготовок, разведки и добычи минеральных ресурсов или преобразования лесных массивов в сельскохозяйственные угодья состояние лесов быстро ухудшается, что вызывает большую озабоченность. Необходимо найти соответствующие решения и выработать конкретные меры, в связи с чем он призвал Вспомогательный орган возглавить работу в этом направлении. Он подчеркнул важное значение изучения основных причин обезлесения, а также отметил, что посадки или монокультуры ни в коем случае не должны рассматриваться как леса, поскольку они, скорее, являются одной из форм возделывания культур.

15. Представитель Центра тихоокеанских исследований, выступавшая от имени Международного форума коренных народов по биоразнообразию, в целом приветствовала доклад Специальной группы технических экспертов по биологическому разнообразию лесов, но при этом с озабоченностью отметила, что проект программы работы по биоразнообразию лесов, приведенный в документе UNEP/CBD/SBSTTA/7/8, неадекватно отражает содержание самого доклада, особенно в том, что касается прав и позитивной роли коренных народов и местных общин в области сохранения биоразнообразия лесов. Она призвала усовершенствовать программу работы путем предусмотрения в ней практических мероприятий в ряде конкретных областей.

16. В своем заявлении представитель секретариата Форума Организации Объединенных Наций по лесам (ФООНЛ) отметил, что Форум особенно заинтересован в результатах обсуждения основной темы совещания - биологическое разнообразие лесов. Они внесут значительный вклад в составление программы работы, обеспечивающей согласованную и взаимодополняющую деятельность в рамках Конвенции и Форума по лесам по всем вопросам, касающимся сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия лесов, а также устойчивого лесопользования. Он сказал также, что приветствует предложения относительно способов повышения синергического эффекта деятельности ФООНЛ и организаций - участников "Партнерства на основе взаимодействия в деятельности по лесам", направленной на осуществление разработанной в рамках Конвенции программы по биологическому разнообразию лесов.

ПУНКТ 2. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

А. Участники

17. На совещании присутствовали представители следующих Сторон и стран: Австралии, Австрии, Албании, Алжира, Антигуа и Барбуды, Аргентины, Армении, Бангладеш, Бельгии, Бенина, Болгарии, Боливии, Бразилии, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутана, Венгрии, Венесуэлы, Габона, Гаити, Гайаны, Гамбии, Ганы, Гватемалы, Гвинеи, Германии, Гренады, Греции, Дании, Демократической Республики Конго, Доминики, Европейского сообщества, Египта, Зимбабве, Индии, Индонезии, Иордании, Ирана (Исламской Республики), Испании, Италии, Казахстана, Камбоджи, Камеруна, Канады, Кении, Китая, Колумбии, Конго, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Кубы, Кыргызстана, Лаосской Народно-Демократической Республики, Лесото, Либерии, Мавритании, Мадагаскара, Малайзии, Мали, Марокко, Маршалловых Островов, Мексики, Мьянмы, Намибии, Непала, Нигера, Нигерии, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенной Республики

Танзания, Палау, Панама, Парагвая, Перу, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Российской Федерации, Руанды, Румынии, Сальвадора, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Сейшельских Островов, Сенегала, Сент-Люсии, Сирийской Арабской Республики, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Соломоновых Островов, Судана, Таджикистана, Таиланда, Того, Туниса, Турции, Уганды, Украины, Уругвая, Филиппин, Финляндии, Франции, Центральноафриканской Республики, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эквадора, Эритреи, Эстонии, Эфиопии, Южной Африки, Ямайки, Японии.

18. На совещании присутствовали также наблюдатели от следующих органов системы Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и других органов:

a) *органы Организации Объединенных Наций:* Фонд глобальной окружающей среды (ФГОС), Консультативная группа по научно-техническим вопросам ФГОС, Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Всемирный центр мониторинга природоохраны ЮНЕП, Всемирный банк;

b) *специализированные учреждения:* Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Университет Организации Объединенных Наций;

c) *секретариаты договорных органов:* Конвенция о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение главным образом в качестве местообитаний водоплавающих птиц, Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИК ООН).

19. Наблюдателями были представлены также следующие организации: Группа действий по эрозии, "Тэк энд концентрэйшн", Африканский фонд ресурсов, Агентство "Франс-Пресс" (АФП), Межправительственное агентство франкоговорящих стран, Арабская организация сельскохозяйственного развития, "Баг бастэрс", Программа поддержки биоразнообразия (ППБ), "БиоНЕТ ИНТЕРНЭШНЛ", "Бёрдлайф интернэшнл", "Бёрдлайф интернэшнл/Королевское общество по охране птиц, Международная ассоциация по охране ботанических садов (БГЦИ), целевая группа "Бушмит крайсис", Канадская радиовещательная корпорация, Канадский музей естествознания, Канадская федерация природы, Радио СБС, Центр развития человека, Центр международных исследований в области лесоводства (СИФОР), "Centro de Referencia em Informacao Ambiental", Комиссия по экологическому сотрудничеству (КЭС), Секретариат Содружества, Университет Конкордии, Консультативная группа по международным сельскохозяйственным исследованиям (КГМСХИ), Защитники дикой живой природы, "Забота о Земле Африка", "ЕСNC Associate", Государственное административное училище, Экологический туризм в Европе, Международный центр связи по вопросам окружающей среды (МЦСОС), "Энвайронмент Квебек", "Escuela para la Conservacion de la Fauna", FERN, Сеть организаций в защиту лесов, Коалиция по лесам, Фонд для международного права окружающей среды и развития (ФИЛД), "Друзья Земли интернэшнл", Друзья сибирских лесов, "Глобал канопи программ" (ГКП), Глобальная коалиция по лесам, Глобальная программа по инвазивным видам (ГИСП), "Гринпис", "Grupo Ecologista del Mayab", Гарвардский университет, Университет Гумбольдта - Берлин, "Ikatap Cendikiawan Tanimbar Indonesia", Секретариат коренных народов (Канада) Конвенции о биологическом разнообразии, Институт биоразнообразия, Институт сохранения и исследований в области биоразнообразия, "Instituto Socio-Ambiental", "Интерпресс", Группа по разработке промежуточных технологий (ИТДГ), Международный центр по тропическому сельскому хозяйству, Международный центр физиологии и экологии насекомых (ИСИПЕ), Международный центр исследований в области развития (МЦИР), Международный институт генетических ресурсов растений (ИПГРИ), Международный исследовательский институт просвещения маори и коренных народов, Международный центр по поддержанию устойчивого туризма, Международная организация по тропической древесине (МОТД), МСОП - Всемирный союз охраны природы, "Kalpraviksh", Университет Мак-Гилла, Национальный совет метисов, Секретариат Оценки

тысячелетия, Конференция на уровне министров по охране лесов в Европе (МСПФЕ), Миссурийский ботанический сад, Национальная химическая лаборатория, "NatureServe", Нидерландская комиссия по оценке воздействия на окружающую среду, Нидерландский комитет для МСОП - Всемирного союза охраны природы, Североамериканская компания по охране опылителей, "Objectif Terre-Bulletin de liaison du développement durable de l'espace Francophone", "Observatoire d'Ecopolitique International", Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), Организация коренных народов Суринама (ОКНС), "Pacha Mundo Inc.", "Plantlife", Международное радио Канады, Союз в защиту тропических лесов, Международный фонд Сафари Клуб, "SEARICE", "Slootweg en van Schooten" (SeVS), Солидарность - Канада - Сахель, Фонд развития SUNGI, "СВАН интернэшнл", "The Gazette", Институт по делам культуры, "Нейчур консерванси", "There's More to Forest", "ТРЭФИК", "Тропенбос интернэшнл", Центр научных исследований и высшего образования в области тропического сельского хозяйства, "Тулалип трайбс", "УБИНИГ", Союз обеспокоенных ученых, Университет Монреаля, Университет Шербрука, Отделение Квебекского университета в Монреале (УКАМ), Общество охраны дикой живой природы, "Уинтергрин", Движение в защиту мировых тропических лесов, Институт мировых ресурсов (ИМР), Всемирный фонд охраны природы (ВФП), Фонд Зимбабве.

В. Выборы должностных лиц

20. В соответствии с решением, принятым Конференцией Сторон на ее пятом совещании, состоявшемся 15-26 мая в Найроби, и пятым и шестым совещаниями Вспомогательного органа, состоявшимися, соответственно, 31 января - 4 февраля 2000 года и 12-16 марта 2001 года в Монреале, в Бюро седьмого совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям входили следующие члены:

<i>Председатель:</i>	г-н Ян Плесник (Чешская Республика)
<i>заместители</i>	г-н Дэуи Ван (Китай)
<i>Председателя:</i>	г-н Ренато Римоли (Доминиканская Республика)
	г-н Анастасиос Легакис (Греция)
	г-н Раед Бани Хани (Иордания)
	г-жа Паула Уоррен (Новая Зеландия)
	г-н Петер Страка (Словакия)
	г-жа Лили Родригес (Перу)
	г-н Коффи Эдинам Данцей (Того)
<i>Докладчик:</i>	г-жа Грейс Н.В. Титаи (Кения).

21. На 3-м пленарном заседании совещания, состоявшемся 16 ноября 2001 года, Вспомогательный орган избрал в состав Бюро на период проведения двух совещаний, начинающийся по окончании текущего совещания, вместо членов Бюро из Доминиканской Республики, Греции, Иордании и Того следующих должностных лиц:

г-н Асгар Мохаммади Фазель (Исламская Республика Иран)
г-жа Линда Хедлунд (Швеция)
г-н Альфред А. Отенг Ебоа (Гана)
г-н Джозеф Рональд Туссен (Гаити).

22. Действующий Председатель ВОНТТК объявил о том, что на шестом совещании Конференции Сторон будет предложено назначить на пост Председателя девятого и десятого совещаний ВОНТТК г-на Альфреда А. Отенга Ебоа (Гана), и просил представителей в соответствующее время поддержать его кандидатуру.

C. Утверждение повестки дня

23. На 1-м пленарном заседании совещания, состоявшемся 12 ноября 2001 года, Вспомогательный орган утвердил на основе предварительной повестки дня, распространенной в качестве документа UNEP/CBD/SBSTTA/7/1, следующую повестку дня:

1. Открытие совещания
2. Организационные вопросы:
 - 2.1. Выборы должностных лиц;
 - 2.2. Утверждение повестки дня
 - 2.3. Организация работы
3. Доклады:
 - 3.1. Специальные группы технических экспертов;
 - 3.2. Процессы проведения оценок;
 - 3.3. Биологическое разнообразие засушливых и субгумидных земель;
 - 3.4. Устойчивое использование: результаты разработки практических принципов, оперативных руководящих принципов и связанных с ними документов
4. Основная тема: биологическое разнообразие лесов
5. Прочие существенные вопросы:
 - 5.1. Биологическое разнообразие сельского хозяйства;
 - 5.2. Стратегия сохранения растений;
 - 5.3. Меры стимулирования;
 - 5.4. Индикаторы и оценка экологических последствий
6. Подготовительная работа к восьмому и девятому совещаниям Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям:
 - 6.1. Проекты предварительных повесток дня;
 - 6.2. Сроки и место проведения совещаний
7. Прочие вопросы
8. Принятие доклада
9. Закрытие совещания.

D. Организация работы

24. Как предусмотрено в его *modus operandi*, Вспомогательный орган решил создать на своем седьмом совещании две сессионные рабочие группы открытого состава: Рабочую группу I под председательством г-жи Паулы Уоррен (Новая Зеландия) для рассмотрения пункта 4 повестки дня (Основная тема: биологическое разнообразие лесов); и Рабочую группу II под председательством г-жи Лили Родригес (Перу) для рассмотрения следующих пунктов повестки дня - 5.1 (Биологическое разнообразие сельского хозяйства), 5.2 (Стратегия сохранения растений),

5.3 (Меры стимулирования) и 5.4 (Индикаторы и оценка экологических последствий). Было решено, что остальные пункты повестки дня будут рассмотрены непосредственно в ходе пленарных заседаний.

25. Вспомогательный орган также утвердил предварительную организацию работы совещания, изложенную в приложении II к аннотированной предварительной повестке дня (UNEP/CBD/SBSTTA/7/1/Add.1), при том понимании, что конкретные вопросы организации их работы будут решены двумя рабочими группами.

Е. Деятельность рабочих групп

26. В соответствии с решением, принятым Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на 1-м пленарном заседании седьмого совещания, Рабочая группа I провела под председательством г-жи Паулы Уоррен (Новая Зеландия) ряд заседаний с целью рассмотрения пункта 4 повестки дня (Основная тема: биологическое разнообразие лесов).

27. Рабочая группа провела шесть заседаний в период с 13 по 15 ноября 2001 года.

28. Доклад Рабочей группы (UNEP/CBD/SBSTTA/7/L.8) был рассмотрен Вспомогательным органом на 4-м пленарном заседании совещания 16 ноября 2001 года и включен в ту часть настоящего доклада, которая посвящена соответствующим пунктам повестки дня.

29. В соответствии с решением, принятым Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на 1-м пленарном заседании его совещания, Рабочая группа II провела под председательством г-жи Лили Родригес (Перу) ряд заседаний с целью рассмотрения пунктов 5.1 (Биологическое разнообразие лесного хозяйства), 5.2 (Стратегия сохранения растений), 5.3 (Меры стимулирования) и 5.4 (Индикаторы и оценка экологических последствий).

30. Рабочая группа провела шесть заседаний в период с 13 по 15 ноября 2001 года.

31. Доклад Рабочей группы (UNEP/CBD/SBSTTA/L.7) был рассмотрен Вспомогательным органом на 3-м пленарном заседании совещания 16 ноября 2001 года и включен в ту часть настоящего доклада, которая посвящена соответствующим пунктам повестки дня.

ПУНКТ 3. ДОКЛАДЫ

3.1. Специальные группы технических экспертов

32. Пункт 3.1 повестки дня был рассмотрен Вспомогательным органом на 1-м пленарном заседании совещания 12 ноября. В связи с рассмотрением этого пункта вниманию Вспомогательного органа была предложена записка Исполнительного секретаря с изложением доклада о положении дел со специальными группами технических экспертов, учрежденными Конференцией Сторон на ее пятом совещании и Вспомогательным органом на его шестом совещании (UNEP/CBD/SBSTTA/7/2).

33. Открывая обсуждение по этому пункту, представитель секретариата заявил, что на своем пятом совещании Конференция Сторон постановила создать специальные группы технических экспертов в следующих областях: морские и прибрежные охраняемые районы и марикультура; биологическое разнообразие лесов; и биологическое разнообразие засушливых и субгумидных земель. Кроме того, ВОНТТК учредил на своем шестом совещании специальную группу технических экспертов по вопросам взаимосвязи между изменением климата и биологическим разнообразием. Доклад о положении дел с этими группами и о проделанной ими на текущий момент работе приводится в записке Исполнительного секретаря, подготовленной в рамках этого пункта повестки дня.

34. Представитель бюро Специальной группы технических экспертов по морским и прибрежным охраняемым районам рассказал об итогах работы первого совещания Группы, которое было проведено в октябре 2001 года в Лих, Новая Зеландия.

35. После вступительного слова заявления были сделаны представителями Аргентины, Гаити и Новой Зеландии.

36. На 3-м пленарном заседании совещания, состоявшемся 16 ноября 2001 года, Вспомогательный орган рассмотрел проект рекомендации относительно специальных групп технических экспертов, представленный Председателем (UNEP/CBD/SBSTTA/7/L.2), и принял его в качестве рекомендации VII/1. Текст принятой рекомендации содержится в приложении I к настоящему докладу.

3.2. Процессы проведения оценок

37. Пункт 3.2 повестки дня был рассмотрен Вспомогательным органом на 1-м пленарном заседании совещания 12 ноября. В связи с рассмотрением этого пункта вниманию Вспомогательного органа была предложена записка Исполнительного секретаря с изложением доклада о ходе осуществления текущих процессов оценки (UNEP/CBD/SBSTTA/7/3). Его вниманию было также предложено краткое описание проекта, представленное Новой Зеландией (UNEP/CBD/SBSTTA/7/3/Add.1), который Вспомогательный орган принял решение рассматривать в качестве информационного документа. В качестве информационных документов ему также были представлены перечень проводимых и предлагаемых оценок по тематическим областям Конвенции (UNEP/CBD/SBSTTA/7/INF/8), а также подготовленный секретариатом по оценке документ (UNEP/CBD/SBSTTA/7/INF/15) с описанием состояния Экосистемной оценки тысячелетия и с изложением проекта ее набросков.

38. Открывая обсуждение по этому пункту, представитель секретариата напомнил о том, что в своем решении V/20 Конференция Сторон просила ВОНТТК определить и, по мере необходимости, доработать процедуры и методы проведения научных оценок или участия в них или использовать существующие процедуры и методы. В целях продвижения в работе по проведению оценок по существующим приоритетным вопросам, а также опробования ряда методов, форм и условий проведения оценок в соответствии с пунктом 29 b) решения V/20 и пунктами 1 и 9 его рекомендации VI/5 ВОНТТК просил Исполнительного секретаря принять в консультации со своим Бюро необходимые меры с учетом имеющихся ресурсов для реализации экспериментальных проектов по проведению оценок биологического разнообразия лесов, воздействия инвазивных чужеродных видов и вопросов взаимосвязи биологического разнообразия и изменения климата, а также разработать методы проведения оперативной оценки биоразнообразия внутренних водных экосистем и биологического разнообразия морских и прибрежных районов, включая, в частности, разработку руководящих принципов анализа и оценки состояния экосистем. В записке Исполнительного секретаря, подготовленной в рамках этого пункта, подводятся итоги работы по выполнению указанной просьбы ВОНТТК. В ней также говорится о прогрессе, достигнутом в реализации следующих процедур проведения глобальных оценок: Экосистемная оценка тысячелетия, Глобальная оценка международных водных ресурсов, Глобальная оценка ФАО лесных ресурсов, Оценка ФАО состояния мировых растительных и животных ресурсов, Всемирная программа по оценке водных ресурсов и Красная книга видов, находящихся под угрозой исчезновения, МСОП.

39. Г-н Роберт Уотсон, выступая в качестве Председателя Межправительственной группы по изменению климата, рассказал о прогрессе, достигнутом в деле подготовки проекта технического доклада о взаимосвязи таких вопросов, как изменение климата и биологическое разнообразие. Затем, выступая в качестве Сопредседателя Экосистемной оценки тысячелетия, г-н Уотсон также сделал сообщение о том, как идет работа по реализации этого процесса оценки.

40. Вспомогательный орган заслушал также основное сообщение по проблеме биоразнообразия и здоровья человека, с которым выступил г-н Эрик Чивиан, Директора Центра по проблемам здоровья и глобальной окружающей среды при медицинской школе Гарвардского университета.

41. На 2-м пленарном заседании совещания 12 ноября заявления были сделаны представителями Аргентины, Бельгии, Бразилии, Европейского сообщества, Китая, Колумбии, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Соединенных Штатов Америки, Турции и Ямайки.

42. На 3-м пленарном заседании совещания, состоявшемся 16 ноября 2001 года, Вспомогательный орган рассмотрел проект рекомендации относительно процессов проведения оценок, представленный Председателем (UNEP/CBD/SBSTTA/7/L.3).

43. После обмена мнениями Вспомогательный орган принял этот проект рекомендации в качестве рекомендации VII/2. Текст принятой рекомендации содержится в приложении I к настоящему докладу.

3.3. Биологическое разнообразие засушливых и субгумидных земель

44. Пункт 3.3 повестки дня был рассмотрен Вспомогательным органом на 2-м пленарном заседании совещания 12 ноября. В связи с рассмотрением этого пункта вниманию Вспомогательного органа была предложена записка Исполнительного секретаря с изложением доклада о ходе реализации программы работы по засушливым и субгумидным землям (UNEP/CBD/SBSTTA/7/4).

45. Открывая обсуждение по этому пункту, представитель секретариата заявил, что на пятом совещании Конференция Сторон одобрила программу работы по засушливым и субгумидным землям в том виде, в котором она приводится в приложении к решению V/23, и в пунктах 6-10 того же решения обратилась к Исполнительному секретарю с рядом просьб. Кроме того, в пункте 5 решения V/23 Конференция Сторон просила ВОНТТК, среди прочего, проводить на периодической основе обзор и оценку состояния и тенденций в области биологического разнообразия засушливых и субгумидных земель и выносить рекомендации относительно дальнейших приоритетов, уточнения и сроков осуществления программы работы по итогам обзора Исполнительного секретаря. Исходя из того, что обзор программы работы будет подготовлен ВОНТТК до седьмого совещания Конференции Сторон, основное внимание в подготовленной по этому пункту записке Исполнительного секретаря уделяется мероприятиям, совместно осуществляемым с секретариатом Конвенции по борьбе с опустыниванием.

46. Представитель секретариата Конвенции по борьбе с опустыниванием отметил, что работе состоявшегося в Бонне совещания контактной группы содействовали участие представителей развитых и развивающихся стран, а также вклад, сделанный Фондом глобальной окружающей среды начиная с ранних этапов подготовки совместной программы работы. Контактная группа обсудила среди прочих вопросов необходимость разработки инициатив, призванных помочь Сторонам в расширении возможностей для привлечения финансирования по линии ФГОС. Важно рассмотреть в качестве приоритетного вопрос об очевидной ценности биоразнообразия засушливых земель и проанализировать необходимость форсировать работу по подготовке совместной программы работы ввиду неотложного характера принятия конкретных мер в области биологического разнообразия засушливых и субгумидных земель.

47. Представитель секретариата Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата проинформировал участников о непосредственной связи между биоразнообразием и изменением климата, выразив большую заинтересованность в укреплении взаимоотношений между тремя конвенциями, заключенными по итогам Встречи на высшем уровне в Рио-де-Жанейро. Примером развития таких взаимоотношений является признание принципа сохранения биоразнообразия и устойчивого использования природных ресурсов в качестве одного из обязательных принципов для Сторон Конвенции об изменении климата, участвующих в мероприятиях по лесовосстановлению и лесонасаждению, а также в любых других мероприятиях по землеустройству, направленных на сокращение объема углеводородных соединений в атмосфере и регулирование выбросов таких соединений. На своем недавнем совещании Конференция Сторон Конвенции об изменении климата вновь подтвердила необходимость в активизации сотрудничества между Конвенцией об изменении климата, Конвенцией о биологическом разнообразии и Конвенцией по борьбе с опустыниванием в целях развития

синергизма между этими тремя конвенциями. В этой связи секретариат Конвенции об изменении климата со всей серьезностью подошел к просьбе Вспомогательного органа по научным и технологическим консультациям (ВОНТК) этой Конвенции относительно начала процесса развития связей между секретариатами. Ожидается, что первое совещание группы по связи может состояться в декабре текущего года.

48. После вступительного слова с заявлениями выступили представители Аргентины, Иордании, Кении, Колумбии, Нигерии, Нидерландов, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Танзании и Уганды.

49. С заявлением выступил также представитель организации "Бердлайф интернэшнл".

50. На 3-м пленарном заседании совещания, состоявшемся 16 ноября 2001 года, Вспомогательный орган рассмотрел проект рекомендации о биологическом разнообразии засушливых и субгумидных земель, представленный Председателем (UNEP/CBD/SBSTTA/7/L.4).

51. После обмена мнениями Вспомогательный орган принял этот проект рекомендации в качестве рекомендации VII/3. Текст принятой рекомендации содержится в приложении I к настоящему докладу.

3.4. Устойчивое использование: результаты разработки практических принципов, оперативных руководящих принципов и связанных с ними документов

52. Вспомогательный орган приступил к рассмотрению пункта 3.4 повестки дня на 2-м пленарном заседании совещания 12 ноября. При рассмотрении данного пункта Вспомогательный орган имел в своем распоряжении записку Исполнительного секретаря о результатах разработки практических принципов, оперативных руководящих принципов и связанных с ними документов в области устойчивого использования (UNEP/CBD/SBSTTA/7/5). Кроме того, в качестве информационного документа ему был представлен доклад семинара по устойчивому использованию биологического разнообразия, состоявшегося 24-27 сентября 2001 года в Мапуту (UNEP/CBD/SBSTTA/7/INF/9).

53. Выступая со вступительным словом по данному пункту, представитель секретариата заявил, что Исполнительный секретарь подготовил записку о результатах разработки практических принципов, оперативных руководящих принципов и связанных с ними документов в области устойчивого использования биологического разнообразия в ответ на просьбы, сформулированные в пунктах 1 и 3 решения V/24 Конференции Сторон. С учетом того, что устойчивое использование будет одним из вопросов существа для рассмотрения после шестого совещания Конференции Сторон, было предусмотрено, что ВОНТК рассмотрит наилучшие виды практики и накопленный опыт в области использования биологического разнообразия, а также принципы практической деятельности, руководящие положения, касающиеся оперативной работы, и соответствующие инструменты в области устойчивого использования биологического разнообразия на одном из своих будущих совещаний до проведения седьмого совещания Конференции Сторон. В записке также приведена информация о достигнутых результатах в разработке руководящих принципов в области биологического разнообразия и туризма в соответствии с решением V/25 Конференции Сторон. В этой связи в приложении к записке содержится проект международных руководящих принципов проведения мероприятий, связанных с развитием устойчивого туризма в уязвимых наземных, морских и прибрежных экосистемах и средах обитания, имеющих исключительно важное значение для биологического разнообразия, а также в охраняемых районах, включая неустойчивые береговые и горные экосистемы, который был подготовлен на семинаре по биологическому разнообразию и туризму, организованному Исполнительным секретарем 4-7 июня 2001 года в Санто-Доминго, в ответ на решение V/25. В этот доклад также включены рекомендации относительно дальнейших действий.

54. После вступительного слова с заявлениями выступили представители Бельгии, Германии, Европейского сообщества, Канады, Китая, Колумбии, Коста-Рики, Кубы, Малайзии, Мексики, Новой Зеландии, Норвегии и Уганды.
55. Заявление также было сделано представителем Центра международной поддержки развития устойчивого туризма, выступавшим от имени участников проекта по пересмотру концепции туризма.
56. Председатель обязался подготовить пересмотренный проект рекомендации, касающейся международных руководящих принципов деятельности по развитию устойчивого туризма, для рассмотрения на одном из последующих заседаний совещания.
57. На 3-м пленарном заседании совещания, состоявшемся 16 ноября 2001 года, Вспомогательный орган рассмотрел проект рекомендации на тему "Устойчивое использование: результаты разработки практических принципов, оперативных руководящих принципов и связанных с ними документов", представленный Председателем (UNEP/CBD/SBSTTA/7/L.5).
58. После обмена мнениями Вспомогательный орган принял этот проект рекомендации с внесенными в него устными поправками в качестве рекомендации VII/4. Текст принятой рекомендации содержится в приложении I к настоящему докладу.
59. На 3-м пленарном заседании совещания, состоявшемся 16 ноября 2001 года, Вспомогательный орган рассмотрел также проект рекомендации по вопросу об устойчивом туризме, представленный Председателем (UNEP/CBD/SBSTTA/7/L.6).
60. После обмена мнениями Вспомогательный орган принял этот проект рекомендации с внесенными в него устными поправками в качестве рекомендации VII/5. Текст принятой рекомендации содержится в приложении I к настоящему докладу.
61. Представитель Коста-Рики пожелал, чтобы в отчете о работе было указано, что организация рабочих совещаний должна быть транспарентной и что они должны проводиться на основе широкого и представительного участия экспертов.

ПУНКТ 4. ОСНОВНАЯ ТЕМА: БИОЛОГИЧЕСКОЕ РАЗНООБРАЗИЕ ЛЕСОВ

62. Рабочая группа I приступила к обсуждению пункта 4 повестки дня на своем 1-м заседании 13 ноября 2001 года. При рассмотрении данного пункта Рабочая группа имела в своем распоряжении доклад Специальной группы технических экспертов по биологическому разнообразию лесов (UNEP/CBD/SBSTTA/7/6), а также записку Исполнительного секретаря о рассмотрении конкретных факторов угрозы биологическому разнообразию лесов: а) изменения климата; б) неконтролируемых антропогенных лесных пожаров; с) последствий неустойчивой добычи недревесных лесных ресурсов, включая мясо диких животных и живые ботанические ресурсы (UNEP/CBD/SBSTTA/7/7); проект пересмотренной программы работы в области биологического разнообразия лесов (UNEP/CBD/SBSTTA/7/8); и записку Председателя Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (UNEP/CBD/SBSTTA/7/8/Add.1), которую Рабочая группа решила рассматривать в качестве информационного документа. Кроме того, ей были представлены следующие информационные документы:

- а) "Последствия вызванных деятельностью человека пожаров для биологического разнообразия и функционирования экосистем и их причины в лесных биомах тропиков, умеренного пояса и северных районов: записка Исполнительного секретаря" (UNEP/CBD/SBSTTA/7/INF/1);
- б) "Устойчивая эксплуатация недревесных лесных ресурсов: записка Исполнительного секретаря" (UNEP/CBD/SBSTTA/7/INF/2);

с) "Обзор положения дел и тенденций в области биологического разнообразия лесов, а также основных факторов, создающих угрозу для него, подготовленный Специальной группой технических экспертов по биологическому разнообразию лесов: записка Исполнительного секретаря" (UNEP/CBD/SBSTTA/7/INF/3);

д) "Таблицы, использованные при определении возможных вариантов и приоритетных направлений деятельности по сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия лесов: записка Исполнительного секретаря" (UNEP/CBD/SBSTTA/7/INF/4);

е) "Осуществление программы работы в области биологического разнообразия лесов: компиляция информации, содержащейся в тематических докладах, представленных Сторонами: записка Исполнительного секретаря" (UNEP/CBD/SBSTTA/7/INF/5); и

ф) "Целевые показатели деятельности в отношении лесов в рамках Конвенции о биологическом разнообразии: документ, представленный от имени Специальной группы технических экспертов по биологическому разнообразию лесов" (UNEP/CBD/SBSTTA/7/INF/14).

63. Перед началом обсуждения данного пункта Рабочая группа заслушала сообщение представителя Центра научных исследований и высшего образования в области тропического сельского хозяйства (КАТИЕ) в Коста-Рике г-на Хосе Хоакина Кампоса по вопросам, касающимся диверсификации лесного хозяйства. Она также заслушала сообщение представителя Центра международных исследований в области лесоводства (СИФОР) г-на Роберта Нейси об устойчивых методах добычи недревесных лесных ресурсов.

Доклад Специальной группы технических экспертов

64. Сопредседатели Специальной группы технических экспертов по биологическому разнообразию лесов г-н Ин Томпсон (Канада) и г-н Гордон Патерсон (Соединенное Королевство) проинформировали участников о работе Группы и изложили вкратце содержание ее доклада (UNEP/CBD/SBSTTA/7/6).

65. Заявления были сделаны представителями Австралии, Алжира, Бангладеш, Бурунди, Венгрии, Гаити, Германии, Зимбабве, Индонезии, Камеруна, Китая, Норвегии, Российской Федерации, Сальвадора и Финляндии.

66. Председатель обязался подготовить в консультации с секретариатом проект рекомендации, в которой приветствовался бы доклад Специальной группы технических экспертов и выражалась благодарность правительствам Канады и Соединенного Королевства за их финансовую поддержку, для рассмотрения на одном из последующих заседаний.

67. Рабочая группа рассмотрела этот проект рекомендации на своем 6-м заседании. С заявлениями по этому проекту рекомендации выступили представители Австралии, Бразилии, Германии, Колумбии, Малайзии, Нидерландов и Швейцарии.

Состояние биологического разнообразия лесов и тенденции в этой области

68. На своем 2-м заседании 13 ноября 2001 года Рабочая группа приступила к рассмотрению вопроса о состоянии биологического разнообразия лесов и тенденциях в этой области на основе раздела II доклада Специальной группы технических экспертов (UNEP/CBD/SBSTTA/7/6).

69. В ходе обсуждения заявления были сделаны представителями Австралии, Аргентины, Бельгии, Бразилии, Гаити, Камеруна, Канады, Колумбии, Коста-Рики, Малайзии, Российской Федерации, Сейшельских Островов, Франции и Ямайки.

70. С заявлением выступил также представитель организации "Гринпис интернэшнл".

71. Председатель обязался подготовить в консультации с секретариатом рекомендацию по вопросу о состоянии биологического разнообразия лесов и тенденциях в этой области для рассмотрения на одном из последующих заседаний.

Варианты сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия лесов

72. На своем 2-м заседании 13 ноября 2001 года Рабочая группа приступила также к рассмотрению вопроса о вариантах сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия лесов на основе вариантов сохранения и устойчивого использования и приоритетных мероприятий в этой области, определенных в разделе III доклада Специальной группы технических экспертов по биологическому разнообразию лесов (UNEP/CBD/SBSTTA/7/6).

73. В ходе обсуждения заявления были сделаны представителями Австралии, Австрии, Аргентины, Бельгии, Бразилии, Гаити, Ганы, Германии, Зимбабве, Колумбии, Кубы, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Сенегала, Словакии, Соединенных Штатов Америки и Того.

74. Представитель Ганы предложил провести семинар для обсуждения возможных процедур сотрудничества по вопросам лесов между Конвенцией о биологическом разнообразии, Форумом Организации Объединенных Наций по лесам (ФООНЛ), Группой по партнерству на основе взаимодействия по вопросам лесов (СПЛ) и аналогичными заинтересованными органами. Он заявил, что Гана с удовольствием примет этот семинар у себя.

75. С заявлением также выступил представитель Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций.

76. Отметив, что по данному вопросу начинается, судя по всему, формироваться консенсус, Председатель предложил Рабочей группе продолжить его рассмотрение на одном из последующих заседаний на основе информации, которая будет получена от контактной группы.

77. На 3-м заседании Рабочей группы Председатель сообщил о результатах работы контактной группы. В ходе дальнейшего обсуждения с заявлениями выступили представители Австралии, Австрии, Аргентины, Армении, Бангладеш, Бельгии, Бразилии, Буркина-Фасо, Бурунди, Гаити, Гвинеи, Германии, Европейского сообщества, Зимбабве, Иордании, Камеруна, Канады, Колумбии, Кот-д'Ивуара, Кубы, Малайзии, Мали, Нигерии, Нидерландов, Норвегии, Перу, Польши, Сальвадора, Сейшельских Островов, Сенегала, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Судана, Того, Туниса, Финляндии, Швеции и Эфиопии.

78. С заявлением также выступил представитель Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций.

79. Кроме того, заявления были сделаны представителем "Бонапарте индиан бэнд" и "Литл шусвоп индиан бэнд" и представителем Глобальной коалиции по лесам, выступавшим от имени ряда неправительственных организаций.

80. На 4-м заседании Рабочей группы в ходе дальнейшего обсуждения с заявлениями выступили представители Австралии, Австрии, Аргентины, Бангладеш, Бельгии, Болгарии, Боливии, Бразилии, Буркина-Фасо, Ганы, Германии, Европейского сообщества, Испании, Камеруна, Канады, Китая, Колумбии, Коста-Рики, Мали, Нидерландов, Новой Зеландии, Перу, Португалии, Сальвадора, Сейшельских Островов, Соединенных Штатов Америки, Того, Украины, Финляндии, Франции и Швеции.

81. С заявлением в порядке уточнения выступил представитель Центра международных исследований в области лесоводства (СИФОР).

82. Кроме того, заявление было сделано представителем организации "Гринпис интернэшнл".

83. Председатель объявил, что контактная группа продолжит свои заседания для дальнейшей подготовки элементов расширенной программы работы.
84. На 5-м заседании Рабочей группы представитель Европейского сообщества, под председательством которого работала контактная группа, сообщил о проделанной Группой работе.
85. С заявлениями выступили представители Бразилии, Колумбии, Нидерландов и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.
86. Председатель объявил о том, что дальнейшее рассмотрение этого вопроса будет проводиться в рамках двух контактных групп, которые будут работать под председательством представителей Европейского сообщества и Ганы.
87. На 6-м заседании Рабочей группы представители Европейского сообщества и Ганы доложили о результатах работы двух контактных групп.
88. Председатель предложил, а Рабочая группа согласилась с тем, что работа по этому вопросу продолжится даже если в результате не останется времени на перевод подготовленных документов перед их представлением пленарному заседанию. Ряд представителей заявили о своей готовности работать с документами, имеющимися только на английском языке, зарезервировав за собой право высказать любые замечания, которые они сочтут необходимыми, после того, как эти документы будут переведены.
89. С заявлениями выступили представители Испании, Канады, Нидерландов, Франции и Швейцарии.
90. С заявлением выступил также представитель организации "Гринпис интернэшнл".

Рекомендация, касающаяся элементов расширенной программы работы

91. На своем 6-м заседании Рабочая группа рассмотрела проект рекомендации, касающийся элементов расширенной программы работы.
92. С заявлениями выступили представители Австралии, Аргентины, Бразилии, Германии и Канады.

Последствия неустойчивой добычи недревесных лесных ресурсов, включая диких животных и живые ботанические ресурсы

93. На своем 2-м заседании 13 ноября 2001 года Рабочая группа приступила к рассмотрению вопроса о неустойчивой добыче недревесных лесных ресурсов, включая диких животных и живые ботанические ресурсы.
94. В ходе обсуждения с заявлениями выступили представители Бельгии (от имени Европейского сообщества и его государств-членов), Камеруна, Колумбии, Нидерландов, Норвегии, Российской Федерации и Сенегала.
95. На 4-м заседании Рабочей группы в ходе дальнейшего обсуждения с заявлениями выступили представители Бельгии, Бразилии, Камеруна, Кении, Колумбии и Того.
96. Председатель просил заинтересованные страны провести встречу с целью выработки возможного подхода к решению данного вопроса для обсуждения в рамках Рабочей группы.
97. На 6-м заседании Рабочей группы представитель Бельгии доложил о результатах работы группы заинтересованных стран.
98. С заявлениями выступили представители Австралии, Аргентины, Бангладеш, Бельгии, Бразилии, Буркина-Фасо, Бурунди, Испании, Канады, Колумбии, Кот-д'Ивуара, Нигерии, Нидерландов, Норвегии, Того и Эфиопии.

Меры, принятые Вспомогательным органом

99. На 4-м пленарном заседании совещания Вспомогательный орган рассмотрел проект рекомендации по этому вопросу, представленный Председателем, вместе с приложением к нему, представленным председателями контактных групп, в котором содержатся элементы расширенной программы работы по биологическому разнообразию лесов.

100. После обмена мнениями Вспомогательный орган принял проект рекомендации с внесенными в него поправками, а также приложение к этой рекомендации в качестве рекомендации VII/6. Текст принятой рекомендации содержится в приложении I к настоящему докладу.

ПУНКТ 5. ПРОЧИЕ СУЩЕСТВЕННЫЕ ВОПРОСЫ

101. Прежде чем Рабочая группа II начала рассмотрение пункта 5, Вспомогательный орган заслушал на 1-м пленарном заседании совещания 12 ноября 2001 года основное сообщение по вопросу о необходимости установления целевых показателей в работе по осуществлению Конвенции о биологическом разнообразии, с которым выступил представитель Международной организации по сохранению ботанических садов г-н Питер Вайз Джексон.

5.1. Биологическое разнообразие сельского хозяйства

102. Рабочая группа II рассмотрела пункт 5.1 повестки дня на своем 1-м заседании 13 ноября 2001 года. В связи с рассмотрением этого пункта вниманию Рабочей группы были предложены записки Исполнительного секретаря по следующим вопросам: "Доклад о ходе осуществления программы работы, предусматривающей развитие Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию опылителей" (UNEP/CBD/SBSTTA/7/9); и "Международная инициатива по сохранению и устойчивому использованию опылителей: предложение о разработке плана действий" (UNEP/CBD/SBSTTA/7/9/Add.1). Ее вниманию были предложены также следующие информационные документы:

a) "Регулирование генетического разнообразия растений в фермерских хозяйствах" - документ, представленный Международным институтом генетических ресурсов растений (UNEP/CBD/SBSTTA/7/INF/7);

b) "Биоразнообразие почв и устойчивое ведение сельского хозяйства" - документ, представленный Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (UNEP/CBD/SBSTTA/7/INF/11);

c) "Уроки, извлеченные из тематических исследований по проблеме животных генетических ресурсов" - документ, представленный Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (UNEP/CBD/SBSTTA/7/INF/12); и

d) "Первый доклад о состоянии мировых животных генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства" - документ, представленный Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (UNEP/CBD/SBSTTA/7/INF/13).

103. Внося на рассмотрение этот пункт, представитель секретариата отметил, что доклад о ходе осуществления программы работы по биологическому разнообразию сельского хозяйства был подготовлен в соответствии с решением V/5 Конференции Сторон, в котором содержалась просьба к Исполнительному секретарю принять необходимые меры с целью полного осуществления программы работы и подготовить доклад о ходе работы и предложения по дальнейшему осуществлению программы работы для рассмотрения ВОИТТК до начала шестого совещания Конференции Сторон. В докладе рассматривается ход осуществления четырех программных элементов, сквозные и другие соответствующие вопросы. В связи с разделом III D доклада о Международной инициативе в области растительных генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства секретариат обратил внимание на принятие

Конференцией ФАО 3 ноября 2001 года Международного договора о растительных генетических ресурсах для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. Доклад о ходе работы, подготовленный Исполнительным секретарем, был дополнен распространенными информационными документами по этому пункту повестки дня: первые три информационных документа касаются тематических исследований, проведенных в рамках элемента 2 программы работы, а в четвертом - содержится информация о ходе подготовки в рамках ФАО доклада о состоянии мировых животных генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, предусмотренного элементом 1 программы работы. Другие рабочие документы по этому пункту (UNEP/CBD/SBSTTA/7/9/Add.1) были подготовлены ФАО в ответ на просьбу Исполнительного секретаря, содержащуюся в решении V/5, в котором ФАО было предложено в тесном сотрудничестве с другими организациями способствовать осуществлению Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию опылителей, а также координировать деятельность в этой области и подготовить предложение по плану действий. Таким образом, в соответствии с решением V/5 ВОНГТК было предложено подготовить в связи с пунктом 5.1 рекомендации шестому совещанию Конференции Сторон, касающиеся:

i) предложений относительно дальнейшего осуществления программы работы по биологическому разнообразию сельского хозяйства; и ii) плана действий для Международной инициативы по использованию опылителей. Предложения и рекомендации, сформулированные по этим двум вопросам, содержатся в докладе о ходе работы, подготовленном Исполнительным секретарем.

104. Представитель Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) проинформировала участников совещания о той работе, которая проводится ее Организацией в поддержку разработки и осуществления программы работы по биоразнообразию сельского хозяйства. Она сообщила, что недавно Конференция ФАО приняла Международный договор о растительных генетических ресурсах для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. Она охарактеризовала четыре основных элемента предложения по плану действий с целью реализации Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию опылителей и сообщила о ходе подготовки первого доклада о состоянии мировых животных генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, а также о начатой ФАО работе в области регулирования биологических процессов в почвах и биоразнообразия почв. В связи с вопросом о генетических технологиях, ограничивающих использование (ГТОИ), она сообщила, что по единодушному мнению Группы известных экспертов ФАО по этическим принципам производства продовольствия и ведения сельского хозяйства ГТОИ в целом являются неприемлемыми с точки зрения этики.

105. Представитель Международного института растительных генетических ресурсов (ИПГРИ) сообщил о результатах проведения симпозиума по регулированию биоразнообразия в сельскохозяйственных экосистемах, который был проведен 8-10 ноября 2001 года в Монреале при спонсорской поддержке Университета Организации Объединенных Наций (УООН), ИПГРИ и секретариата Конвенции о биологическом разнообразии. Участники симпозиума проанализировали комплексный характер сельскохозяйственных экосистем и взаимозависимость различных аспектов агроразнообразия в различных пространственных и временных масштабах.

106. Представитель Польши представила участникам доклад, подготовленный от имени Межправительственной технической рабочей группы ФАО по животным генетическим ресурсам. Она охарактеризовала процесс подготовки с участием стран первого доклада о состоянии мировых животных генетических ресурсов, заявив, что он внесет вклад непосредственно в осуществление всех четырех элементов программы работы по биоразнообразию сельского хозяйства, и отметила, что потребуется принять меры по созданию потенциала, с тем чтобы в этом процессе смогли участвовать развивающиеся страны. Она призвала Рабочую группу предложить ВОНГТК поддержать работу по составлению первого доклада о состоянии мировых животных генетических ресурсов и просить Конференцию Сторон дать механизму финансирования Конвенции руководящие указания относительно выделения ресурсов на эти цели.

107. Представитель Бразилии предложил участникам обновленную информацию о ходе осуществления Международной инициативы по опылителям. Он подчеркнул важное значение

проблемы сохранения и устойчивого использования опылителей с учетом того, что опыление является ключевой услугой сельскохозяйственных экосистем. Отметив, что в этой области имеются широкие возможности для сотрудничества между различными секторами и странами, он предложил Рабочей группе поддержать эту Инициативу и предложенный ФАО план действий, отметив, что ФАО, как ожидается, будет и впредь играть ведущую роль в содействии осуществлению Международной инициативы по опылителям и координации деятельности в этой области.

108. Представитель Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) рассказал о том, как его организация разрабатывает индикаторы, охватывающие все три уровня биоразнообразия, определенные в Конвенции о биологическом разнообразии. Он подчеркнул, что индикаторы агробиоразнообразия ОЭСР разрабатываются при участии широкого круга заинтересованных сторон, и поэтому они будут широко применимыми и полезными для всех стран мира.

109. После вступительных заявлений выступили представители следующих стран: Австралии, Аргентины, Бельгии, Венгрии, Германии, Дании, Европейского сообщества, Италии, Канады, Кении, Колумбии, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенной Республики Танзания, Польши, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Уганды, Финляндии, Швеции, Эритреи и Южной Африки.

110. С заявлением выступил также представитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП).

111. С заявлениями также выступили представители Совета Европы, ИПГРИ (выступивший также от имени Консультативной группы по международным сельскохозяйственным исследованиям (КГМСХИ) и Североамериканской компании в защиту опылителей (СКЗО).

112. Председатель объявила о том, что она подготовит проект рекомендации для рассмотрения Рабочей группой позднее в ходе совещания.

113. На своем 5-м заседании 15 ноября 2001 года Рабочая группа рассмотрела проект рекомендации по вопросу о биологическом разнообразии сельского хозяйства, представленный Председателем. После обмена мнениями Рабочая группа приняла решение препроводить проект рекомендации с внесенными в него устными поправками пленарному заседанию в качестве проекта рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/7/L.9.

114. На 3-м пленарном заседании совещания, состоявшемся 16 ноября 2001 года, Вспомогательный орган рассмотрел проект резолюции UNEP/CBD/SBSTTA/7/L.9 и принял его с внесенными в текст устными поправками в качестве рекомендации VII/7. Текст принятой рекомендации содержится в приложении I к настоящему докладу.

115. Представитель Южной Африки пожелал, чтобы в отчете о работе было указано, что его делегация представила членам Рабочей группы и другие поправки к этому проекту рекомендации, некоторые из которых не нашли своего отражения в проекте текста.

5.2. Стратегия сохранения растений

116. Рабочая группа II рассмотрела пункт 5.2 повестки дня на своем 2-м заседании 13 ноября 2001 года. В связи с рассмотрением этого пункта вниманию Рабочей группы была предложена записка Исполнительного секретаря, содержащая предложение о глобальной стратегии сохранения растений (UNEP/CBD/SBSTTA/7/10). Ее вниманию был также предложен представленный "Планта Европа" и Советом Европы информационный документ о совместной Европейской стратегии сохранения растений Совета Европы и "Планта Европа" (UNEP/CBD/SBSTTA/7/INF/10).

117. Внося на рассмотрение этот пункт, представитель секретариата охарактеризовал предлагаемую стратегию, основанную на 14 ориентированных на достижение конкретных результатов стратегиях, которые преследуют следующие цели: углубление понимания и

документирование разнообразия растений; сохранение разнообразия растений; устойчивое использование разнообразия растений; содействие просвещению и повышению информированности в области разнообразия растений; и создание потенциала, необходимого для сохранения разнообразия растений. Он отметил возможность достижения синергического эффекта между целями этой стратегии и тематическими и междисциплинарными программами работы в рамках Конвенции, указал, что для разработки этой стратегии потребуется провести дальнейшую работу. Затем он охарактеризовал предлагаемую вниманию ВОНТТК рекомендацию относительно дальнейшей работы в этом направлении.

118. После вступительного заявления выступили представители следующих стран: Австралии, Аргентины, Бельгии, Боливии, Бразилии, Ганы (выступавшей от имени Группы африканских стран), Германии, Дании, Европейского сообщества, Индонезии, Испании, Канады, Кении, Китая, Колумбии, Коста-Рики, Маршалловых Островов, Мексики, Намибии, Корейской Народно-Демократической Республики, Нидерландов, Новой Зеландии, Объединенной Республики Танзания, Португалии, Сейшельских Островов, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Того, Уганды, Финляндии, Швейцарии, Швеции, Эритреи, Ямайки и Японии.

119. С заявлением выступил также представитель ФАО.

120. С заявлениями выступили также представители Международной ассоциации по сохранению ботанических садов, Секретариата Содружества, Совета Европы и ИПГРИ.

121. Председатель объявила о том, что она подготовит проект рекомендации для рассмотрения Рабочей группой позднее в ходе совещания.

122. На своем 5-м заседании 15 ноября 2001 года Рабочая группа рассмотрела проект рекомендации по вопросу о стратегии сохранения растений, представленный Председателем. После обмена мнениями Рабочая группа приняла решение препроводить проект рекомендации с внесенными в него устными поправками в качестве проекта рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/7/L.10.

123. На 3-м пленарном заседании своего совещания, состоявшемся 16 ноября 2001 года, Вспомогательный орган рассмотрел проект рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/7/L.10 и принял его с внесенными в текст устными поправками в качестве рекомендации VII/8. Текст принятой рекомендации содержится в приложении I к настоящему докладу.

124. В ходе принятия этого проекта рекомендации представитель Испании заявила, что ее делегация могла бы поддержать текст проекта на английском, но не на испанском языке, поскольку в значительной части текста на испанском языке отсутствует какой бы то ни было смысл. Она выразила озабоченность по этому поводу и поинтересовалась, как такое могло произойти.

125. В ответ Исполнительный секретарь заверил участников, что все проблемы перевода будут урегулированы на стадии окончательной доработки рекомендаций и что будут приложены все силы к тому, чтобы согласовать тексты на всех языках.

126. Представитель Колумбии также обратил внимание на необходимость уделения надлежащего внимания переводу документов и высказал предложение относительно того, что секретариату следует работать совместно с экспертами, свободно владеющими соответствующими официальными языками.

5.3. Меры стимулирования

127. Рабочая группа II рассмотрела пункт 5.3 повестки дня на своем 3-м заседании 14 ноября 2001 года. В связи с рассмотрением этого пункта вниманию Рабочей группы были предложены записка Исполнительного секретаря, содержащая предложения по разработке и реализации мер стимулирования (UNEP/CBD/SBSTTA/7/11), и доклад о работе семинара по разработке мер

стимулирования для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия, проходившего в Монреале 10-12 октября 2001 года (UNEP/CBD/SBSTTA/7/11/Add.1).

128. Внося на рассмотрение этот пункт, представитель секретариата заявил, что на семинаре по мерам стимулирования были подготовлены предложения, касающиеся разработки и осуществления мер стимулирования и сотрудничества в будущем, с целью оказания Сторонам помощи в разработке и осуществлении мер стимулирования. Рабочей группе было предложено использовать результаты семинара в качестве основы при подготовке своих рекомендаций для передачи Конференции Сторон.

129. Представитель Канады кратко охарактеризовал работу, проведенную участниками семинара, подчеркнув, что его доклад должен рассматриваться в качестве руководства к действию и что для успешного осуществления содержащихся в нем рекомендаций и предложений их необходимо будет адаптировать к социально-экономическим условиям каждой страны.

130. После вступительного заявления выступили представители следующих стран: Антигуа и Барбуда, Аргентины, Бельгии, Бразилии, Венесуэлы, Германии, Дании, Европейского сообщества, Испании, Кении, Китая, Колумбии, Коста-Рики, Мексики, Намибии, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенной Республики Танзания, Перу, Российской Федерации, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Франции, Швейцарии, Эритреи и Южной Африки.

131. С заявлениями выступили также представители ОЭСР и Всемирного банка.

132. Председатель объявила о том, что она подготовит проект рекомендации для рассмотрения Рабочей группой позднее в ходе совещания.

133. На своем 6-м заседании 15 ноября 2001 года Рабочая группа рассмотрела проект рекомендации по вопросу о мерах стимулирования, представленный Председателем. После обмена мнениями Рабочая группа приняла решение препроводить проект рекомендации с внесенными в него устными поправками пленарному заседанию в качестве рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/7/L.11.

134. На 3-м пленарном заседании совещания 16 ноября 2001 года Вспомогательный орган рассмотрел проект рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/7/L.11 и принял его с внесенными в него устными поправками в качестве рекомендации VII/9. Текст принятой рекомендации приведен в приложении I к настоящему докладу.

135. Представитель Бразилии пожелал высказать предложение относительно проведения еще одного семинара или дополнительных совещаний для рассмотрения существующих инициатив по стимулированию внедрения экологически приемлемых мер, как обязательного, так и добровольного характера, в деятельность производственных секторов различных стран.

5.4. Индикаторы и оценка экологических последствий

136. Рабочая группа II рассмотрела пункт 5.4 повестки дня на своем 4-м заседании 14 ноября 2001 года. В связи с рассмотрением этого пункта вниманию Рабочей группы были предложены записки Исполнительного секретаря по разработке программ мониторинга и индикаторов на национальном уровне (UNEP/CBD/SBSTTA/7/12) и по дальнейшей разработке руководящих принципов по включению тематики биоразнообразия в законодательство и/или процессы, регулирующие проведение оценки экологических последствий, и стратегическую экологическую оценку (UNEP/CBD/SBSTTA/7/13).

137. Рабочая группа решила сначала рассмотреть вопрос об индикаторах, а затем перейти к рассмотрению оценки экологических последствий.

Индикаторы

138. Внося на рассмотрение записку Исполнительного секретаря, представитель секретариата отметил, что она была подготовлена в ответ на решение V/7 Конференции Сторон, в котором содержалась просьба к Исполнительному секретарю провести незавершенные мероприятия, намеченные в программе работы по индикаторам биологического разнообразия, и подготовить промежуточный доклад для рассмотрения ВОНТТК. Разделы II и IV этой записки, а также приложения к ней посвящены незавершенным мероприятиям, тогда как раздел III содержит доклад о текущей работе по индикаторам в рамках соответствующей программы работы. С целью проведения упомянутых мероприятий Исполнительный секретарь направил Сторонам в мае 2001 года соответствующий вопросник. На момент завершения подготовки документа ответы были получены лишь от 32 Сторон и правительств. Впоследствии было получено еще несколько ответов, но, естественно, они не были включены в анализ, содержащийся в этом документе. Что касается приложений к записке, то в приложении I содержатся принципы, которыми следует руководствоваться и которые следует применять в процессе разработки индикаторов на национальном уровне. Эти принципы были разработаны на основе документов ВОНТТК и замечаний, полученных от Сторон. Приложение II содержит набор стандартных вопросов для разработки индикаторов на национальном уровне, поскольку при разработке комплекса индикаторов биоразнообразия прежде всего необходимо определить ключевые вопросы по основным проблемам в области биоразнообразия, на которые руководители природоохранных органов и лица, определяющие политику, могли бы дать ответ при помощи таких индикаторов. В приложении III содержится перечень существующих индикаторов, включая индикаторы, изначально включенные в вопросник, разосланный Исполнительным секретарем, и ряд других индикаторов, используемых Сторонами, которые были указаны в ответах Сторон и, соответственно, также включены в этот перечень. В заключение представитель секретариата напомнил, что тема, касающаяся мониторинга и индикаторов, включена в предварительную повестку дня шестого совещания Конференции Сторон и в проект предварительной повестки дня девятого совещания ВОНТТК. На текущем совещании ВОНТТК предлагается представить руководящие указания по этому вопросу для шестого совещания Конференции Сторон.

139. После вступительного заявления выступили представители следующих стран: Аргентины, Бельгии, Бразилии, Германии, Египта, Канады, Колумбии, Мексики, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии, Швейцарии, Швеции и Ямайки.

140. С заявлениями выступили также представители ФАО и Всемирного центра мониторинга природоохраны (ЮНЕП-ВЦМП).

141. С заявлениями выступили также представители Международной ассоциации в защиту птиц ("Бёрдлайф интернэшнл") и ОЭСР.

Оценка экологических последствий

142. Внося на рассмотрение записку Исполнительного секретаря, касающуюся дальнейшей разработки руководящих принципов по включению тематики биоразнообразия в законодательства и/или процессы, регулирующие проведение оценки экологических последствий, и в стратегическую экологическую оценку, представитель секретариата отметил, что этот документ был подготовлен в консультациях с Международной ассоциацией по оценке воздействий (МАОВ) и учитывает замечания, высказанные МСОП и рядом экспертов. В разделе II приводится информация о том, каким образом аспекты биоразнообразия включаются в руководящие принципы и процедуры оценки экологических последствий и стратегической экологической оценки, а также отмечается ряд недостатков применяемых в настоящее время процедур. В частях А и В раздела III приводятся выдержки из ряда соответствующих положений Конвенции, которые могли бы помочь ВОНТТК в разработке руководящих принципов включения аспектов биоразнообразия в процедуры оценки экологических последствий и стратегической экологической оценки. Сам проект этих руководящих принципов содержится в части С раздела III документа.

143. В своем выступлении представитель МАОВ г-н Арндт Колхоф охарактеризовал процесс разработки проекта руководящих принципов включения аспектов биоразнообразия в процедуры оценки экологических последствий и стратегической экологической оценки.
144. После вступительного заявления выступили представители следующих стран: Аргентины, Австралии, Бельгии, Венгрии, Ганы, Германии, Европейского сообщества, Канады, Колумбии, Нидерландов, Норвегии, Объединенной Республики Танзания, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Того, Уганды, Швейцарии, Швеции и Эритреи.
145. С заявлением выступил также представитель секретариата Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях.
146. Председатель объявила о том, что она подготовит проект рекомендации для рассмотрения Рабочей группой позднее в ходе совещания.
147. На своем 6-м заседании 15 ноября 2001 года Рабочая группа рассмотрела проект рекомендации по вопросу об индикаторах и проект рекомендации по вопросу об оценке экологических последствий, представленные Председателем. После обмена мнениями Рабочая группа постановила препроводить проекты рекомендаций с внесенными в них устными поправками пленарному заседанию в качестве проекта рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/7/L.13 (Индикаторы) и проекта рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/7/L.12 (Оценка экологических последствий).
148. На 3-м пленарном заседании совещания 16 ноября 2001 года Вспомогательный орган рассмотрел проекты рекомендаций UNEP/CBD/SBSTTA/7/L.12 и UNEP/CBD/SBSTTA/7/L.13 и принял эти проекты с внесенными в них устными поправками в качестве рекомендаций VII/10 и VII/11, соответственно. Тексты принятых рекомендаций приведены в приложении I к настоящему докладу.

ПУНКТ 6. ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ РАБОТА К ВОСЬМОМУ И ДЕВЯТОМУ СОВЕЩАНИЯМ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

6.1. Проекты предварительных повесток дня

149. Вспомогательный орган рассмотрел пункт 6.1 на 3-м пленарном заседании совещания 16 ноября 2001 года. Ему была представлена записка Исполнительного секретаря о подготовительной работе к восьмому и девятому совещаниям Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, содержащая проекты предварительных повесток дня (UNEP/CBD/SBSTTA/7/14).
150. Представитель Австралии заявил, что вопросы, включенные в пункт 3 проекта предварительной повестки дня (Доклады), касаются только представления докладов и не предполагают обсуждения вопросов существа, и просил отразить его выступление в протоколе заседания.
151. При обсуждении вопросов для включения в пункт "Прочие вопросы" повесток дня предстоящих совещаний Вспомогательный орган заслушал предложение Председателя о рассмотрении таких вопросов, как: восстановление и оздоровление деградировавших экосистем, а также увеличение численности редких и находящихся под угрозой исчезновения видов; биологическое разнообразие в городских и пригородных районах; биологическое разнообразие и его значение для здоровья человека; и островное биологическое разнообразие.
152. На 4-м пленарном заседании совещания 16 ноября 2001 года Вспомогательный орган рассмотрел проект рекомендации о темах для будущей работы, представленный Председателем (UNEP/CBD/SBSTTA/7/L.14).

153. После обмена мнениями Вспомогательный орган принял проект рекомендации с внесенными в него устными поправками в качестве рекомендации VII/12. Текст принятой рекомендации приведен в приложении I к настоящему докладу.

6.2. Сроки и место проведения совещаний

154. Вспомогательный орган рассмотрел пункт 6.2 на 3-м пленарном заседании совещания 16 ноября 2001 года. Представитель секретариата сообщил, что предложений относительно проведения восьмого и девятого совещаний вне места нахождения секретариата получено не было.

155. Вспомогательный орган принял решение провести свои восьмое и девятое совещания в Монреале, а сроки проведения определить на более позднем этапе. Один представитель предложил запланировать сроки проведения девятого совещания после проведения пятого Всемирного конгресса по паркам, который состоится в сентябре 2003 года.

ПУНКТ 7. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Рассмотрение научных, технических и технологических аспектов стратегического плана и обзор Глобальной перспективы в области биоразнообразия

156. На 2-м пленарном заседании совещания 12 ноября Вспомогательный орган постановил приступить к рассмотрению научных, технических и технологических аспектов стратегического плана и к обзору Глобальной перспективы в области биоразнообразия.

157. Вынося данную тему на обсуждение, представитель секретариата обратил внимание участников на записку Исполнительного секретаря о стратегическом плане действий по осуществлению Конвенции (UNEP/CBD/MSP/2), подготовленную для рассмотрения на Межсессионном совещании открытого состава по стратегическому плану, национальным докладам и осуществлению Конвенции о биологическом разнообразии, которое состоится непосредственно после текущего совещания ВОНТТК. Он напомнил, что в своем решении V/20 Конференция Сторон постановила подготовить и разработать стратегический план действий по осуществлению Конвенции с целью его рассмотрения и принятия на своем шестом совещании. Она просила Исполнительного секретаря разработать стратегический план и приступить к процессу подготовки на основе учета различных мнений, обеспечив, в частности, рассмотрение этого документа ВОНТТК. Кроме того, в том же решении V/20 Конференция Сторон просила ВОНТТК провести обзор осуществления решения II/1, касающегося глобальных перспектив в области биоразнообразия, и представить результаты этого обзора Конференции Сторон на ее шестом совещании вместе с рекомендациями относительно средства активизации осуществления этого решения и/или вместе с текстом поправок, которые желательно внести в это решение. ВОНТТК провел обзор проекта Глобальной перспективы в области биоразнообразия на своем шестом совещании, а в настоящее время она подготовлена для обзора в окончательном виде.

158. Г-н Джон Невил (Сейшельские Острова), Председатель семинара по стратегическому плану, который состоялся на Сейшельских Островах в мае 2001 года, сообщил о сформулированных на нем выводах (UNEP/CBD/WS-StratPlan/5), которые также были предложены вниманию участников текущего совещания.

159. С заявлениями по данному пункту выступили представители Бразилии, Канады, Колумбии, Кубы, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии и Ямайки.

160. На 3-м пленарном заседании совещания 16 ноября 2001 года Вспомогательный орган рассмотрел проект рекомендации о Глобальной перспективе в области биоразнообразия, представленный Председателем (UNEP/CBD/SBSTTA/7/L.15).

161. Вспомогательный орган принял проект рекомендации в качестве рекомендации VII/13. Текст принятой рекомендации приведен в приложении I к настоящему докладу.

162. На 4-м пленарном заседании совещания 16 ноября 2001 года Председатель поблагодарил тех представителей, которые поделились своими идеями и предложениями относительно научных, технических и технологических аспектов Стратегического плана.

ПУНКТ 8. ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА

163. Настоящий доклад был принят на 4-м пленарном заседании совещания 16 ноября 2001 года на основе проекта доклада совещания (UNEP/CBD/SBSTTA/7/L.1) и докладов рабочих групп (UNEP/CBD/SBSTTA/7/L.7 и L.8).

ПУНКТ 9. ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

164. Председатель предложил Исполнительному секретарю выступить с заключительным заявлением. Он поблагодарил выходящих членов Бюро Вспомогательного органа, срок полномочий которых истек, и поздравил новых членов с их назначением. Он также выразил благодарность сторонам, предоставившим финансовую поддержку в проведении совещания, и поздравил всех с достигнутыми результатами.

165. Заключительные заявления были сделаны представителями Аргентины, Бельгии (от имени Группы государств Восточной Европы и других государств), Бразилии (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Иордании (от имени Группы государств Азии и Тихого океана), Канады, Нидерландов, Словакии (от имени Группы государств Центральной и Восточной Европы) и Того (от имени Группы государств Африки).

166. Заявление было также сделано представителем организации "Гринпис интернэшнл".

167. После заключительных выступлений Председатель объявил седьмое совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям закрытым в 18 ч. 30 м. в пятницу, 16 ноября 2001 года.

Приложение I

**РЕКОМЕНДАЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОРГАНОМ ПО НАУЧНЫМ,
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ
НА ЕГО СЕДЬМОЙ СЕССИИ**

VII/1. Специальные группы технических экспертов

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям с удовлетворением принимает к сведению доклад Исполнительного секретаря о положении дел и ходе работы специальных групп технических экспертов (UNEP/CBD/SBSTTA/7/2).

VII/2. Процессы проведения оценок: доклад о ходе проведения текущих оценок

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям, ссылаясь на свою рекомендацию VI/5,

1. *приветствует* предпринятые Исполнительным секретарем шаги, направленные на реализацию экспериментальных оценок, охарактеризованных в приложении II к его докладу о ходе работы, а также на проведение текущих оценок (UNEP/CBD/SBSTTA/7/3);
2. *утверждает* изложенную в приложении I к докладу Исполнительного секретаря о ходе проведения текущих оценок процедуру, которая применяется для проведения оценок в рамках Конвенции путем использования специальных групп технических экспертов;
3. *постановляет* проводить обзор этой процедуры и с учетом накопленного опыта периодически пересматривать и совершенствовать ее;
4. *приветствует также* тот вклад, который вносится в работу Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Конвенции благодаря проведению оценок, перечисленных в разделе III доклада Исполнительного секретаря об осуществлении текущих процессов оценки, а также работе, проводимой на национальном и региональном уровнях; и предлагает всем участвующим в проведении этих оценок, чтобы они держали Вспомогательный орган в курсе проводимой ими работы;
5. *приветствует, в частности, подход, взятый на вооружение в рамках Экосистемной оценки тысячелетия, который излагается в информационном документе (UNEP/CBD/SBSTTA/7/INF/15) о ходе осуществления и структуре Оценки, подготовленном секретариатом по Оценке;*
6. *предлагает* секретариату Экосистемной оценки тысячелетия при выдвижении кандидатур экспертов в состав рабочих групп Оценки в полной мере использовать реестры экспертов, действующие в рамках Конвенции;
7. *призывает* Стороны и правительства представить кандидатуры экспертов в состав четырех рабочих групп, создаваемых в рамках Экосистемной оценки тысячелетия;
8. *рекомендует* Конференции Сторон учесть необходимость оказания содействия Сторонам, являющимся развивающимися странами, с тем чтобы эксперты этих Сторон могли надлежащим образом участвовать в работе, проводимой в рамках Экосистемной оценки тысячелетия;
9. *просит* Исполнительного секретаря информировать Конференцию Сторон на ее шестом совещании о ходе проведения экспериментальных оценок и после консультаций с соответствующими организациями обратить внимание Вспомогательного органа на любые значительные пробелы в проводимой в рамках Конвенции работе, касающейся оценок, наряду с предложениями о путях и способах устранения таких пробелов;
10. *приветствует* выраженное Межправительственной группой по изменению климата согласие подготовить в соответствии с просьбой Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, изложенной в его рекомендации VI/7, технический документ о взаимосвязи вопросов биологического разнообразия и изменения климата в качестве вклада в проведение в рамках Конвенции экспериментальной оценки биологического разнообразия и изменения климата;

11. *с удовлетворением отмечает* факт рассмотрения Вспомогательным органом по научным и технологическим консультациям Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата вопросов проведения в рамках Конвенции экспериментальной оценки биологического разнообразия и изменения климата и осуществления сотрудничества в этой области.

**VII/3. Биологическое разнообразие засушливых и субгумидных земель:
доклад о ходе осуществления программы работы**

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям,

принимая к сведению доклад Исполнительного секретаря о ходе осуществления программы работы в области биологического разнообразия засушливых и субгумидных земель (UNEP/CBD/SBSTTA/7/4),

признавая срочность и важность борьбы с угрозами биологическому разнообразию засушливых и субгумидных земель, а также учитывая полное географическое распределение таких экосистем,

1. *подчеркивает* важность обеспечения синергии между секретариатами Конвенции о биологическом разнообразии, Конвенции по борьбе с опустыниванием и Конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и другими соответствующими органами, такими как Конвенция о водно-болотных угодьях, *рекомендует* разработать механизм для координации их деятельности и *предлагает* обеспечить увязку и интеграцию национальных стратегий и планов действий в области биоразнообразия в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и национальных программ действий в рамках Конвенции по борьбе с опустыниванием;

2. *настоятельно призывает* создать до начала шестого совещания Конференции Сторон Специальную группу технических экспертов по засушливым и субгумидным землям и отмечает необходимость обеспечения наличия ресурсов;

3. *просит*, чтобы Специальная группа технических экспертов приняла во внимание мнения, выраженные на седьмом совещании Вспомогательного органа, и в частности мнения, касающиеся важности:

a) стоимости товаров и услуг, обеспечиваемых засушливыми и субгумидными землями, и призывает подготовить тематические исследования по оценке биоразнообразия этих сред;

b) сбалансированного учета вопросов о сохранении, устойчивом использовании и справедливом пользовании благами в любой группе рекомендаций;

c) создания потенциала и учета потребностей некоторых Сторон в помощи при изыскании ресурсов для разработки предложений;

d) серьезной дополнительной роли сохранения *ex situ* при осуществлении программы работы;

e) индикаторов утраты биоразнообразия, а также мер предупреждения, мониторинга и систем раннего оповещения;

4. *просит* Исполнительного секретаря в сотрудничестве с Конвенцией по борьбе с опустыниванием распространить через координационный механизм информацию о семинарах-практикумах, целевых исследованиях и экспериментальных проектах, осуществляемых в области экосистем засушливых и субгумидных земель.

VII/4. *Ход разработки практических принципов, оперативных руководящих принципов и связанных с ними документов по устойчивому использованию*

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям

1. *принимает к сведению* доклад Исполнительного секретаря о ходе разработки практических принципов, оперативных руководящих принципов и связанных с ними документов по устойчивому использованию (UNEP/CBD/SBSTTA/7/5);

2. *с удовлетворением отмечает* организацию Исполнительным секретарем трех региональных семинаров-практикумов для разработки практических принципов, оперативных руководящих принципов и связанных с ними документов и выражает признательность за финансовую поддержку, оказанную с этой целью правительством Нидерландов;

3. *призывает* Стороны поддержать организацию дополнительного совещания для завершения подготовки свода практических принципов, оперативных руководящих принципов и связанных с ними документов на основе выводов этих региональных семинаров-практикумов;

4. *настоятельно призывает* проводить мероприятия во исполнение решения V/24 Конференции Сторон.

VII/5. Устойчивый туризм

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям,

ссылаясь на пункт 6 решения V/25 Конференции Сторон, в котором к Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям обращена просьба представить через Исполнительного секретаря результаты своей работы в области развития устойчивого туризма Комиссии по устойчивому развитию на ее десятой сессии,

отмечая с удовлетворением результаты работы семинара-практикума по вопросам биологического разнообразия и устойчивого туризма, проведенного в Санто-Доминго (UNEP/CBD/WS-Tourism/4 и UNEP/CBD/SBSTTA/7/5, приложения I и II), содержащие элементы руководящих принципов по осуществлению мероприятий, связанных с развитием устойчивого туризма в уязвимых наземных, морских и прибрежных экосистемах и местах обитания, имеющих важное значение для сохранения биологического разнообразия и для охраняемых районов, включая хрупкие прибрежные и горные экосистемы,

просит Исполнительного секретаря:

- a) направить элементы руководящих принципов, касающихся биологического разнообразия и туризма, содержащиеся в приложении к докладу о работе семинара, Комиссии по устойчивому развитию, выступающей в качестве Подготовительного комитета Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, для рассмотрения на его втором совещании, которое будет проводиться в Нью-Йорке 28 января - 8 февраля 2002 года;
- b) предложить Комиссии по устойчивому развитию доложить Конференции Сторон на ее шестом совещании об итогах работы ее второго совещания в качестве Подготовительного комитета Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию;
- c) представить элементы руководящих принципов для их включения в процесс подготовки к Всемирному саммиту по экотуризму, который будет проведен в Квебеке в мае 2002 года;
- d) представить эти элементы на рассмотрение Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям на совещании, предшествующем седьмому совещанию Конференции Сторон;
- e) провести с использованием электронных средств связи консультацию, предложив высказать дальнейшие замечания по тексту.

VII/6. Биологическое разнообразие лесов

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям

1. *рекомендует* шестому совещанию Конференции Сторон:

- a) *приветствовать* доклад Специальной группы технических экспертов по биологическому разнообразию лесов, учрежденной Конференцией Сторон на ее пятом совещании (UNEP/CBD/SBSTTA/7/6), и принять к сведению содержащуюся в докладе оценку состояния биологического разнообразия лесов и тенденций в этой области, а также основных факторов, угрожающих ему;
- b) *выразить признательность* правительству Канады и правительству Соединенного Королевства за их финансовую поддержку работы Специальной группы технических экспертов по биологическому разнообразию лесов;
- c) *выразить признательность* сопредседателям, экспертам и секретариату Конвенции о биологическом разнообразии за их работу, связанную со Специальной группой технических экспертов по биологическому разнообразию лесов;
- d) *принять* расширенную программу работы по биологическому разнообразию лесов, в которой определяются приоритетные направления, субъекты, сроки и пути и способы осуществления предлагаемых мероприятий, а также показатели эффективности работы с указанием целевых заданий и используются элементы, содержащиеся в приложении I к настоящей рекомендации, и результаты работы Исполнительного секретаря, изложенные в пункте 2 ниже;
- e) *принять решение*, с учетом исключительной ценности девственных лесов с точки зрения сохранения биоразнообразия и нынешних тревожных темпов сокращения площади таких лесов, уделить первоочередное внимание в программе работы мероприятиям, которые могли бы внести существенный вклад в их сохранение;
- f) *настоятельно призвать* Стороны и другие правительства включить актуальные задачи и соответствующие мероприятия этой программы работы в свои национальные стратегии и планы действий по биоразнообразию, а также национальные программы по лесам;
- g) *предложить* Сторонам активизировать сотрудничество с Форумом Организации Объединенных Наций по лесам и повысить синергический эффект совместной деятельности с ним; в частности обеспечить, чтобы секретариат Конвенции о биологическом разнообразии играл роль координационного/ведущего учреждения в вопросах биоразнообразия лесов в рамках Партнерства на основе взаимодействия в деятельности по лесам;
- h) *предложить* Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Межправительственной группе по изменению климата, Международной программе "Геосфера-биосфера" в контексте ее Глобальной межсекторальной программы по глобальным изменениям и экосистемам суши и Экосистемной оценке тысячелетия усилить взаимодействие в области исследования и мониторинга биологического разнообразия лесов и изменения климата и изучить возможности создания международной сети для мониторинга и оценки воздействия изменения климата на биологическое разнообразие лесов;
- i) *предложить* Специальной группе технических экспертов по вопросам взаимосвязи биологического разнообразия и изменения климата рассмотреть доклад Специальной группы технических экспертов по биологическому разнообразию лесов (и записку Исполнительного секретаря о рассмотрении конкретных факторов угрозы биологическому разнообразию лесов: а) изменение климата; б) неконтролируемые антропогенные лесные пожары; и в) эксплуатация недревесных лесных ресурсов, включая мясо диких животных и живые ботанические ресурсы (UNEP/CBD/SBSTTA/7/7), а также итоги работы седьмого совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям,

касающиеся биологического разнообразия лесов, включая предлагаемые элементы для расширенной программы работы по биологическому разнообразию лесов;

ж) *просить* Исполнительного секретаря учредить, руководствуясь целью 4, задача 2, элементов расширенной программы работы по биологическому разнообразию лесов, контактную группу по недревесным лесным ресурсам, в состав которой входили бы участники Партнерства на основе взаимодействия в деятельности по лесам, представители секретариата Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, и МСОП - Всемирного союза охраны природы. На основе работы контактной группы Вспомогательный орган подготовит рекомендации по этому вопросу для рассмотрения Конференцией Сторон на ее седьмом совещании;

к) *предложить* членам Партнерства на основе взаимодействия в деятельности по лесам и его сети изучить возможности для более широкой интеграции недревесных лесных ресурсов в процессы составления кадастров лесных ресурсов и лесопользования и представить доклад о ходе работы Вспомогательному органу до проведения седьмого совещания Конференции Сторон;

л) *предложить* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Международной организации по тропической древесине и Глобальному центру мониторинга пожаров, а также другим соответствующим организациям учитывать в своих оценках воздействия пожаров на аспекты биоразнообразия лесов; изучить возможности для подготовки совместной программы работы с Конвенцией о биологическом разнообразии, включая в том числе оценки воздействия пожаров, разработку руководящих принципов борьбы с пожарами, а также основанных на участии общин подходов к предотвращению и устранению последствий пожаров; и представить доклад о ходе работы Вспомогательному органу до проведения седьмого совещания Конференции Сторон;

м) *рекомендовать* разрабатывать при осуществлении программы работы основанные на участии общин подходы, в частности, по вопросам, касающимся лесных пожаров и недревесных лесных ресурсов;

н) *предложить* Сторонам обеспечить координацию национальной деятельности с работой, проводимой в области биоразнообразия лесов на международном уровне, в частности с работой, проводимой в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и Форума Организации Объединенных Наций по лесам;

[Межсессионная работа]

2. *просит* Исполнительного секретаря подготовить, опираясь на итоги работы Специальной группы технических экспертов по биологическому разнообразию лесов и с учетом замечаний, полученных от Сторон, Бюро и членов Специальной группы технических экспертов, доклад для рассмотрения Конференцией Сторон на ее шестом совещании, в котором будут обозначены следующие моменты:

а) элементы программы работы, принятой в решении IV/7, которые имеют актуальное значение для расширенной программы работы, с указанием того, как они могут быть включены в расширенную программу работы, а также с учетом многолетней программы работы и плана действий Форума Организации Объединенных Наций по лесам;

б) потенциальные субъекты, предлагаемые сроки и возможные пути и способы осуществления предлагаемых мероприятий, а также показатели эффективности работы, с учетом потенциальных возможностей для проведения совместной работы с другими органами, в частности с Форумом Организации Объединенных Наций по лесам и Партнерством на основе взаимодействия в деятельности по лесам;

3. *просит* Исполнительного секретаря предложить Сторонам представить свои мнения и предложения относительно возможных приоритетных направлений деятельности в рамках предложенной расширенной программы работы по биологическому разнообразию лесов с учетом положений вводной части приложения к настоящей рекомендации, которые будут включены в информационный документ и доклад, подлежащий рассмотрению на шестом совещании Конференции Сторон;

4. *приветствует* предложение правительства Ганы выступить в качестве принимающей стороны семинара по изучению возможностей для осуществления сотрудничества в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, Форума Организации Объединенных Наций по лесам и Партнерства на основе взаимодействия в деятельности по лесам;

5. *принимает* к сведению совещание технических экспертов по согласованию определений, касающихся лесных ресурсов, которое должно быть проведено в Риме в январе 2002 года под эгидой Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Центра международных исследований в области лесоводства и других партнеров, и *просит* представить результаты его работы шестому совещанию Конференции Сторон.

Приложение

ЭЛЕМЕНТЫ ДЛЯ ВКЛЮЧЕНИЯ В РАСШИРЕННУЮ ПРОГРАММУ РАБОТЫ В ОБЛАСТИ БИОЛОГИЧЕСКОГО РАЗНООБРАЗИЯ ЛЕСОВ

Введение

При осуществлении настоящей расширенной программы работы стороны, правительства, международные и региональные организации и процессы, организации гражданского общества и другие соответствующие органы, а также все соответствующие исполнители будут принимать во внимание следующие соображения:

- a) необходимость сосредоточения усилий на важнейших приоритетах в области устойчивого использования лесных ресурсов и обеспечения справедливого распределения выгод;
- b) необходимость содействия надлежащему участию коренных и местных общин и необходимость уважения их прав и интересов;
- c) необходимость повышения в срочном порядке приоритетности усилий в области сохранения биоразнообразия, особенно в том, что касается наиболее уязвимых и экологически значимых лесных экосистем и видов, в частности девственных лесов;
- d) необходимость обеспечения синергии и избежания дублирования в работе основных международных органов, таких как Конвенция о биологическом разнообразии, и других участников Партнерства на основе взаимодействия в деятельности по лесам;
- e) необходимость обеспечения принятия мер с целью создания потенциала и выделения надлежащих финансовых, людских и технических ресурсов, с тем чтобы все соответствующие заинтересованные стороны имели возможность осуществлять программу работы;
- f) необходимость обеспечения эффективного включения соответствующих мероприятий в национальные и субнациональные стратегии и программы по лесам и биологическому разнообразию;
- g) необходимость прояснения взаимосвязей между экосистемным подходом и устойчивым лесопользованием.

**ПРОГРАММНЫЙ ЭЛЕМЕНТ 1. СОХРАНЕНИЕ, УСТОЙЧИВОЕ
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И СОВМЕСТНОЕ
ПОЛЬЗОВАНИЕ БЛАГАМИ**

ЦЕЛЬ 1

Применение экосистемного подхода к управлению всеми видами лесов

Задача 1

Разработка практических методов, руководящих принципов, показателей и стратегий с целью применения скорректированного с учетом региональных различий экосистемного подхода к лесам как внутри охраняемых лесных районов, так и за их пределами, а также как в регулируемых, так и нерегулируемых лесных угодьях.

Деятельность

- a) Разъяснение концептуальной основы экосистемного подхода применительно к устойчивому лесопользованию.
- b) Разработка руководства по применению экосистемного подхода в контексте лесных экосистем.
- c) Определение ключевых структурных и функциональных экосистемных элементов, которые должны использоваться в качестве индикаторов при принятии решений и разработке инструментов, способствующих принятию и осуществлению решений на различных иерархических уровнях.
- d) Разработка и применение руководства, которое облегчило бы выбор устойчивой практики лесопользования для конкретных лесных экосистем.
- e) Разработка и применение соответствующих механизмов, обеспечивающих участие всех заинтересованных сторон в планировании и управлении на уровне экосистем.
- f) Создание неофициальной международной сети лесных районов для апробирования и демонстрации преимуществ экосистемного подхода и обмена соответствующей информацией через информационно-координационный механизм.
- g) Проведение рабочих совещаний с целью подготовки сотрудников директивных органов и руководителей, а также ознакомления их с основами, принципами и особенностями экосистемного подхода.
- h) Содействие осуществлению исследовательских и экспериментальных проектов с целью более глубокого изучения функциональных взаимосвязей между биологическим разнообразием лесов и сельским хозяйством в интересах разработки методов, которые могли бы способствовать установлению более оптимальной взаимосвязи между методами лесопользования и методами иного землепользования. Содействие оценке функциональных взаимосвязей между горнодобывающими, инфраструктурными и другими проектами развития и биоразнообразием лесов, а также разработка наилучших методов и руководящих принципов осуществления таких проектов развития с целью уменьшения их негативного воздействия на биоразнообразие лесов.
- i) Содействие осуществлению мероприятий, направленных на уменьшение негативного воздействия разрежения лесов на биоразнообразие лесов, включая такие мероприятия, как облесение, восстановление лесов, создание искусственных лесов и лесопосадки, агролесохозяйство, управление водосборными бассейнами и планирование землепользования в целях предоставления заинтересованным сторонам комплекса экономических и экологических товаров и услуг.

ЦЕЛЬ 2

Сокращение числа угроз и уменьшение воздействия процессов, угрожающих биологическому разнообразию лесов

Задача 1

Предотвращение интродукции чужеродных инвазивных видов, угрожающих экосистемам, и уменьшение их негативного воздействия на биологическое разнообразие лесов в соответствии с нормами международного права.

Деятельность

a) Усиление, развитие и реализация стратегий на региональном и национальном уровнях с целью предупреждения и уменьшения воздействия чужеродных инвазивных видов, угрожающих экосистемам, включая оценку рисков, усиление карантинных норм и осуществление программ по локализации или уничтожению таких видов, с учетом руководящих принципов по чужеродным инвазивным видам, если таковые будут приняты шестым совещанием Конференции Сторон.

b) Расширение знаний о воздействии чужеродных инвазивных видов на лесные и прилегающие к ним экосистемы.

Задача 2

Уменьшение воздействия загрязнения, например подкисления и эвтрофикации, на биоразнообразие лесов.

Деятельность

a) Более глубокое изучение воздействия загрязнения, например подкисления и эвтрофикации, а также других загрязняющих веществ (например ртути и цианида) на биоразнообразие лесов - на генетическом, видовом, экосистемном и ландшафтном уровнях.

b) Поддержка программ мониторинга, способствующих оценке последствий загрязнения воздуха, почв и воды для лесных экосистем, и принятие мер с целью уменьшения воздействия меняющихся экологических условий на лесные экосистемы.

c) Поощрение учета аспектов биоразнообразия лесов в стратегиях и политике борьбы с загрязнением.

d) Содействие снижению уровней загрязнения, оказывающих негативное воздействие на биоразнообразие лесов, и поощрение внедрения таких методов лесопользования, которые способствуют уменьшению воздействия меняющихся экологических условий на лесные экосистемы.

Задача 3

Уменьшение негативного воздействия изменения климата на биоразнообразие лесов.

Деятельность

С учетом работы, проделанной Специальной группой технических экспертов по изменению климата и биоразнообразию:

a) содействие мониторингу и изучению воздействия изменения климата на биологическое разнообразие лесов и исследование взаимосвязи между компонентами леса и атмосферой;

- b) разработка скоординированных стратегий реагирования и планов действий на глобальном, региональном и национальном уровнях;
- c) содействие поддержанию и восстановлению биоразнообразия лесов с целью увеличения их способности противостоять, восстанавливаться и адаптироваться к изменению климата;
- d) содействие сохранению и восстановлению биоразнообразия лесов посредством принятия мер, направленных на уменьшение последствий изменения климата и повышение способности лесов адаптироваться к новым климатическим условиям;
- e) определение того, каким образом сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия лесов может способствовать проведению на международном уровне работы по проблеме изменения климата.

Задача 4

Предотвращение и уменьшение негативных последствий лесных пожаров и борьба с пожарами.

Деятельность

- a) Разработка политики, практики и мер, направленных на устранение причин лесных пожаров и уменьшение последствий для биологического разнообразия лесов неконтролируемых/спонтанных пожаров антропогенного происхождения, которые зачастую связаны с расчисткой территорий и другими видами землепользования.
- b) Содействие более глубокому пониманию влияния пожаров антропогенного происхождения на лесные экосистемы и различные виды, а также основных причин таких пожаров.
- c) Разработка и содействие внедрению средств борьбы со стихийными пожарами в интересах поддержания и расширения биологического разнообразия лесов, особенно в тех случаях, когда режимы пожаров меняются.
- d) Внедрение передовых методов предотвращения пожаров и пожаротушения с целью уменьшения последствий спонтанных пожаров для биологического разнообразия лесов.
- e) Содействие разработке систем оценки рисков и раннего оповещения, мониторинга и контроля и расширение потенциала, необходимого для предотвращения лесных пожаров и восстановления биоразнообразия лесов после пожаров на общинном, национальном и региональном уровнях.
- f) Предоставление консультаций по системам прогнозирования возникновения пожара, методике противопожарного надзора и просвещения, а также другим методам с целью сведения к минимуму числа неконтролируемых/спонтанных пожаров антропогенного происхождения.
- g) Разработка стратегий с целью избежания негативных последствий осуществления таких секторальных программ и политики, которые могут вести к возникновению неконтролируемых лесных пожаров.
- h) Разработка планов предотвращения пожаров и включение таких планов в национальные планы по биологическому разнообразию лесов.
- i) Разработка механизмов, в том числе систем раннего оповещения, для обмена информацией о причинах утраты биологического разнообразия лесов, в том числе таких, как пожары, вредные насекомые и болезни и инвазивные виды.

Задача 5

Уменьшение негативных последствий стихийных явлений с целью поддержания биоразнообразия в тех районах, где такие явления более не наблюдаются.

Деятельность

a) Разработка и внедрение методов управления, воссоздающих или имитирующих такие стихийные явления, как пожары, ураганные ветры и наводнения.

Задача 6

Предотвращение и уменьшение потерь в результате разрежения лесов и использования лесных угодий в других целях.

Деятельность

a) Поощрение, когда это целесообразно, создания частных заповедников и применения характерных для таких заповедников методов сохранения природы при соблюдении прав и интересов коренных и местных общин.

b) Создание на национальной и региональной основе экологических коридоров.

c) Внедрение анализа затратоэффективности проектов освоения территорий, которые могут вести к уничтожению лесов и организации на их месте иных видов землепользования, что будет иметь негативные последствия для биологического разнообразия лесов.

d) Осуществление политики, практики и мер, направленных на устранение причин и уменьшение вредных последствий для биологического разнообразия лесов неконтролируемой вырубке или других неконтролируемых видов землепользования.

ЦЕЛЬ 3

Охрана, предотвращение утраты и восстановление биологического разнообразия лесов

Задача 1

Восстановление биологического разнообразия лесов в деградировавших вторичных лесах и лесных массивах, образовавшихся на территории бывших лесных и иных угодий, включая районы лесопосадок.

Деятельность

a) Содействие внедрению систем и практики восстановления лесов на основе экосистемного подхода.

b) Содействие восстановлению биологического разнообразия лесов с целью восстановления экосистемных услуг.

c) Создание и при необходимости совершенствование международных, региональных и национальных баз данных, а также проведение тематических исследований с целью определения состояния деградировавших лесов и земель, подвергшихся обезлесению, восстановлению и облесению.

Задача 2

Внедрение таких методов лесопользования, которые способствовали бы сохранению эндемических видов, находящихся под угрозой исчезновения.

Деятельность

- a) Определение положения дел и потребностей в области сохранения эндемических видов или видов, находящихся под угрозой исчезновения, а также воздействия на эти виды существующей практики лесопользования.
- b) Разработка и реализация стратегий сохранения эндемических видов и видов, находящихся под угрозой исчезновения, на глобальном или региональном уровнях и разработка и внедрение практических систем гибкого управления на национальном уровне.

Задача 3

Обеспечение наличия адекватных и эффективных сетей охраняемых лесных районов.

Деятельность

- a) Оценка всеобъемлющего характера, репрезентативности и адекватности систем охраняемых районов с точки зрения видов лесов и выявление пробелов и слабых мест в такой системе.
- b) Создание (в соответствии со статьей 8 j) при полном участии и соблюдении прав коренных и местных общин, а также других соответствующих заинтересованных сторон всеобъемлющих, адекватных, биологически и географически репрезентативных и эффективных сетей охраняемых районов.
- c) Создание аналогичным образом сети районов лесовосстановления, которая по мере необходимости будет дополнять сеть охраняемых районов.
- d) Пересмотр аналогичным образом и обеспечение всестороннего характера, адекватности, репрезентативности и эффективности существующих сетей охраняемых районов.
- e) Оценка эффективности вклада охраняемых лесных районов в сохранение биологического разнообразия.
- f) Обеспечение рационального управления соответствующими охраняемыми районами с целью сохранения и расширения комплекса компонентов, услуг и ценности биологического разнообразия лесов.

ЦЕЛЬ 4

Содействие устойчивому использованию биологического разнообразия лесов

Задача 1

Содействие устойчивому использованию лесных ресурсов в целях повышения сохранности биологического разнообразия лесов.

Деятельность

- a) Поддержка деятельности коренных и местных общин, предполагающей использование в интересах увеличения биоразнообразия традиционных знаний, касающихся лесов.
- b) Разработка, поддержка и содействие осуществлению программ и инициатив, направленных на обеспечение устойчивого использования древесных и недревесных лесных продуктов.

- c) Поддержка региональной деятельности и сотрудничества в области устойчивого использования древесных и недревесных лесных продуктов и услуг, в том числе путем передачи технологии и создания потенциала на региональном и межрегиональном уровнях.
- d) Совершенствование практики лесопользования и планировки, которая должна учитывать социально-экономические соображения и культурные ценности в интересах оказания поддержки и содействия устойчивому использованию ресурсов.
- e) Содействие проведению совместной работы с другими участниками Партнерства на основе взаимодействия в деятельности по лесам по проблеме устойчивого использования лесных товаров и услуг в увязке с вопросами сохранения биоразнообразия.
- f) Поощрение применения на добровольной основе надежных систем сертификации лесов, разработанных третьими сторонами, которые учитывают соответствующие критерии биоразнообразия лесов и пройдут необходимую экспертизу - принимая во внимание права и интересы коренных и местных общин.
- g) Создание показательных участков для демонстрации методов сохранения лесов и обеспечения производства лесных товаров и услуг благодаря устойчивому лесопользованию, которые, кроме того, должны являться репрезентативными с точки зрения различных видов лесов, изучаемой тематики и региональных потребностей - на основе проведения тематических исследований.
- h) Оказание содействия и поддержки ответственно ведущим себя предприятиям частного сектора, обязавшимся применять устойчивые методы заготовок и соблюдать национальные законы, за счет эффективной разработки и обеспечения соблюдения законов, касающихся устойчивой заготовки древесины и эксплуатации недревесных ресурсов.

Задача 2

Предотвращение потерь в результате использования неустойчивых методов заготовки древесины и эксплуатации недревесных лесных ресурсов.

Деятельность

- a) Создание в связи с семинаром контактной группы по данной теме для содействия составлению совместного плана работы с соответствующими участниками Партнерства на основе взаимодействия в деятельности по лесам в целях обеспечения устойчивости заготовки недревесных лесных продуктов (НДЛП) при уделении особого внимания заготовке мяса диких животных. Состав этой группы должен быть сформирован на основе пропорционального регионального представительства при уделении первоочередного внимания тем субрегионам, в которых заготовка мяса диких животных представляет собой особенно серьезную проблему, а также обеспечению представленности соответствующих институтов, таких как Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения. Эта группа должна иметь следующий мандат:
 - i) проведение широких консультаций с основными заинтересованными сторонами с целью выявления и определения приоритетности основных вопросов, касающихся неустойчивых методов заготовки недревесных лесных продуктов, в частности мяса диких животных и иных аналогичных продуктов;
 - ii) консультирование по вопросам разработки политики и стимулирующих законодательных актов и стратегий, способствующих устойчивому использованию недревесных лесных продуктов, в частности мяса диких животных и других аналогичных продуктов, а также торговле ими;

- iii) консультирование по соответствующим альтернативным технологиям и методам добычи средств к существованию в интересах затрагиваемых общин;
 - iv) консультирование по соответствующим инструментам мониторинга.
- b) Содействие осуществлению проектов и мероприятий, стимулирующих использование и поставку альтернативных энергоносителей в целях предотвращения деградации лесов в результате использования древесного топлива местными общинами.
- c) Разработка любого необходимого законодательства, обеспечивающего устойчивое управление недревесными лесными ресурсами и их устойчивую эксплуатацию.
- d) Обращение к Сторонам, другим странам и соответствующим организациям с просьбой представить информацию о путях и средствах поощрения стран-импортеров и оказания им помощи в деле предотвращения ввоза незаконно заготовленных лесных продуктов, которые не регулируются положениями Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, и использование этой информации в качестве основы для принятия дальнейших мер по этому вопросу.

Задача 3

Обеспечение возможности разработки и применения коренными и местными общинами адаптивных систем общинного управления с целью сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия лесов.

Деятельность

С учетом результатов работы Специальной межсессионной группы открытого состава по статье 8 j) и соответствующим положениям Конвенции о биологическом разнообразии:

- a) повышение потенциала и создание стимулов для коренных и местных общин в целях обеспечения возможностей устойчивого использования биоразнообразия и получение доступа на рынки;
- b) укрепление потенциала коренных и местных общин, необходимого для решения вопросов, касающихся прав на землю, и урегулирования споров по поводу землепользования, с целью устойчивого регулирования биоразнообразия лесов;
- c) поощрение сохранения и устойчивого использования биоразнообразия лесов коренными и местными общинами путем разработки адаптивных методов общинного управления с использованием соответствующих традиционных знаний, касающихся лесов;
- d) создание стимулов к поддержанию культурного разнообразия в качестве средства расширения биологического разнообразия лесов;
- e) разработка и осуществление программ просвещения и повышения информированности в том, что касается традиционных видов использования биологического разнообразия лесов, в соответствии со статьей 8 j);
- f) создание атмосферы, которая способствовала бы уважительному отношению к традиционным знаниям в области биологического разнообразия лесов, инновациям и практике коренных и местных общин, а также стимулировала, сохраняла и поддерживала их.

Задача 4

Разработка эффективных и справедливых информационных систем и стратегий и содействие реализации этих стратегий в целях сохранения и устойчивого использования генетического разнообразия лесов как *in situ*, так и *ex situ* и оказание поддержки странам в вопросах осуществления и мониторинга.

Деятельность

- a) Расширение, согласование и оценка разнообразия генетических ресурсов лесов с учетом необходимости выявления ключевых функциональных/основных популяций, типовых видов и генетического многообразия на уровне диоксирибонуклеиновой кислоты (ДНК).
- b) Отбор на национальном уровне наиболее уязвимых лесных экосистем с учетом генетического разнообразия их приоритетных видов и популяций и разработка соответствующего плана действий с целью охраны генетических ресурсов наиболее уязвимых лесных экосистем.
- c) Улучшение понимания структуры генетического разнообразия и его сохранения *in situ* в связи с управлением лесными ресурсами, изменением лесного ландшафта и изменениями климата.
- d) Предоставление странам руководящих указаний в отношении оценки состояния их лесных генетических ресурсов, а также разработки и оценки стратегий их сохранения как *in situ*, так и *ex situ*.
- e) Разработка национальных законодательных, административных и программных мер по обеспечению доступа к лесным генетическим ресурсам и совместному использованию соответствующих выгод с учетом положений статей 8 j), 10 c), 15, 16 и 19 Конвенции о биологическом разнообразии и в соответствии с будущими решениями Конференции Сторон по этим вопросам.
- f) Мониторинг разработки новых биотехнологий и обеспечение их применения в соответствии с целями Конвенции о биологическом разнообразии, касающимися биологического разнообразия лесов, а также, по мере необходимости, разработка и обеспечение соблюдения нормативных актов о контроле за использованием генетически измененных организмов (ГИО).
- g) Разработка целостной основы для сохранения и рационального использования лесных генетических ресурсов на национальном, субрегиональном и глобальном уровнях.
- h) Осуществление мероприятий с целью обеспечения надлежащего и репрезентативного сохранения *in situ* генетического разнообразия находящихся под угрозой исчезновения, подвергающихся чрезмерной эксплуатации и узких эндемических видов лесных экосистем и дополнение мер по сохранению *in situ* генетического разнообразия находящихся под угрозой исчезновения, подвергающихся чрезмерной эксплуатации и узких эндемических видов, а также видов, обладающих определенным экономическим потенциалом, мерами *ex situ*.

ЦЕЛЬ 5

Доступ к лесным генетическим ресурсам и совместное использование соответствующих выгод

Задача 1

Содействие справедливому и равноправному совместному использованию выгод, получаемых в результате использования лесных генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний.

Деятельность

На основе проекта Боннских руководящих принципов, касающихся доступа к генетическим ресурсам и справедливого и равноправного пользования выгодами, полученными в результате их использования, в случае их утверждения шестым совещанием Конференции Сторон:

- a) создание механизмов содействия совместному использованию выгод на местном, национальном и глобальном уровнях;
- b) укрепление потенциала коренных и местных общин, который необходим им для достижения договоренностей относительно совместного использования выгод;
- c) содействие распространению информации об опыте совместного использования выгод с помощью информационно-координационного механизма и соответствующих средств на местном уровне.

ПРОГРАММНЫЙ ЭЛЕМЕНТ 2. ОРГАНИЗАЦИОННАЯ И СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКАЯ СТИМУЛИРУЮЩАЯ СРЕДА

ЦЕЛЬ 1

Создание среды, в большей степени стимулирующей развитие организационных структур

Задача 1

Более глубокое понимание разнообразных причин утраты биологического разнообразия лесов.

Деятельность

- a) Проведение каждой Стороной на транспарентной основе и с привлечением широкого круга участников исчерпывающего анализа местных, национальных и глобальных непосредственных и изначальных причин утраты биологического разнообразия лесов. При этом должно проводиться различие между широкими социально-экономическими причинами, как, например, рост численности населения, и более конкретными причинами, как-то слабые места организационной структуры и сбои в функционировании рынков или осуществлении политики.
- b) Выполнение каждой Стороной рекомендаций, сформулированных на основе вышеупомянутого анализа.
- c) Представление Сторонами через информационно-координационный механизм секретариата информации об успешном опыте искоренения или уменьшения влияния изначальных причин обезлесения, что позволит извлекать полезные уроки из накопленного опыта.

Задача 2

Включение Сторонами, правительствами и организациями аспектов сохранения биологического разнообразия и устойчивого использования ресурсов в программы и политику лесного и других секторов.

Деятельность

a) Разработка Сторонами соответствующей политики и утверждение комплекса приоритетных задач в области сохранения биологического разнообразия лесов для их последующего включения в национальные программы по лесам, национальные стратегии устойчивого развития, стратегические документы по вопросам борьбы с нищетой, соответствующие программы, не связанные с лесами, и национальные стратегии и планы действий по сохранению биологического разнообразия. Обеспечение согласованности и непосредственного взаимодействия различных программ.

b) Поиск путей усовершенствования обмена информацией между различными процессами, связанными с лесами, с целью улучшения понимания динамики качества лесов и повышения согласованности отчетности по вопросам устойчивого лесопользования.

c) Разработка комплекса показателей, которые можно было бы использовать для оценки хода осуществления национальных стратегий и планов действий по биоразнообразию и выполнения соответствующих программ работы.

d) Включение организациями-донорами и другими финансовыми учреждениями принципов и задач в области биологического разнообразия и устойчивого использования лесов в программы по лесам и смежным вопросам, включая управление водосборными бассейнами, планирование землепользования, энергетику, транспорт, развитие инфраструктуры, просвещение и сельское хозяйство, добычу полезных ископаемых и туризм.

e) Принятие мер по согласованию политики в области биологического разнообразия лесов на региональном и субрегиональном уровнях.

f) Разработка стратегий эффективного обеспечения соблюдения нормативных положений, касающихся устойчивого лесопользования и охраняемых районов, включая надлежащее использование людских ресурсов коренных и местных общин и вовлечение их представителей в эту деятельность.

g) Разработка и осуществление Сторонами и организациями-донорами стратегий, в частности национальных стратегий финансирования мероприятий в рамках национальных стратегий и планов действий по биоразнообразию, а также национальных программ по лесам, и предоставление надлежащих финансовых, людских и технических ресурсов.

h) Обращение с призывом к Исполнительному секретарю обеспечить координацию и синергический эффект деятельности в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, Форума Организации Объединенных Наций по лесам и деятельности участников Партнерства на основе взаимодействия в деятельности по лесам, включая, по мере необходимости, принятие в качестве первого шага меморандума о взаимопонимании между органами Конвенции о биологическом разнообразии и другими участниками Партнерства на основе взаимодействия в деятельности по лесам и вынесение рекомендации относительно подписания аналогичного меморандума о взаимопонимании с Международной организацией по тропической древесине и Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата.

i) Уделение повышенного внимания созданию потенциала, исследованиям и подготовке специалистов, просвещению и информированию общественности, доступу к информации и технологии и их передаче, техническому и научному сотрудничеству с упором на расширение потенциала, необходимого для решения вопросов, связанных с биологическим разнообразием лесов.

Задача 3

Разработка Сторонами и правительствами методов эффективного руководства и принятие ими мер по обзору, пересмотру и реализации законов по лесам или связанных с лесами, а также систем, регулирующих вопросы пользования и планирования, с целью создания надежной основы для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия лесов.

Деятельность

- a) Разработка соответствующих мер и нормативных актов с целью обеспечения постоянного наличия определенной площади лесных угодий, которая была бы достаточной и позволяла бы принимать меры по сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия лесов.
- b) Принятие мер с целью урегулирования в консультациях со всеми соответствующими заинтересованными сторонами, включая местные и коренные общины, вопросов, касающихся прав пользования земельными и иными ресурсами, а также ответственности в этой области, с целью содействия сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия лесов.
- c) Поощрение Сторон и стран к обеспечению того, чтобы законы по лесам или касающиеся лесов надлежащим и справедливым образом отражали положения Конвенции о биологическом разнообразии и решений Конференции Сторон.
- d) Осуществление эффективных мер по охране традиционных знаний и ценностей в рамках законов о лесах и механизмов планирования.
- e) Разработка законодательных, административных или программных мер в отношении доступа к лесным генетическим ресурсам и совместного использования соответствующих выгод с учетом проекта Боннских руководящих принципов, касающихся доступа к генетическим ресурсам и справедливого и равноправного пользования выгодами, полученными в результате их использования.
- f) Обращение к Сторонам, правительствам и другим соответствующим организациям с просьбой представить тематические и другие исследования, посвященные важности включения в концессии на разработку лесных ресурсов гарантий надлежащего производства работ с точки зрения сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия лесов; и обращение к секретариату с просьбой предоставить такие исследования в распоряжение заинтересованных сторон.
- g) Разработка Сторонами, правительствами и соответствующими заинтересованными субъектами механизмов и процессов обеспечения эффективного руководства с целью содействия сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия лесов.
- h) Разработка и применение методов оценки экологических и социально-экономических последствий, которая должна, когда это целесообразно, проводиться до принятия решений о переходе к иным видам землепользования.

Задача 4

Борьба с незаконной вырубкой, незаконной заготовкой недревесных лесных продуктов, незаконной эксплуатацией генетических ресурсов и связанной с этим торговлей.

Деятельность

- a) Обращение к Сторонам, правительствам и соответствующим организациям с просьбой представлять на добровольной основе информацию, позволяющую лучше понять

последствия незаконной вырубki, эксплуатации других лесных ресурсов и связанной с этим торговли, включая изначальные причины этих явлений, для биологического разнообразия лесов. Распространение такой информации может подтолкнуть страны к принятию соответствующих мер, например правоприменительных мер.

b) Оценка и, по мере необходимости, реформирование законодательства с целью включения четкого определения противозаконной деятельности и принятия эффективных мер сдерживания.

c) Разработка методов и создание потенциала, необходимых для эффективной правоприменительной деятельности.

d) Разработка кодексов поведения в целях обеспечения применения лесозаготовительными и деревообрабатывающими предприятиями устойчивых методов лесопользования и тем самым улучшение положения в области сохранения биоразнообразия.

e) Поощрение и поддержка разработки и внедрения систем отслеживания движения и переработки лесопроductов с целью обеспечения законной заготовки таких проductов.

f) Обращение к правительствам и соответствующим организациям с просьбой подготовить и направить секретариату тематические исследования и исследования, посвященные последствиям незаконной заготовки древесных и недревесных лесных проductов и торговли ими.

ЦЕЛЬ 2

Решение проблем, связанных с социально-экономическими просчетами и перекосами, ведущими к принятию решений, в результате которых происходит утрата биологического разнообразия лесов

Задача 1

Смягчение последствий экономических просчетов и перекосов, ведущих к принятию решений, в результате которых происходит утрата биологического разнообразия лесов.

Деятельность

a) Разработка механизмов обеспечения справедливого распределения финансовых и нефинансовых затрат и выгод, получаемых от рационального использования биологического разнообразия лесов, между заинтересованными сторонами на всех уровнях.

b) Разработка, апробирование и распространение методов стоимостной оценки биологического разнообразия лесов и других товаров и услуг, обеспечиваемых лесными экосистемами, и учета таких оценок в планировании и регулировании лесохозяйственной деятельности, в том числе посредством анализа субъектов деятельности и механизмов передачи издержек и выгод.

c) Учет ценности биологического разнообразия лесов и других благ, создаваемых лесами, в системах национальных счетов и принятие мер с целью расчета соответствующих показателей для натурального хозяйства.

d) Разработка и применение экономических стимулов, направленных на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия лесов.

e) Отмена или изменение порочных стимулов, в частности субсидий, которые ведут к неустойчивому использованию или утрате биологического разнообразия лесов.

f) Создание рыночных и других стимулов, побуждающих к использованию устойчивых методов и разработке программ поиска альтернативных способов получения

устойчивого дохода, и содействие реализации основанных на принципах самообеспечения программ коренных и местных общин.

g) Разработка и распространение методики анализа совместимости существующих и прогнозируемых моделей производства и потребления с учетом ограниченного характера функций и производительности лесных экосистем.

h) Принятие мер с целью обеспечения совместимости национальных законов и политики, а также правил международной торговли с принципами сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия лесов.

i) Более глубокое изучение методов учета "затрат-выгод" в денежном и недежном выражении для определения ценности биологического разнообразия.

ЦЕЛЬ 3

Расширение просветительской работы среди населения и повышение уровня участия и осведомленности общественности

Задача 1

Укрепление поддержки со стороны общественности и обеспечение более четкого понимания ценностей биологического разнообразия лесов и обеспечиваемых им товаров и услуг на всех уровнях.

Деятельность

a) Повышение осведомленности широких слоев населения о ценности биологического разнообразия лесов путем проведения международных, национальных и местных просветительских кампаний.

b) Содействие повышению осведомленности потребителей о лесных продуктах, произведенных устойчивым образом.

c) Повышение осведомленности всех заинтересованных сторон о потенциальном вкладе традиционных знаний, касающихся лесов, в дело сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия лесов.

d) Повышение осведомленности о влиянии моделей производства и потребления лесопродуктов на процессы утраты биологического разнообразия лесов и обеспечиваемых им товаров и услуг.

e) Повышение осведомленности властей и директивных органов о ценности биологического разнообразия лесов путем проведения конкретных мероприятий информационного и учебного характера.

f) Осуществление эффективных мер с целью обеспечения признания, уважения, охраны и сохранения традиционных знаний и ценностей, связанных с лесами, в рамках законов по лесам и механизмов планирования лесохозяйственной деятельности в соответствии со статьей 8 j) и конкретными положениями Конвенции о биологическом разнообразии.

g) Повышение осведомленности работников лесного хозяйства, владельцев лесных угодий, лесозаготовительных компаний и консультационных фирм о ценности биологического разнообразия лесов.

ПРОГРАММНЫЙ ЭЛЕМЕНТ 3. ЗНАНИЯ, ОЦЕНКА И МОНИТОРИНГ

ЦЕЛЬ 1

Описание и анализ лесных экосистем в глобальном масштабе и разработка общей классификации лесов в различных масштабах с целью совершенствования оценки состояния биологического разнообразия лесов и тенденций в этой области

Задача 1

Рассмотрение и принятие согласованной системы классификации лесов в глобальном и региональном масштабах, основанной на согласованных и принятых определениях и учитывающей ключевые элементы биологического разнообразия лесов.

Деятельность

- a) Рассмотрение и принятие допускающей использование методов дистанционного зондирования минимальной классификации видов лесов, включающей широкие показатели биоразнообразия, которые можно было бы использовать в рамках всех международных и региональных программ, планов и мероприятий по лесным ресурсам.
- b) Изменение периодичности таксации лесных ресурсов на региональном и глобальном уровнях с учетом желательности ее проведения при наличии ресурсов по крайней мере раз в десять лет.
- c) Рассмотрение и содействие разработке (с точки зрения биоразнообразия) стандартных определений по лесам в сотрудничестве с Форумом Организации Объединенных Наций по лесам и Партнерством на основе взаимодействия в деятельности по лесам для использования при представлении на глобальном и региональном уровнях информации о различных видах лесов.

Задача 2

Разработка национальных систем классификации лесов и составление соответствующих карт (с использованием согласованных международных стандартов и протоколов, что обеспечит возможность обобщения региональных и глобальных данных).

Деятельность

- a) Рассмотрение существующих национальных систем классификации лесных экосистем и соответствующих карт.
- b) Разработка и применение национальных систем классификации и карт лесных экосистем, включающих ключевые компоненты биологического разнообразия лесов, для использования в докладах по оценке видов лесов, включая социально-экономические и культурные аспекты.
- c) применение адаптированной технологии, например системы географической информации, с целью разработки основы для оценки степеней обезлесения и его последствий для биоразнообразия.

Задача 3

Проведение, когда это целесообразно, обследований конкретных лесных экосистем в районах, являющихся приоритетными с точки зрения сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия лесов.

Деятельность

а) Определение и установление приоритетности соответствующих районов для целей проведения таких обследований.

ЦЕЛЬ 2

Совершенствование знаний и методов, необходимых для оценки состояния биологического разнообразия лесов и тенденций в этой области, на основе имеющейся информации

Задача 1

Дальнейшая разработка и применение международных, региональных и национальных критериев и показателей на основе ключевых региональных, субрегиональных и национальных мер в рамках системы устойчивого лесопользования.

Деятельность

а) Дальнейшая разработка и применение международных, региональных и национальных критериев и показателей на основе ключевых мер в рамках системы устойчивого лесопользования.

б) Разработка и отбор международных, региональных и национальных критериев, а также, когда это целесообразно, поддающихся количественной оценке показателей биологического разнообразия лесов с учетом в соответствующих случаях проводимой работы и процессов, касающихся критериев и показателей устойчивого лесопользования, а также знаний коренных и местных общин. Такие критерии и показатели должны использоваться в отчетах об оценках, представляемых по меньшей мере раз в десять лет.

ЦЕЛЬ 3

Углубление понимания роли биологического разнообразия лесов и функционирования экосистем

Задача 1

Осуществление ключевых исследовательских программ, направленных на изучение роли биологического разнообразия лесов и функционирование экосистем.

Деятельность

а) Развитие и поддержка целенаправленной исследовательской деятельности, помогающей глубже понять взаимосвязь между биологическим разнообразием и функционированием экосистем, с учетом компонентов, структуры и функций лесных экосистем, а также процессов, направленных на расширение прогностических возможностей.

б) Развитие и поддержка исследований, направленных на определение критических уровней утраты и изменения биологического разнообразия лесов, при уделении особого внимания эндемическим и находящимся под угрозой исчезновения видам и местообитаниям, включая лесной полог.

- с) Разработка и применение методов восстановления лесных экосистем с целью предотвращения утраты биоразнообразия на экосистемном уровне.
- д) Развитие и поддержка исследований, направленных на изучение воздействия применяемых в настоящее время методов лесопользования на биоразнообразие лесов в самих лесах и на прилегающих территориях.

ЦЕЛЬ 4

Совершенствование инфраструктуры сбора и обработки данных и информации, необходимых для точной оценки и мониторинга биологического разнообразия лесов на глобальном уровне

Задача 1

Расширение и совершенствование национального технического потенциала, необходимого для мониторинга биологического разнообразия лесов, с использованием возможностей информационно-координационного механизма, а также создание, по мере необходимости, соответствующих баз данных на глобальном уровне.

Деятельность

- а) Разработка и осуществление стратегии и плана действий и содействие передаче технологии для создания необходимой инфраструктуры и обеспечения подготовки специалистов в развивающихся странах с целью мониторинга биологического разнообразия лесов и создания и развития соответствующих баз данных.

VI/7. Биоразнообразие сельского хозяйства

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям

[Осуществление программы работы]

1. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый в осуществление программы работы, а также вклад Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и других организаций;
2. *приветствует* Университет Организации Объединенных Наций, Международный институт генетических ресурсов растений и секретариат Конвенции о биологическом разнообразии в связи с проведением в Монреале 8-10 ноября 2001 года симпозиума по теме "Управление генетическими ресурсами в сельскохозяйственных экосистемах";
3. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем шестом совещании:
 - a) *отметила* прогресс, достигнутый в ходе осуществления программы работы, а также необходимость уделения особого внимания и принятия в контексте программы работы дальнейших мер в области:
 - i) более широкого понимания функций биоразнообразия в агроэкосистемах и взаимосвязей между различными компонентами в разных пространственных масштабах;
 - ii) развития методов устойчивого сельского хозяйства с использованием практики управления, технологий и стратегий, содействующих получению положительных результатов и предупреждающих или смягчающих негативные последствия ведения сельского хозяйства для биоразнообразия, с уделением особого внимания потребностям фермеров и коренных и местных общин для обеспечения эффективного участия в процессе достижения этих конкретных целей;
 - iii) создания потенциала в области учреждений, развития людских ресурсов, подготовки кадров, связи, просвещения и расширения осведомленности общественности. Кроме того, в контексте решения V/5 Конференции Сторон следует пересмотреть финансирование, направленное на осуществление программы работы; и
 - iv) обеспечения приоритетности деятельности;
 - b) *приняла* меры по дальнейшему осуществлению программы работы, предложенные Исполнительным секретарем и организациями-партнерами, а также график отчетности, приведенный в приложении I к настоящей рекомендации;
 - c) *предложила* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям представить целевые исследования, отражающие их опыт в области обеспечения приоритетности вопросов, касающихся биоразнообразия сельского хозяйства, в их планах, программах и стратегиях, которые будут представляться через координационный механизм;
 - d) *рассмотрела* вопрос о создании Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия почв в качестве многосторонней инициативы в рамках программы работы по биоразнообразию сельского хозяйства с учетом целевых исследований, которые могут охватывать весь круг экосистемных услуг, обеспечиваемых биоразнообразием почв, а также связанных с ними социально-экономических факторов, как это предусмотрено в программном элементе 2 программы работы, а также с привлечением

Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и других соответствующих организаций, направленных на содействие и координацию этой инициативы;

е) *предложила* Сторонам и правительствам представить единовременные тематические доклады об осуществлении программы работы в области биоразнообразия сельского хозяйства до проведения седьмого совещания Конференции Сторон;

ф) *приняла* формат для тематических докладов о биоразнообразии сельского хозяйства на основе предложения, которое будет подготовлено Исполнительным секретарем, в консультациях с бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, содержащего простой и удобный в обращении подход;

г) *просила* Исполнительного секретаря в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций подготовить ко времени рассмотрения Конференцией Сторон на ее седьмом совещании синтез соответствующих исследований и анализ недостатков и возможностей в области осуществления программы работы, опираясь на национальные тематические доклады, упомянутые в подпункте е) выше, и на информацию, представленную соответствующими организациями;

h) *продолжила* поощрять Стороны и правительства оказывать содействие в подаче заявки Исполнительного секретаря Конвенции о биологическом разнообразии относительно предоставления статуса наблюдателя в Комитете по сельскому хозяйству Всемирной торговой организации в соответствии с пунктом 9 решения IV/6 и пунктом 14 решения V/5 Конференции Сторон;

[Международная инициатива по опылителям]

ссылаясь на раздел II решения V/5 Конференции Сторон,

4. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем шестом совещании:

а) *приняла* и, соответственно, периодически пересматривала план действий для осуществления Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию опылителей на основе приложения II к настоящей рекомендации;

б) *одобрила* ведущую роль Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в деле содействия осуществлению Инициативы и ее координации;

с) *приветствовала* усилия, направленные на создание Африканской инициативы по опылителям в рамках Международной инициативы по опылителям;

д) *предложила* Сторонам и другим правительствам, а также соответствующим организациям вносить свой вклад в осуществление Международной инициативы по опылителям;

е) *рассмотрела* потребность в финансовых ресурсах, обеспечивающих странам возможность в полной мере принимать участие в осуществлении Международной инициативы по опылителям;

[Генетические ресурсы животных]

учитывая важность генетических ресурсов животных для устойчивого сельского хозяйства и продовольственной безопасности, серьезное истощение этих ресурсов, а также необходимость принятия мер для их сохранения и устойчивого использования,

5. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем шестом совещании:

а) *приветствовала* инициированный Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций процесс подготовки первого доклада о

состоянии генетических ресурсов животных в мире в качестве вклада в осуществление программы работы Конвенции в области биоразнообразия сельского хозяйства, принятой в решении V/5;

б) *призвала* Стороны принять участие в подготовке первого доклада о состоянии генетических ресурсов животных в мире, в частности посредством подготовки докладов по странам;

с) *подчеркнула* необходимость обеспечения странам возможности в полной мере принимать участие в процессе подготовки первого доклада о состоянии генетических ресурсов животных в мире, а также осуществлять последующие мероприятия, которые будут определены в ходе этого процесса;

[Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства]

ссылаясь на резолюцию 3 Найробийской конференции по принятию согласованного текста Конвенции о биологическом разнообразии, в которой признается необходимость поиска решений неурегулированных вопросов, касающихся генетических ресурсов растений в рамках Глобальной системы сохранения и устойчивого использования генетических ресурсов растений для производства продуктов питания и устойчивого ведения сельского хозяйства, в частности, относительно коллекций *ex situ*, не затронутых Конвенцией о биологическом разнообразии, а также вопроса о правах фермеров,

ссылаясь на резолюцию 7/93 двадцать седьмой сессии Конференции Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, в которой содержится призыв к ведению через ее Комиссию по генетическим ресурсам для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства переговоров о пересмотре Международной инициативы по генетическим ресурсам растений в соответствии с Конвенцией о биологическом разнообразии,

ссылаясь также на решение II/15 Конференции Сторон, в котором признается особый характер биоразнообразия сельского хозяйства, его отличительные характеристики и проблемы, требующие конкретных решений, а также содержится заявление о поддержке процесса, инициированного Комиссией по генетическим ресурсам для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства относительно адаптации Международной инициативы по генетическим ресурсам растений в соответствии с Конвенцией о биологическом разнообразии,

ссылаясь далее на решение V/26 А Конференции Сторон, которое гласит, что Международная инициатива после пересмотра призвана сыграть основополагающую роль в осуществлении Конвенции, и в котором Конференция Сторон подтверждает свою готовность рассмотреть решение Конференции Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций относительно того, чтобы Международная инициатива стала документом, имеющим обязательную юридическую силу, тесно связанным как с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, так и с Конвенцией о биологическом разнообразии,

6. *с удовлетворением отмечает* принятие Конференцией Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций 3 ноября 2001 года Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства в качестве документа, имеющего обязательную юридическую силу;

7. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем шестом совещании:

а) *поздравила* Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций и ее Комиссию по генетическим ресурсам для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства, в которой обсуждался Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства, с успешным завершением этого важного процесса;

b) *признала* важную роль, которую Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства в соответствии с Конвенцией будет играть в сохранении и устойчивом использовании этого важного компонента биологического разнообразия сельского хозяйства, содействуя доступу к генетическим ресурсам растений для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства, а также справедливому и равному пользованию благами, вытекающими из их использования;

c) *призвала* Стороны в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства, с тем чтобы он мог вступить в силу незамедлительно;

d) *наладила и поддерживала* сотрудничество с Комиссией по генетическим ресурсам для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства, выступающей в качестве Временного комитета Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства, а после вступления Договора в силу - с его руководящим органом;

e) *просила* Исполнительного секретаря наладить сотрудничество с секретариатом Комиссии по генетическим ресурсам для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства, выступающей в качестве Временного комитета Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства, а после его учреждения - с секретариатом Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства;

f) *просила* Исполнительного секретаря препроводить настоящее решение Комиссии по генетическим ресурсам для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства, выступающей в качестве Временного комитета Международного договора о генетических ресурсах для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства.

Приложение I

Таблица I: Меры по дальнейшей реализации программы работ, предложенные Исполнительным секретарем и организациями-партнерами

Программный элемент и форма деятельности	Ожидаемые результаты	Исполнители и партнеры	Статус	Основные этапы	
1 Оценки					
1	Комплексная оценка состояния и тенденций биоразнообразия сельского хозяйства	СКБР, ФАО, МСХ	План.	Предварительная оценка Проект полной оценки	2003 2005
1.1	Планируемые оценки	ФАО (СГРФА)	План.	Тематич. дополнения Данные по странам Полн. проект доклада	2003 2004 2006
	Состояние мировых растительных генетических ресурсов II	ФАО (СГРФА)	Продолж.	Доклады стран Доклад о стратегических приоритетах	2003 2003
1.2	Конкретные оценки		План.		
1.3	Знания, инновации и опыт фермеров, коренного и местного населения	КБР - процесс в рамках статьи 8.j)	План.	План доклада	2002
1.4	Взаимосвязь между сельским хозяйством и биоразнообразием	Оценка тысячелетия	Продолж.	ПАГЕ: Агроэкосистемы	2000
1.5	Методы: индикаторы	ОЭСР	Продолж.	Первый доклад Семинар: матрицы ареалов обитания Предложения по индикаторам	2001 2001
	Агроэкологические индикаторы	ФАО (СГРФА)	План.	Индикаторы, проверенные в реальных условиях	2002 2004
	Генетическое разнообразие/эрозия	ФАО, МСХ	План.	Технический семинар	2002
	Биоразнообразие сельского хозяйства	ФАО, МСХ	План.	Компильция существ. данных Классификация для МСХ	2002 2003
	Согласованная терминология и классификация производственных условий	ФАО, МСХ	План.		
2 Гибкие методы управления					
2.1	Тематические исследования	Различные организации	Продолж.		
	Прочие аспекты	Различные организации	План.		

Программный элемент и форма деятельности	Ожидаемые результаты	Исполнители и партнеры	Статус	Основные этапы
2.2 Анализ	Информация о рентабельных видах практики и технологий Исследование либерализации торговли [маркетинг и торговая политика] Исследование ГТОИ	СКБР, ФАО	Продолж.	
2.3 Развитие	Накопленный опыт в результате проведения тематических исследований	СКБР, ФАО, WTO ФАО, СКБР Различные организации	Продолж. Продолж. Продолж. План.	
3 Создание потенциала				
3.1 Партнерство и форумы	Регистрация успешных результатов	СКБР, ФАО и пр. План.	План.	
3.2 Укрепление организационно-технической базы	Экспериментальные проекты для использования накопленного опыта по программному элементу 2	Различные организации, в том числе Стороны, гражданские общественные организации, финансирующие ведомства	Предлаг.	
3.3 Участие фермеров, коренного и местного населения в национальных стратегиях	Семинары с привлечением различных заинтересованных сторон внутри страны	Стороны, СКБР	Предлаг.	
3.4 Изменение политики, использование выгод и стимулы	Выявление накопленного опыта по программному элементу 2	Стороны, СКБР	Предлаг.	
3.5 Информационная осведомленность среди организаций-производителей и потребителей	Семинары по обмену мнениями с организациями-производителями и потребителями	Стороны, СКБР	Предлаг.	
3.6 Сети	Пять региональных семинаров	Стороны, СКБР	Предлаг.	
4 Интеграция				
4.1 Организационно-правовые механизмы	Руководящие принципы надлежащей практики Анализ целевых исследований, касающихся интеграции	ПППБ СКБР	Выполн. План.	
4.2 Информационные системы	Разработка координационного механизма	СКБР, Стороны	Текущ.	
4.3 Информационная осведомленность общества	Программа ЮНЕСКО-КБР	ЮНЕСКО-КБР	Текущ.	

Программный элемент и форма деятельности	Ожидаемые результаты	Исполнители и партнеры	Статус	Основные этапы
4.4 Сохранение генетических ресурсов	Глобальный план действий по сохранению и устойчивому использованию растительных генетических ресурсов для продовольствия и сельского хозяйства	ФАО	Текущ.	2002 2004 2006 Доклады для ФАО СГРФА

Таблица 2: График представления докладов

Год	Совещание	Рассмотрение результатов оценки, исследований и рекомендаций	Анализ исполнения Сторонами
2002	КС-6	- Исследование по вопросу о либерализации торговли - Исследование по изучению ГТОИ	- Рассматривает вторые национальные доклады
2003	ВОНТТК-8/9	- Анализ уроков, извлеченных по итогам проведения тематических исследований - Предварительная оценка состояния и тенденций развития биоразнообразия сельского хозяйства	(срок представления промежуточных национальных докладов о биоразнообразии сельского хозяйства)
2004	КС-7	- Рекомендации ВОНТТК, касающиеся создания потенциала и вопросов политики	- Рассматривает промежуточные национальные доклады о биоразнообразии сельского хозяйства
2005	ВОНТТК-10/11	- Проект комплексной оценки состояния и тенденций развития биоразнообразия сельского хозяйства	(срок представления третьих национальных докладов)
2006	КС-8		- Рассматривает третьи национальные доклады

Приложение II

МЕЖДУНАРОДНАЯ ИНИЦИАТИВА В ОТНОШЕНИИ ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ ПО СОХРАНЕНИЮ И УСТОЙЧИВОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ОПЫЛИТЕЛЕЙ

I. КОНТЕКСТ

1. Опыление является одной из основных услуг, обеспечиваемых экосистемами, и в значительной мере зависит от симбиоза видов, опыляемых растений и опылителей. Во многих случаях это - результат сложного взаимодействия растений и животных, при этом утрата одной из сторон будет влиять на выживание обеих. Не все растения опыляются при помощи животных. Немало растений опыляется ветром, например травы, образующие основной растительный покров многих экосистем. В сельском хозяйстве мы имеем аналогичную картину, когда большинство основных культур подвергается опылению ветром. Однако по крайней мере одна треть мировых сельскохозяйственных культур опыляется насекомыми и животными. От опыления животными зависит разнообразие видов, включая сельскохозяйственные культуры, именно поэтому опылители чрезвычайно важны для обеспечения разнообразия продуктов питания и поддержания природных ресурсов. Было бы ошибочным предполагать, что опыление представляет собой "бесплатную экологическую услугу". Для него необходимы ресурсы, такие как заказники естественной растительности. Их сокращение или утрата становится сдерживающим фактором, и требуется использование адаптационных методов регулирования для поддержания жизненного уровня.

2. Фактически, сокращение популяций опылителей представляет собой угрозу сельскохозяйственному производству и биоразнообразию агроэкосистем во всем мире. Основными причинами такого сокращения популяций опылителей являются, кроме всего прочего, фрагментация мест обитания, сельскохозяйственные и промышленные химические вещества, паразиты и болезни, а также интродукция чужеродных видов.

3. Существует более 25 000 различных видов пчел, которые сильно отличаются друг от друга по своим размерам, и широкий круг различных растений, которые они посещают и опыляют. Эти различия определяют как разнообразие дикорастущих растений, так и многообразие продовольственных культур. Хотя пчелы представляют собой самую важную группу опылителей, растения опыляются и другими насекомыми, такими как бабочки и моли, мухи и жуки, а также позвоночными животными, например, летучими мышами, белками, птицами и отдельными видами приматов. Некоторые растения посещаются большим числом самых различных опылителей, в то время как для других растений требуются вполне определенные опылители. То же самое справедливо и в отношении опылителей, среди которых имеются "универсалы" и "специалисты узкого профиля". Поэтому опыление как научная дисциплина требует проведения углубленных исследований, а технологическое применение методов регулирования носит довольно сложный характер. Во многих случаях ощущается нехватка знаний о том, как на самом деле

взаимодействуют отдельные виды растений и их опылители. Как показывают проводимые в этой области исследования, такое взаимодействие, как правило, носит довольно специфичный характер.

4. Для обеспечения устойчивого характера опыления, связанного с сельскохозяйственными экосистемами, необходимо значительно расширить наши знания о многочисленных товарах и услугах, обеспечиваемых благодаря разнообразию опылителей, и факторах, вызывающих их сокращение и активность. Нужно определить адаптационные методы регулирования, которые позволили бы свести к минимуму негативное воздействие деятельности человека на опылителей, стимулировали бы сохранение и разнообразие естественных опылителей, а также обеспечивали бы сохранение и восстановление естественных районов, необходимых для оптимизации услуг опылителей в сельскохозяйственных экосистемах и других экосистемах суши.

5. Учитывая настоятельную необходимость решения вопроса сокращения разнообразия опылителей в глобальном масштабе, Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии учредила в 2000 году Международную инициативу по сохранению и устойчивому использованию опылителей (раздел II решения V/5) и попросила разработать план действий. Приводимое ниже предложение по плану действий было подготовлено Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) в соответствии с пунктом 16 решения V/15.

II. ЦЕЛИ И ПОДХОД

6. Международная инициатива по сохранению и устойчивому использованию опылителей была разработана с целью оказания содействия осуществлению скоординированных действий в глобальном масштабе, с тем чтобы:

- a) проводить мониторинг сокращения числа опылителей, причин такого сокращения и связанных с этим последствий для услуг, обеспечиваемых за счет опыления;
- b) решить вопрос нехватки таксономической информации об опылителях;
- c) определить экономическую ценность опыления и экономические последствия сокращения объема услуг, обеспечиваемых за счет опыления; и
- d) содействовать сохранению, восстановлению и устойчивому использованию разнообразия опылителей в сельском хозяйстве и в соответствующих экосистемах.

7. Эта Инициатива должна осуществляться в качестве междисциплинарного мероприятия в рамках программы работы по биоразнообразию сельского хозяйства при обеспечении надлежащих связей с другими тематическими программами работы, особенно с теми, которые касаются биологического разнообразия лесов и биоразнообразия засушливых и субгумидных земель, и с учетом актуальных междисциплинарных вопросов, прежде всего Глобальной таксономической инициативы и работы по инвазивным чужеродным видам. Инициатива дает возможность для применения экосистемного подхода.

III. ЭЛЕМЕНТЫ ПЛАНА

Элемент 1. Оценка

Оперативная цель

Обеспечить всесторонний анализ состояния и тенденций развития разнообразия опылителей в мире и основных причин его сокращения (обращая также внимание на товары и услуги, обеспечиваемые за счет разнообразия опылителей), а также комплексное изучение имеющихся на местном уровне знаний по регулированию разнообразия опылителей. По результатам проведения этих оценок будут намечены необходимые дальнейшие мероприятия.

Обоснование

Результаты ряда научных исследований и различные независимо полученные данные убедительно указывают на то, что во многих районах мира происходит сокращение числа опылителей сельскохозяйственных культур. Урожаи отдельных культур снижаются в результате недостаточного опыления, и многие специалисты, агрономы и плодоводы выражают озабоченность в связи с резким сокращением в последние годы численности пчел. Однако нехватка достоверных данных сдерживает проведение комплексной оценки состояния и тенденций развития разнообразия опылителей, что необходимо для информационного обоснования изменения политики.

Точно так же чрезвычайно важно иметь в распоряжении реалистичную оценку экономической ценности опыления, обеспечиваемого животными, для эффективного планирования сельскохозяйственного производства во всем мире. Существующие оценки носят спорный характер. Описание и оценка, с экономической точки зрения, той роли, которую опылители играют в обеспечении сельскохозяйственного и экологического разнообразия, будут содействовать процессу принятия обоснованных решений на фермерском, региональном, национальном и международном уровнях.

Помимо "таксономического препятствия" (см. элемент 3), существует также глобальный "таксономический дефицит", т.е. отсутствие определителей таксономической принадлежности для недопустимо большого числа родов пчел.

Мероприятия

1.1. Мониторинг состояния опылителей и тенденций в этой области посредством:

- a) создания глобальной сети кооператоров для проведения мониторинга изменений в разнообразии, уровнях популяций и частоты посещений опылителей на протяжении длительного периода времени в означенных районах мира. Эта сеть будет осуществлять обмен результатами мониторинга и проводить обсуждение местных и глобальных тенденций в области опылителей;
- b) осуществления экспериментальной программы глобального мониторинга в означенных районах по всему миру;
- c) разработки, оценки и обобщения методов мониторинга опылителей, их разнообразия и эффективности;
- d) постепенной разработки и осуществления глобальной программы мониторинга разнообразия опылителей с учетом мероприятий a), b) и c) выше.

1.2. Анализ экономической ценности опылителей, включая оценку, с экономической точки зрения, различных систем опылителей и опыления сельскохозяйственных культур для оптимального использования опылителей в устойчивых сельскохозяйственных системах, посредством проведения экономического анализа данных по различным системам опылителей и опыления сельскохозяйственных культур, включая данные, представленные по результатам тематических исследований, проводимых в рамках элемента 2.

1.3. Оценка состояния научных знаний и знаний коренных общин о сохранении опылителей в целях выявления пробелов в знаниях и возможностей применения знаний, включая:

- a) таксономические знания; и
- b) знания, нововведения и практику фермеров и коренных и местных общин по поддержанию разнообразия опылителей и услуг агроэкосистем для обеспечения производства и воспроизводства продуктов питания и оказания поддержки этой деятельности.

1.4. Стимулирование разработки определителей таксономической принадлежности родов пчел.

Пути и средства

Стороны, правительства и сети в консультации со странами и учреждениями, включая использование существующих сетей, должны содействовать обмену опытом, информацией и результатами оценок. Мероприятия по созданию потенциала, предусмотренные в программном элементе 3, помогут странам внести свой вклад в процесс проведения оценок. Тематические исследования, осуществляемые в рамках программного элемента 2, также будут содействовать процессу проведения оценок за счет выделения и изучения важных вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования опылителей, и в определенных случаях путем представления данных.

Программа глобального мониторинга опылителей может быть осуществлена в два этапа. Первый этап будет включать реализацию мероприятий 1.1 a), b), и c), а также 1.4. На втором этапе результаты первого этапа будут применены на большем числе типичных экспериментальных участков повсюду в мире, с тем чтобы собрать данные, необходимые для выявления изменений в разнообразии и частоте посещений опылителей, особенно различных видов пчел. Осуществление этого проекта невозможно представить без активного участия многих стран, учреждений и кооператоров. Для него потребуются значительные дополнительные финансовые ресурсы, особенно на втором этапе. Понадобится учреждение механизмов, обеспечивающих непрерывность и последовательность мониторинга в течение длительного периода времени.

Сроки получения ожидаемых результатов

Первый этап программы глобального мониторинга разнообразия опылителей должен быть завершен к 2005 году. Второй этап первоначально будет осуществляться в течение пяти лет (2006-2010 годов), а затем, в зависимости от достигнутых результатов, он будет продлеваться каждый раз на очередные пять лет. Существенные и значимые тенденции будут, по всей вероятности, выявлены только после нескольких (5-10) лет мониторинга.

Предварительный доклад о положении дел с опылителями в мире будет подготовлен к 2004 году на основе существующих данных и начальных результатов осуществления элементов 1 и 2. Первый всеобъемлющий доклад будет подготовлен к 2010 году с учетом, среди прочего, результатов программы мониторинга и экономических анализов.

Элемент 2. Гибкое управление

Оперативная цель

Выявить методы управления, технологии и политику, стимулирующие положительное и смягчающее отрицательное воздействие сельского хозяйства на разнообразие и активность опылителей, в целях повышения производительности и поддержания жизненного уровня на основе повышения уровня знаний, понимания и осведомленности о многочисленных товарах и услугах, получаемых благодаря опылителям.

Обоснование

Для обеспечения устойчивости услуг опылителей в сельскохозяйственных и других экосистемах требуется более глубокое понимание широкого спектра товаров и услуг, получаемых благодаря разнообразию опылителей, а также факторов, влияющих на сокращение их числа. В частности, необходимо выявить различные виды взаимодействия между всеми составляющими биоразнообразия сельского хозяйства в различных пространственных масштабах, которые содействуют эффективному функционированию опылителей. Кроме того, следует выявить практику гибкого управления, позволяющую максимально уменьшать негативное воздействие деятельности человека на опылителей, стимулировать сохранение и разнообразие естественных опылителей и сохранение и восстановление естественных районов, которые необходимы для оптимизации услуг опылителей в сельскохозяйственных и других экосистемах.

Мероприятия

2.1. Проведение в каждом регионе ряда тематических исследований в различных природных средах и производственных системах:

- a) выявление ключевых товаров и услуг, получаемых благодаря разнообразию опылителей, роли компонентов биологического разнообразия в сельскохозяйственных экосистемах, поддерживающих такое разнообразие, а также факторов угрозы такому разнообразию, включая, например, использование пестицидов, изменение мест обитания и интродукцию экзотических опылителей;
- b) выявление рациональных методов управления; и
- c) проведение мониторинга и оценки фактического и потенциального воздействия существующей и новой сельскохозяйственной технологии.

Данное мероприятие затрагивает многочисленные товары и услуги, получаемые благодаря разнообразию опылителей, а также виды взаимодействия между различными его компонентами, например:

- i) последствия интродукции опылителей;
- ii) воздействие чужеродных инвазивных видов на опылителей;
- iii) воздействие фрагментации и утраты мест обитания на разнообразие опылителей, а также на экосистемы, обеспечивающие их жизнедеятельность;
- iv) воздействие пестицидов на разнообразие опылителей, включая программы борьбы с сельхозвредителями;
- v) устойчивое использование опылителей;
- vi) сокращение численности медоносных и других пчел, а также иных опылителей;
- vii) динамику сокращения разнообразия опылителей;
- viii) взаимосвязь между опылением и генетически измененными культурами;
- ix) сохранение и восстановление разнообразия опылителей;
- x) обеспечение целенаправленности действий и привлечение соответствующих участников;
- xi) экономику опыления.

2.2. Выявление и содействие распространению информации о рентабельных методах и технологиях и соответствующих политике и мерах стимулирования, содействующих усилению положительного и смягчению отрицательного воздействия сельского хозяйства на разнообразие опылителей, производительность и возможности поддержания жизненного уровня, путем:

- a) проведения всестороннего анализа в определенных производственных системах издержек и выгод альтернативных методов управления и технологий, обеспечивающих сохранение и эффективность опылителей, и определение ценности товаров и услуг, получаемых благодаря разнообразию опылителей, включая потребности в опылении и лучшие опылители для каждого вида сельскохозяйственных культур, а также воздействие присутствия/отсутствия опылителей на урожаи фруктов и семян;

- b) проведения всестороннего анализа воздействия сельскохозяйственного производства, включая его интенсификацию и экстенсификацию, на природную среду и определение путей смягчения отрицательного и повышения положительного воздействия;
- c) выявления на международном и национальном уровнях, в тесном сотрудничестве с соответствующими международными организациями, надлежащих маркетинговой и торговой политики и правовых и экономических мер, которые могут оказать содействие внедрению полезной практики. К числу таких мер могут быть отнесены практические методы сертификации, возможно в рамках существующих программ сертификации, и разработка кодексов поведения.

2.3. Поощрение использования методов устойчивого ведения сельского хозяйства, предусматривающих применение практики управления, технологий и политики, которые стимулируют положительное и смягчают отрицательное воздействие сельского хозяйства на разнообразие опылителей. В их число может, например, входить охрана естественных мест обитания в сельскохозяйственных ландшафтах в качестве источника диких опылителей для повышения урожайности культур; разработка руководящих принципов для директивных органов и фермеров; и разработка процедур испытания на моделях интродукции не местных опылителей и проведение оценки воздействия агрохимикатов и других технологий на опылителей и активность опылителей.

Пути и средства

Тематические исследования будут проводиться и распространяться национальными учреждениями, общественными организациями и научно-исследовательскими институтами, при этом международные организации будут оказывать поддержку в ускорении подготовки исследований, мобилизации фондов, распространении результатов и в облегчении передачи обратной информации и накопленного опыта поставщикам тематических исследований и директивным органам. Всем соответствующим участникам будет предложено оказывать содействие этой работе. Структура тематических исследований приводится в ориентировочной схеме тематических исследований по биологическому разнообразию сельского хозяйства, размещенной на сайте <http://www.biodiv.org/thematic/agro>.

Сроки получения ожидаемых результатов

Первая серия тематических исследований уже находится на стадии подготовки. Дальнейшие тематические исследования будут опубликованы, проанализированы и распространены к 2005 году. Тематические исследования должны широко отражать региональные проблемы и определять приоритетность тех передовых методов и накопленного опыта, которые могут найти широкое применение.

Элемент 3. Создание потенциала

Оперативная цель

Укрепление потенциала фермеров, коренных и местных общин, их организаций и других заинтересованных субъектов для сохранения разнообразия опылителей в целях повышения приносимой ими пользы и для оказания содействия повышению осведомленности и стимулирования ответственного поведения.

Обоснование

Регулирование разнообразия опылителей предполагает участие многих заинтересованных субъектов и нередко подразумевает передачу издержек и выгод среди групп заинтересованных субъектов. Поэтому крайне важно разработать механизмы не только для проведения консультаций с группами заинтересованных субъектов, но и для содействия их подлинному участию в процессах принятия решений и совместного использования выгод. Группы фермеров и другие организации производителей могут играть важную роль в повышении заинтересованности фермеров в оптимизации устойчивых и диверсифицированных производственных систем и, следовательно, в

содействии принятию ответственных решений по вопросам сохранения и устойчивого использования разнообразия опылителей.

Важной областью, требующей внимания, является потенциал стран, необходимый для преодоления таксономических препятствий, вызванных серьезной нехваткой инвестиций в подготовку кадров, проведение научных исследований и создание и использование коллекций. Такие препятствия серьезно ограничивают наши возможности в области оценки и мониторинга глобального сокращения численности опылителей в целях сохранения и регулирования разнообразия опылителей устойчивым образом. Глобальные таксономические препятствия обходятся дорого, особенно если учесть расходы на те научно-исследовательские инициативы в области экологии опыления и сохранения, реализация которых всецело зависит от доступа к надежной систематике пчел и которые являются вообще неосуществимыми при ее отсутствии. Существует также глобальный "таксономический дефицит", т.е. отсутствие определителей таксономической принадлежности для недопустимо высокого числа родов пчел.

Мероприятия

3.1. Содействие - с целью стимулирования внедрения ответственной практики - повышению информированности организаций-производителей, сельскохозяйственных кооперативов и предприятий, а также потребителей о ценности разнообразия опылителей и о многочисленных товарах и услугах, которые такое разнообразие обеспечивает в интересах устойчивой производительности.

3.2 Выявление возможностей усовершенствования проводимой политики и содействие внесению в нее необходимых изменений, включая договоренности о совместном использовании выгод и меры стимулирования, для оказания поддержки в оптимальном использовании опылителей на местном уровне и регулировании соответствующих параметров биоразнообразия в сельскохозяйственных экосистемах. Здесь можно рассмотреть вопрос о том, как существующие или новые программы сертификации могли бы содействовать сохранению и устойчивому использованию разнообразия опылителей.

3.3. Стимулирование укрепления потенциала, необходимого для оптимального регулирования разнообразия опылителей на местном уровне путем содействия развитию партнерских связей между фермерами, исследователями, пропагандистами и представителями пищевой промышленности посредством, среди прочего, создания на местном уровне форумов для фермеров и других заинтересованных субъектов в целях развития подлинных партнерских отношений, включая подготовку кадров и учебные программы.

3.4. Создание таксономического потенциала для проведения учета разнообразия и распространения опылителей в целях оптимизации их использования посредством, среди прочего, организации подготовки зоологов-систематиков и систематиков, специализирующихся на пчелах и других опылителях.

3.5. Разработка средств и механизмов для международного и регионального обмена информацией о сохранении, восстановлении и устойчивом использовании опылителей. В число таких средств и механизмов может входить:

a) составление списка существующих экспертов в области опыления и опылителей, которые могли бы выступать в качестве консультантов по вопросам передачи технологии, и создание международной консультативной группы по сохранению опылителей;

b) распространение среди производителей сельскохозяйственной продукции информации об опылении посредством использования баз данных, веб-сайтов и сетей. Это может включать создание международной сети информации о сохранении опылителей и стимулирование создания фермерских сетей и сетей фермерских организаций на региональном уровне для обмена информацией и опытом;

с) разработка и обновление глобальных и национальных перечней видов опылителей, которым грозит исчезновение, и выпуск многоязычных руководств для фермеров по сохранению и восстановлению опылителей.

Пути и средства

Данный элемент будет реализовываться прежде всего с помощью инициатив, предпринимаемых на национальном уровне, с участием также служб распространения знаний, местных органов управления, учебных заведений и общественных организаций, включая организации фермеров/производителей и потребителей, и с использованием механизмов, содействующих обмену между фермерами. Существуют возможности развития сотрудничества с пищевой промышленностью в области поставок продуктов, не содержащих пестицидов или с низким гликемическим индексом, произведенных в системах сельскохозяйственного производства, в которых поддерживается разнообразие опылителей. В рамках Инициативы может быть организовано осуществление экспериментальных проектов по данному элементу. Вопросы финансирования будут, вероятно, рассматриваться отдельно по каждому проекту или программе. Может понадобиться оказание каталитической поддержки со стороны национальных, региональных и глобальных программ, организаций, фондов и механизмов финансирования, в частности, для содействия созданию потенциала, обмену информацией и налаживанию обратной связи в национальном, региональном и глобальном масштабах между местными организациями и лицами, определяющими политику, по вопросам политики и рыночной конъюнктуры и опыта осуществления данной программы и программного элемента 2.

Посредством Глобальной таксономической инициативы будет также стимулироваться разработка таксономических элементов.

Сроки получения ожидаемых результатов

Формирование на местах к 2006 году десяти усиленных партнерств, позволяющих активизировать деятельность по сохранению разнообразия опылителей на местном уровне. Внедрение к 2010 году механизмов, стимулирующих разнообразие опылителей.

Элемент 4. Повышение приоритетности соответствующей деятельности

Оперативная цель

Поддержка разработки национальных планов или стратегий сохранения и устойчивого использования разнообразия опылителей и содействие повышению их приоритетности и включению в секторальные и межсекторальные планы и программы.

Обоснование

В настоящее время многие страны разрабатывают стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия в связи с осуществлением Конвенции о биологическом разнообразии, при этом в большом числе стран уже осуществляется ряд иных стратегий, планов и мер, связанных с сельским хозяйством, окружающей средой и национальным развитием. Решение V/5 Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии нацелено на содействие включению тематики биоразнообразия сельского хозяйства в национальные стратегии и планы действий; включение планов действий по компонентам биоразнообразия сельского хозяйства в секторальные планы развития, связанные с производством продуктов питания, сельским, лесным и рыбным хозяйством, и стимулирование совместной работы и предотвращение дублирования в рамках планов действий по различным компонентам. Сохранение и устойчивое использование опылителей является важным аспектом биоразнообразия сельского хозяйства, и он должен быть интегрирован в процесс повышения приоритетности соответствующей деятельности. Для этого необходимо, кроме того, наличие достоверной и доступной информации, но во многих странах отсутствуют развитые системы информации, связи или раннего оповещения или потенциал, необходимый для устранения выявленных факторов угрозы.

Мероприятия

4.1. Включение проблематики разнообразия опылителей и связанных с ним аспектов биоразнообразия сельского хозяйства, включая разнообразие растений-хозяев, на уровне видов, экосистем и ландшафтов, согласующихся с экосистемным подходом, в стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и в процессы планирования в сельскохозяйственном секторе.

4.2. Оказание поддержки разработке или адаптации соответствующих систем информации, раннего оповещения и связи, чтобы позволить проведение эффективной оценки положения дел с разнообразием опылителей и факторами угрожающей ему опасности в целях оказания поддержки осуществлению национальных стратегий и планов действий и функционированию соответствующих механизмов реагирования.

4.3. Укрепление национальных учреждений в целях оказания поддержки деятельности в области систематики пчел и других опылителей посредством, среди прочего:

- a) проведения оценки национальных таксономических потребностей (что будет содействовать осуществлению мероприятия 1.3);
- b) обеспечения непрерывности деятельности по созданию таксономических и справочных коллекций пчел и других опылителей;
- c) признания центров передового опыта в области систематики пчел и по мере необходимости создание таких центров;
- d) репатриации данных посредством создания потенциала и совместного использования выгод.

4.4. Включение проблематики разнообразия опылителей и связанных с ним аспектов биоразнообразия сельского хозяйства, включая разнообразие растений-хозяев, на уровне видов, экосистем и ландшафтов, согласующихся с экосистемным подходом, в официальные программы обучения на всех уровнях. Включение вопросов опылителей в качестве компонента устойчивого регулирования в учебные программы и планы сельскохозяйственных, биологических и экологических факультетов, а также в программы начальных и средних школ, используя местные примеры и соответствующие примеры других регионов. Стимулирование прикладных исследований по проблеме опыления в сельскохозяйственных экосистемах путем организации обучения аспирантов.

Пути и средства

Мероприятия будут в основном осуществляться на национальном уровне посредством укрепления связи, координационных механизмов и процессов планирования, предусматривающих участие всех групп заинтересованных субъектов, при поддержке со стороны международных организаций и механизмов финансирования.

Для создания потенциала на национальном уровне могут понадобиться дополнительные ресурсы.

Разработка таксономических элементов будет также стимулироваться через Глобальную таксономическую инициативу.

Сроки получения ожидаемых результатов

Постепенное укрепление потенциала на национальном уровне для удовлетворения потребностей таксономии, управления информацией, оценки и связи.

Рассмотрение к 2010 году вопроса об опылителях и связанных с ними аспектах биоразнообразия сельского хозяйства, включенных в национальные планы по сохранению биоразнообразия и/или в секторальные планы сельского хозяйства 50 стран.

VII/8. Глобальная стратегия сохранения растений

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям, ссылаясь на решение V/10 Конференции Сторон,

отмечая, что в августе 1999 года XVI Международный ботанический конгресс обратился с призывом рассматривать сохранение растений в качестве чрезвычайно важного глобального приоритета в деятельности по сохранению биоразнообразия,

отмечая далее содержащийся в Гран-Канарской декларации от апреля 2000 года призыв разработать в рамках Конвенции о биологическом разнообразии глобальную стратегию сохранения растений и поддержку, оказанную такой стратегии вторым Всемирным конгрессом МСОП по вопросам сохранения, состоявшимся в сентябре 2000 года,

признавая важность реализуемых в настоящее время международных инициатив, способствующих сохранению растений, в частности таких, как Глобальный план действий по растительным генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Международный договор о растительных генетических ресурсах для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, Стратегический план и работа Комитета по растениям Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, Программа "Человек и биосфера" Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международная повестка дня для ботанических садов по вопросам сохранения, Программа по растениям Комиссии МСОП по вопросам выживания видов, Международная конвенция по защите растений и Глобальная программа по инвазивным видам, деятельность Международной ассоциации ботанических садов и Инициатива "Люди и растения" Всемирного фонда природы и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

признавая также, что тематические и междисциплинарные программы работы в рамках Конвенции содержат элементы, направленные на сохранение растений,

отмечая важность национальных действий в соответствии с национальными приоритетами, направленных на обеспечение сохранения растений, и необходимость срочного укрепления национального потенциала,

признавая, что такие региональные инициативы, как разработанная Советом Европы и "Планта Европа" Европейская стратегия сохранения растений, вносят ценный вклад в сохранение растений во всем мире,

1. *рекомендует* шестому совещанию Конференции Сторон:

а) *рассмотреть* вопрос о принятии глобальной стратегии сохранения растений, которая должна включать ориентированные на достижение конкретных результатов глобальные целевые задания на период до 2010 года и которая была разработана на основе предложений, содержащихся в приложении к настоящей рекомендации, а также с учетом результатов межсессионной работы, изложенной в пунктах 2, 3 и 4 ниже;

б) *предложить* соответствующим международным организациям принять эти целевые задания с целью содействия общим усилиям, направленным на прекращение утраты разнообразия растений;

в) *отметить*, что целевые задания обеспечивают гибкие рамки для разработки национальных и/или региональных целевых заданий с учетом национальных приоритетов и потенциала и принимая во внимание различия между странами с точки зрения разнообразия растений;

- d) *предложить* Сторонам и правительствам разработать национальные и/или региональные целевые задания и, по мере необходимости, включить их в соответствующие планы, программы и инициативы, в том числе в национальные стратегии и планы действий по биоразнообразию;
- e) *подчеркнуть* необходимость создания потенциала, особенно в развивающихся странах, малых островных государствах и странах с переходной экономикой, с тем чтобы они имели возможность осуществлять эту стратегию;
- f) *рассмотреть* необходимость обеспечения финансовой поддержки проводимых по инициативе стран мероприятий по осуществлению стратегии и созданию потенциала с этой целью;
- g) *рассмотреть* на своем восьмом и девятом совещаниях ход работы по выполнению глобальных целевых заданий и предоставить дополнительные руководящие указания в свете этого рассмотрения;
- h) *рассмотреть* глобальную стратегию сохранения растений в качестве экспериментального подхода к использованию результатов выполнения целевых заданий в рамках Конвенции в контексте стратегического плана, а также рассмотреть также вопрос о более широком применении этого подхода к другим областям деятельности в рамках Конвенции, включая другие таксономические группы;
- i) *просить* Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям:
- i) принимать во внимание целевые задания при проведении своих периодических обзоров тематических и междисциплинарных программ работы в рамках Конвенции;
 - ii) разработать в рамках тематических и междисциплинарных программ работы Конвенции пути и средства содействия осуществлению глобальной стратегии сохранения растений и мониторинга и оценки хода ее осуществления и представить соответствующий доклад Конференции Сторон на ее седьмом совещании;
- j) *приветствовать* вклад Гран-Канарской группы в разработку этой стратегии и предложить заинтересованным и другим соответствующим организациям внести в сотрудничестве с Исполнительным секретарем свой вклад в дальнейшую разработку, осуществление и мониторинг стратегии.

[Межсессионная работа]

В связи с подготовкой к рассмотрению проекта стратегии Конференцией Сторон на ее шестом совещании

2. *просит* Исполнительного секретаря доработать при поддержке со стороны технических экспертов и в консультации с участвующими в реализации проводимых международных инициатив, о которых говорится в четвертом пункте преамбулы настоящей рекомендации, а также на основе консультативных заключений Сторон количественные аспекты целевых заданий, предусмотренных в проекте стратегии, подкрепив каждое такое задание научно-техническим обоснованием, с разъяснением по необходимости соответствующих терминов;

3. *просит* Исполнительного секретаря провести анализ возможностей осуществления стратегии посредством реализации тематических и междисциплинарных программ работы в рамках Конвенции, в том числе посредством применения экосистемного подхода и осуществления Глобальной таксономической инициативы, а также на основе уже предпринятых международных,

региональных и национальных инициатив, и анализ любых пробелов в этих программах и инициативах;

4. *предлагает* Сторонам, правительствам и соответствующим организациям представлять Исполнительному секретарю информацию о соответствующих международных, региональных и национальных инициативах.

Приложение

ГЛОБАЛЬНАЯ СТРАТЕГИЯ СОХРАНЕНИЯ РАСТЕНИЙ

А. Цели

1. Конечная и долгосрочная цель стратегии заключается в том, чтобы остановить нынешний процесс непрерывного сокращения разнообразия растений.
2. Стратегия заложит основу для содействия согласованию реализуемых инициатив по сохранению растений, выявления пробелов, для устранения которых необходимо предпринять новые инициативы, и для содействия мобилизации необходимых ресурсов.
3. Явится средством укрепления экосистемного подхода к сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия и концентрации внимания на жизненно важной роли растений в структуре и функционировании экологических систем, а также в обеспечении предоставления товаров и услуг, обеспечиваемых такими системами.
4. Кроме того, стратегия:
 - a) обеспечит проведение в рамках Конвенции экспериментального мероприятия по установлению целевых заданий, связанных с конечными целями Конвенции;
 - b) будет выступать в качестве средства разработки и осуществления тематических программ работы в рамках Конвенции.
5. Конечную и долгосрочную цель можно подразделить на ряд следующих промежуточных целей:
 - a) *понимание и документирование разнообразия растений:*
 - i) документирование разнообразия растений в мире, включая его использование и распределение в дикой природе, охраняемых районах и коллекциях *ex situ*;
 - ii) мониторинг состояния разнообразия растений в мире, тенденций его изменения и сохранения, а также факторов, угрожающих разнообразию растений, и выявление видов и растительных сообществ, а также соответствующих местообитаний и экосистем, которым угрожает опасность, включая рассмотрение "красных списков";
 - iii) разработка комплексной, распределенной и интерактивной информационной системы для управления информацией о разнообразии растений и обеспечения доступа к ней;
 - iv) содействие проведению научных исследований по вопросам генетического разнообразия, систематики и таксономии, экологии и биологических методов сохранения растений, растительных сообществ и соответствующих местообитаний и экосистем, а также изучению социальных, культурных и экономических факторов, влияющих на биоразнообразие, в целях обеспечения глубокого понимания сути разнообразия растений как в

условиях дикой природы, так и в контексте деятельности человека и использования этих знаний в поддержку мер по сохранению;

- b) *сохранение разнообразия растений*: совершенствование методов долгосрочного сохранения, регулирования и восстановления разнообразия растений, растительных сообществ и соответствующих местообитаний и экосистем *in situ* (как в более естественных, так и в более управляемых условиях), и, по мере необходимости, дополнение мер *in situ* мерами *ex situ* предпочтительно в странах происхождения. В стратегии будет уделяться особое внимание сохранению наиболее важных с точки зрения разнообразия растений районов мира, а также сохранению тех видов растений, которые имеют непосредственное важное значение для людей;
- c) *устойчивое использование разнообразия растений*:
- i) усиление мер контроля за неустойчивым использованием растительных ресурсов;
 - ii) поддержка развития системы источников средств к существованию на основе устойчивого использования растений и содействие справедливому и равноправному совместному использованию выгод, получаемых благодаря использованию разнообразия растений;
- d) *содействие просвещению и повышению осведомленности в том, что касается разнообразия растений*. Следует разъяснить и подчеркнуть важное значение разнообразия растений и товаров и услуг, обеспечиваемых им, а также необходимость его сохранения и устойчивого использования с целью мобилизации необходимой общественной и политической поддержки деятельности по его сохранению и устойчивому использованию;
- e) *создание потенциала для сохранения разнообразия растений*:
- i) развитие людских ресурсов, создание необходимой физической и технологической инфраструктуры, а также обеспечение необходимой финансовой поддержки деятельности по сохранению растений;
 - ii) организация взаимодействия и объединение усилий всех участников этого процесса с целью обеспечения максимальной эффективности действий и синергического эффекта в поддержку деятельности по сохранению растений.

В. Обоснование, сфера охвата и общие принципы

6. Общеизвестно, что растения являются жизненно важной частью мирового биологического разнообразия и одним из главных ресурсов нашей планеты. В дополнение к сравнительно небольшому количеству сельскохозяйственных культур, используемых в качестве основных продуктов питания и для получения волокон, многие тысячи диких растений имеют громадное экономическое и культурное значение и потенциал, так как огромное количество людей во всем мире используют их для получения продуктов питания, медицинских препаратов, топлива, одежды и строительства жилья. Растения играют ключевую роль в поддержании основного экологического баланса планеты и стабильности её экосистем, а также являются важнейшим компонентом среды обитания животных на Земле. Пока еще полный перечень растений мира не составлен, однако, согласно оценкам, общее количество видов сосудистых растений, возможно, составляет порядка 300 000. Особую озабоченность вызывает тот факт, что многим из них угрожает опасность исчезновения в результате изменения среды обитания, чрезмерного использования их ресурсов, а также в результате появления чужеродных инвазивных видов, загрязнения среды и изменения климата. В связи с исчезновением жизненно важной и значительной по объему составляющей биоразнообразия перед мировым сообществом встала серьезнейшая задача - остановить утрату разнообразия растений, которое имеет чрезвычайно важное значение для удовлетворения нынешних и будущих потребностей человечества. Именно

для решения этой задачи предложена глобальная стратегия сохранения растений. Хотя отправной точкой этой стратегии является сохранение растений, в её рамках предусматривается также решение вопросов, связанных с устойчивым использованием ресурсов и справедливым распределением выгод.

7. Логическим обоснованием стратегии, главное внимание в рамках которой уделяется растениям, служат два аспекта:

- a) растения являются основными производителями продуктов и обеспечивают инфраструктуру среды обитания во многих экосистемах;
- b) в этой области можно определить реально значимые задачи, поскольку существует научное понимание, по крайней мере, высших растений, и хотя оно и не полное, но все-таки положение дел здесь лучше, чем с другими группами.

8. Соответственно, в предлагаемой стратегии рассматриваются вопросы, касающиеся растительного мира, с уделением основного внимания высшим растениям и другим детально охарактеризованным группам, таким как бриофиты и птеридофиты. Постановка поддающихся количественной оценке задач по этому набору таксонов является более обоснованной, нежели в отношении многих групп низших растений. Это не означает, что такие группы не выполняют важные экологические функции или им не угрожает опасность исчезновения. Однако эффективность действий наиболее оптимально можно было обеспечить, сконцентрировав усилия, по крайней мере на начальном этапе, на реализации выполнимых задач по известным таксонам. Стороны, возможно, примут решение о включении на национальном уровне низших таксонов.

9. Эта стратегия касается генетического разнообразия растений, видов растений и растительных сообществ, а также связанных с ними мест обитания и экосистем.

10. Стратегия будет служить основой для принятия мер на глобальном, региональном, национальном и местном уровнях. Глобальный компонент этой стратегии имеет важное значение, поскольку он может:

- a) содействовать достижению глобального консенсуса по основным целям, задачам и мероприятиям;
- b) сделать более возможным осуществление необходимых транснациональных действий (например, отдельных программ по восстановлению);
- c) позволить добиться оптимального положения с точки зрения наличия и полезности информации;
- d) быть использован для того, чтобы сориентировать научные исследования на изучение ключевых вопросов общего характера (например, методы сохранения);
- e) способствовать определению соответствующих стандартов сохранения растений;
- f) мобилизовать поддержку действий, имеющих актуальное значение в глобальном масштабе (виды, находящиеся под угрозой исчезновения в глобальном масштабе; "центры разнообразия растений" и "горячие точки"); и
- g) создать возможности для осуществления сотрудничества между национальными, региональными и международными учреждениями.

11. В рамках глобальной стратегии сохранения растений:

- a) будут применяться положения Конвенции, касающиеся доступа к генетическим ресурсам, совместного использования выгод, с учетом, по необходимости, Боннских руководящих принципов, касающихся доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, в целях обеспечения совместного использования на справедливой и равной основе выгод от

применения генетических ресурсов, и согласно Международному договору о растительных генетических ресурсах, необходимых для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;

b) будут использоваться знания, нововведения и практика коренных и местных общин с согласия и при участии хранителей таких знаний, нововведений и практики, а также будет оказываться содействие осуществлению статьи 8 g) Конвенции;

c) будет использоваться принятый в рамках Конвенции экосистемный подход, с учетом взаимодействия во всех масштабах растений и растительных сообществ с другими компонентами экосистемы и их роли в реализации экосистемных функций и процессов. Экосистемный подход также предусматривает, среди прочего, межсекторальное сотрудничество, децентрализацию управления с передачей полномочий на как можно более низшие уровни; справедливое распределение выгод; а также использование гибких стратегий регулирования, с помощью которых можно было бы устранять имеющиеся неопределенности и которые поддаются корректировке с учетом накопленного опыта и изменяющихся условий;

d) будет применяться междисциплинарный подход, учитывающий научные, социальные и экономические аспекты;

e) будет обеспечено усиление инициатив по составлению национальных кадастров.

С. Задачи

12. На период до 2010 года¹ предлагается наметить следующие задачи:

a) *понимание проблем и документирование разнообразия растений:*

- i) подготовка широко доступного рабочего перечня известных растений в качестве шага на пути к составлению полной описи мировой флоры;
- ii) оценка положения дел с сохранением [всех] известных видов растений на международном, региональном и национальном уровнях;
- iii) получение четкого представления об основных потребностях в сохранении видов растений и растительных сообществ, находящихся под угрозой исчезновения, с учетом разрабатываемых по необходимости протоколов и/или методов сохранения, предназначенных для оценки состояния и обеспечения охраны растительных сообществ;

b) *сохранение разнообразия растений:*

- i) эффективное сохранение [10 процентов] каждого экологического региона мира;
- ii) обеспечение охраны [70 процентов] наиболее ценных районов мира с точки зрения разнообразия растений;
- iii) рациональное использование по крайней мере [30 процентов] продуктивности земель с учетом целей сохранения разнообразия растений;
- iv) эффективное сохранение *in situ* [50 процентов] имеющихся в мире видов, находящихся под угрозой исчезновения;

¹ 2010 год указан для согласования сроков реализации стратегии и проекта Стратегического плана Конвенции.

- v) сохранение в доступных коллекциях *ex situ*, предпочтительно в стране происхождения, [90 процентов] видов растений, находящихся под угрозой исчезновения, и включение [20 процентов] таких растений в программы по восстановлению;
 - vi) сохранение [70 процентов] генетического разнообразия сельскохозяйственных культур и других основных видов растений, имеющих социально-экономическую ценность, а также сохранение соответствующих знаний местных и коренных общин;
 - vii) разработка планов регулирования в отношении [90 процентов] основных чужеродных видов, которые угрожают растениям, растительным сообществам и соответствующим местообитаниям и экосистемам;
- c) *устойчивое использование разнообразия растений:*
- i) ни один из видов дикой флоры не должен подвергаться неустойчивому использованию по причине осуществления международной торговли;
 - ii) получение [30 процентов] продуктов на растительной основе из источников, которые регулируются устойчивым образом;
 - iii) прекращение процесса истощения растительных ресурсов и утраты соответствующих знаний коренных и местных общин, которые поддерживают устойчивые методы обеспечения средств к существованию, гарантируют продовольственную безопасность и здоровье людей;
- d) *действие просвещению и повышению информированности по вопросам разнообразия растений:*
- i) в учебных программах следует отразить то важное значение, которое имеет разнообразие растений, а также необходимость его сохранения;
- e) *создание потенциала для сохранения разнообразия растений:*
- i) [удвоение]/[увеличение] с учетом национальных потребностей, числа подготовленных специалистов, работающих в адекватно оснащенных службах, занимающихся вопросами сохранения растений и другой соответствующей деятельностью;
 - ii) создание или укрепление на международном, региональном и национальном уровнях сетей по осуществлению деятельности в области сохранения растений.

13. Эти задачи обеспечивают основу для выработки политики и проведения мониторинга. Сформулированные на этой основе национальные задачи могут отличаться по странам в зависимости от национальных приоритетов, имеющихся условий с учетом различий в разнообразии растений.

D. Стратегия как основа

14. Стратегия не задумана "как программа работы", аналогичная тематическим и межсекторальным программам работы в существующих рамках Конвенции. Поэтому в ней нет подробного описания деятельности, ожидаемых результатов и т.д. Стратегия скорее обеспечивает необходимую основу путем постановки задач, ориентированных на достижение конкретных результатов (это отличает их от целей осуществления "процесса", которые до сих пор использовались в рамках Конвенции). Предполагается, что все необходимые мероприятия по выполнению этих задач можно определить в рамках этой основы. Во многих случаях такие

мероприятия уже проводятся или их планируется проводить в рамках существующих инициатив. К ним относятся следующие:

a) мероприятия по сохранению растений, реализуемые в рамках национальных стратегий и планов действий в области биоразнообразия, а также в рамках соответствующих секторальных и межсекторальных планов, программ и политики. В этой связи Стороны и правительства, возможно, пожелают представить доклад о включении стратегии в их национальные планы, программы и стратегии;

b) надлежащие мероприятия, проведенные в рамках инициатив, в частности: Стратегического плана и программы работы Комитета по растениям Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС); Международной конвенции об охране растений (МКОР); Международного договора Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций по растительным генетическим ресурсам; Глобального плана действий ФАО в области генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства; Программы "Человек и биосфера" Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО); Глобальной стратегии по инвазивным чужеродным видам Глобальной программы по инвазивным видам (ГПИВ); Программы по сохранению растений Комиссии МСОП по вопросам выживания видов; Международной повестки дня для ботанических садов по вопросам сохранения; деятельности Международной ассоциации ботанических садов и Программы ВФП-ЮНЕСКО "Люди и растения"; и

c) соответствующие мероприятия, проводимые в рамках программ работы Конвенции о биологическом разнообразии, включая программы, связанные с биоразнообразием сельского хозяйства, биологическим разнообразием лесов, а также биологическим разнообразием внутренних водных экосистем, морских и прибрежных районов, засушливых и субгумидных земель, а также мероприятия, охватывающие такие межсекторальные вопросы, как доступ и совместное использование выгод, устойчивое использование, индикаторы, чужеродные виды, глобальная таксономическая инициатива и вопросы, связанные с выполнением статьи 8 j).

15. Стратегия и ее 16 задач предназначены послужить основой для действий лиц, определяющих политику, а также для формирования общественного мнения и стимулирования проведения реформ, которые необходимы для обеспечения сохранения растений. Установление ясных, четких, ориентированных на долгую перспективу задач, одобренных международным сообществом, может помочь в определении того, чего можно ожидать в результате этой работы, а также создать условия, благодаря которым у всех участников этого процесса, независимо от того, органы правительства ли это, частный сектор, или гражданское общество, появляется уверенность, что будут определены решения, позволяющие устранить угрозу разнообразию растений. Чтобы такие задачи были хорошо понятны и нашли поддержку общественного мнения, они должны быть просто и ясно сформулированы. Эти задачи должны пониматься не буквально, а с точки зрения здравого смысла. Чтобы количество задач было выполнимым, они, в первую очередь, должны включать те виды деятельности, которые имеют стратегическое значение, чтобы не расплылись усилия на осуществление разносторонней деятельности. Эти задачи могут вновь рассматриваться и, в случае необходимости, пересматриваться по мере появления новых важных научных сведений, касающихся актуальных областей разнообразия растений, угроз разнообразию и основных чужеродных видов, угрожающих растениям, растительным сообществам и соответствующим местообитаниям и экосистемам.

Е. Дальнейшая работа, которую необходимо выполнить для разработки и реализации этой стратегии

16. Меры по реализации этой стратегии должны приниматься на международном, национальном и субнациональном уровнях. Такие меры включают разработку национальных задач и включение их в соответствующие планы, программы и инициативы, среди которых национальные стратегии и планы действий в области биоразнообразия. Национальные задачи в странах будут разными по причине различий в разнообразии растений и национальных

приоритетов. Многосторонние и двусторонние финансовые учреждения должны рассматривать вопрос о разработке такой политики и процедур, чтобы их финансовая деятельность обеспечивала бы поддержку осуществления этой стратегии и выполнение ее задач, и ни в коей мере не препятствовала бы ее реализации.

17. В рамках каждой задачи необходимо будет четко установить масштабы деятельности, а также определить подзадачи или основные вехи. Для отслеживания хода работы по выполнению этих задач, возможно, потребуется определить исходные данные и ряд индикаторов. В этой работе будут использоваться соответствующие наборы национальных и международных данных (например национальные "Красные книги") и всесторонне применяться Координационный механизм.

18. Могут быть разработаны региональные компоненты стратегии и, даже вероятно, путем применения биогеографического подхода.

19. Кроме Сторон Конвенции к определению, разработке и реализации этой стратегии следует привлечь ряд лиц и организаций, включая:

a) международные инициативы (межправительственные организации, учреждения Организации Объединенных Наций, многосторонние учреждения, занимающиеся оказанием помощи);

b) организации, занимающиеся вопросами сохранения и научными исследованиями (включая советы по управлению охраняемыми районами, ботанические сады, банки генов, университеты, научно-исследовательские институты, неправительственные организации и сети неправительственных организаций);

c) общины и другие основные группы (включая местные и коренные общины, фермеров, женщин и молодежь);

d) правительства (центральные, региональные и местные органы власти);

e) частный сектор.

20. Чтобы содействовать осуществлению этой стратегии и развивать сотрудничество между этими инициативами, Исполнительный секретарь должен организовать взаимодействие с соответствующим участниками этого процесса. Для обеспечения всестороннего участия упомянутые в пункте 19 выше субъекты должны отражать не только географические регионы Организации Объединенных Наций, но и биогеографические регионы. Такое взаимодействие необходимо, чтобы избежать дублирования усилий и способствовать развитию сотрудничества и совместной деятельности существующих инициатив, а также с целью способствовать проведению анализов состояния разнообразия растений, существующих тенденций и эффективности различных мер, принимаемых в целях сохранения и устойчивого использования разнообразия растений. Кроме того, может быть рассмотрен вопрос о создании гибкого координационного механизма.

VIII/9. Меры стимулирования

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям,

1. *подчеркивая* особую важность разработки и применения мер стимулирования для достижения целей Конвенции, а также прекращения и смягчения негативного воздействия на биоразнообразие, *настоятельно призывает* Стороны рассмотреть вопрос об использовании мер стимулирования в своих национальных стратегиях и планах действий в области биоразнообразия;
2. *подчеркивает* необходимость сотрудничества и взаимодействия международных организаций в предпринимаемых ими усилиях по оказанию содействия правительствам в разработке и осуществлении мер стимулирования;
3. *признает*, что необходимо проделать дополнительную работу для рассмотрения мер стимулирования по тематическим областям;
4. *подчеркивает* важность мер стимулирования для других многосторонних вопросов, таких как доступ к генетическим ресурсам и справедливое и равное совместное пользование благами, вытекающими из их использования;
5. *подчеркивает*, что меры стимулирования могли бы использоваться на местном, национальном и международном уровнях для усиления работы по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия и его компонентов;
6. *принимая к сведению* пункт 3 b) решения V/15 Конференции Сторон, в котором содержится призыв к Исполнительному секретарю предоставить собранную информацию о порочных стимулах Конференции Сторон на ее шестом совещании;
7. *приветствует* доклад семинара по разработке мер стимулирования для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия, который проходил в Монреале 10-12 октября 2001 года;
8. *рекомендует* Конференции Сторон рассмотреть и одобрить на своем шестом совещании предложения, касающиеся разработки и осуществления мер стимулирования, а также рекомендации, касающиеся дальнейшего сотрудничества в области мер стимулирования, содержащиеся соответственно в приложениях I и II к настоящей рекомендации, в той степени, в какой они согласуются с национальной политикой и законодательством Сторон, а также их международными обязательствами;
9. *предлагает* Сторонам представить тематические исследования и информацию о наилучших видах практики в области применения мер стимулирования до начала шестого совещания Конференции Сторон. Эта важная информация о социальных, законодательных и экономических мерах стимулирования должна быть предоставлена в распоряжение Исполнительного секретаря до начала шестого совещания Конференции Сторон.

Приложение I

ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО РАЗРАБОТКЕ И РЕАЛИЗАЦИИ МЕР СТИМУЛИРОВАНИЯ

1. В соответствии с пунктом 3 решения V/15 Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) подготовил для представления седьмому совещанию Конференции Сторон приводимые ниже предложения по разработке и реализации мер стимулирования.
2. В отношении разработки надлежащих мер стимулирования для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия ВОНТТК пришел к выводу о том, что в общем плане

меры стимулирования должны быть ориентированы на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия, но при этом следует также принимать во внимание:

- a) местные и региональные знания, географические особенности, конкретные обстоятельства и учреждения;
- b) сочетание существующих политических мер и структур, включая отраслевые соображения;
- c) необходимость согласования масштаба принимаемых мер с масштабом проблемы;
- d) взаимосвязь мер с действующими международными соглашениями.

3. Участники семинара также пришли к выводу о том, что при разработке и осуществлении мер стимулирования для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия необходимо учитывать приводимые ниже элементы:

А. Выявление проблемы: определение цели и вопроса

4. ***Цели применения мер стимулирования.*** Применение меры стимулирования должно иметь определенную цель. В соответствии с решением V/15 целью применения мер стимулирования является изменение организационного и индивидуального поведения, с тем чтобы обеспечить полное или частичное достижение приводимых ниже целей Конвенции о биологическом разнообразии: сохранения биоразнообразия, устойчивого использования компонентов биоразнообразия, а также справедливого и равного совместного пользования благами, вытекающими из использования генетически ресурсов.

5. ***Основные причины/факторы угрозы биоразнообразию.*** Выявление прямых и скрытых причин и значительности угроз биоразнообразию и его компонентам является одним из непереносимых условий при выборе надлежащих мер, нацеленных на прекращение или нейтрализацию деградации. Политика создания стимулов без одновременного устранения скрытых причин утраты биоразнообразия (в том числе порочных стимулов) скорее всего не увенчается успехом. Поэтому до начала разработки мер стимулирования для сохранения или устойчивого использования биоразнообразия важно провести тщательное исследование, чтобы выявить и оценить соответственные и взаимно-усиленные последствия любого скрытого давления на биоразнообразие.

6. Это использование должно включать и факторы угрозы, вызываемые социальными или экономическими силами. В некоторых случаях в основе неустойчивых методов лежат социально-экономические причины и, хотя использование мер стимулирования для борьбы с неэффективностью рынка или политики может содействовать изменению такого поведения, меры стимулирования, возможно, не решают основных проблем, таких как дефицит ресурсов, бедность или неоправданные чрезмерные потребности людей. Сюда может быть также включен анализ существующих мер стимулирования на национальном и международном уровнях; особенно необходимо выявить стимулы негативного характера, которые могут представлять угрозу для биоразнообразия, а также факторы, препятствующие их удалению.

7. Хотя большинство скрытых причин перечислено в публикации "Руководство ОЭСР по мерам стимулирования для биологического разнообразия: разработка и реализация"², важно обеспечивать, чтобы каждая страна реализовала меры стимулирования, ориентированные на устранение конкретных причин, связанных с условиями этой страны. Меры стимулирования могут быть направлены на исправление определенных скрытых причин, связанных с тенденциями экономического развития, бедностью, неэффективным внедрением политики, последствиями

² Руководство ОЭСР по мерам стимулирования для биологического разнообразия: разработка и реализация (ОЭСР, 1999 г.).

секторальной политики и порочными мерами, принимаемыми на национальном, наднациональном и международном уровнях.

8. **Выявление соответствующих экспертов и субъектов деятельности.** Кроме лиц, определяющих политику, экспертов и ученых, круг субъектов деятельности должен включать частный сектор, женщин и местные общины, а также физических лиц, соответствующие национальные и многосторонние организации, неправительственные организации и представителей коренных и местных общин. Данные субъекты деятельности, возможно, оказывали содействие решению вопроса и/или обладают практическими знаниями по нему и могут быть ключевыми участниками его успешной реализации. Более того, в целях обеспечения согласованности проводимых мер следует принимать во внимание различные уровни процесса принятия решений (местный, субнациональный, национальный, субрегиональный, региональный, международный) и их взаимосвязь.

9. **Создание процессов привлечения участников.** В целях обеспечения разработки мер стимулирования методами общественного участия и стимулирования эффективного внедрения политики и участия субъектов деятельности следует создать процессы, облегчающие проведение межправительственного диалога, а также диалога с соответствующими субъектами деятельности, включая коренные и местные общины и представителей общественных организаций.

10. **Установление четких целей и индикаторов.** Насколько это возможно, меры стимулирования должны иметь конкретные, измеримые и обусловленные определенными сроками цели, основанные на анализе их воздействия. Важными факторами, гарантирующими конечный успех в деле применения мер стимулирования, являются мониторинг и оценка их воздействия. Например, индикаторы могут способствовать оценке той или иной меры и давать полезную информацию для определения необходимости внесения корректив.

В. Разработка

11. **Экосистемный подход.** Разработка мер стимулирования должна быть основана там, где это целесообразно и осуществимо, на экосистемном подходе, определенном в рамках Конвенции.

12. **Секторальный подход.** Разработка мер стимулирования должна быть также основана, по мере возможности, на анализе стимулов различных секторов экономики, таких как туризм, лесоводство, рыболовство и сельское хозяйство.

13. **Повышение приоритетности за счет стимулирующего воздействия других секторов.** Следует рассмотреть вопрос о включении, когда это целесообразно, мер стимулирования деятельности по биоразнообразию в механизмы, оказывающие стимулирующее воздействие через другие сектора.

14. **Продуктивность экосистем.** При разработке мер стимулирования необходимо в полной мере учитывать продуктивность различных экосистем, поскольку она может являться фактором, ограничивающим использование ресурсов.

15. **Осмотрительный подход.** Осмотрительный подход в сочетании с экосистемным подходом требует проявления, скорее, излишней осмотрительности при осуществлении программ стимулирования, если отсутствуют надежные научные знания или существует опасность значительного сокращения или утраты биоразнообразия.

16. **Эффективность как одна из целей.** Программы по мерам стимулирования должны в первую очередь учитывать меры, соответствующие целям биоразнообразия наилучшим образом, и должны быть разработаны таким образом, чтобы гарантировать превышение или равенство ожидаемых выгод в сравнении с издержками реализации, администрирования и применения принудительных мер. Социальные и организационные условия страны могут в значительной мере влиять на данные издержки. Если адекватное определение выгод в количественном выражении

представляется невозможным, следует проводить анализ рентабельности (т.е. достижения определенной цели при минимальных издержках).

17. **Интернализация.** Интернализация должна рассматриваться в качестве одного из руководящих принципов выбора надлежащих мер стимулирования для предотвращения, прекращения или нейтрализации утраты биоразнообразия и учитывать другие соответствующие экологические проблемы, как-то изменение климата, опустынивание и обезлесение. Под интернализацией имеется в виду учет внешних издержек и выгод в решениях, принимаемых производителями и потребителями. Внешние издержки и выгоды представляют собой преимущественно экологические «побочные эффекты» экономической деятельности, и меры стимулирования должны быть нацелены на то, чтобы большая часть этих эффектов принималась в расчет лицами, принимающими решения, и потребителями. Если полная интернализация невозможна (вследствие социально-экономических обстоятельств), то следует разрабатывать стимулы таким образом, чтобы устойчивая деятельность оказывалась более привлекательной, чем неустойчивая.

18. **Определение ценности.** Признавая тот факт, что достижение полной интернализации зачастую оказывается невозможным ввиду ограниченности методов определения ценности, в решении IV/10 Конференции Сторон признается, что определение ценности является тем не менее важным шагом на пути более эффективной интернализации и повышения осведомленности общественности о важном значении ценностей биоразнообразия.

19. **Основные причины утраты биоразнообразия.** Программы по стимулам следует разрабатывать таким образом, чтобы они содействовали устранению скрытых причин утраты биоразнообразия.

20. **Удобопонятность.** Несмотря на взаимодействие многих факторов, меры стимулирования должны оставаться максимально простыми и целенаправленными, чтобы позволить более быструю их реализацию и более четкую оценку их воздействия. Они должны быть легко понятными всем субъектам деятельности.

21. **Справедливость: последствия распределения.** При разработке мер стимулирования важно обеспечивать, чтобы определение общин, получающих экономическую выгоду, носило всеохватывающий и справедливый характер. Применение подхода, предусматривающего совместную разработку и реализацию мер стимулирования, может содействовать тому, чтобы данные вопросы принимались во внимание. Любая мера по сохранению биоразнообразия оказывает определенное воздействие на субъектов деятельности; меры стимулирования должны быть нацелены на то, чтобы учитывать как тех, кто получает выгоды, так и тех, кто несет издержки, связанные с реализацией этой меры. Меры стимулирования следует разрабатывать и применять таким образом, чтобы содействовать смягчению остроты проблемы нищеты и уменьшению неравенства условий жизни сельских и городских общин.

22. **Закрепление ценностей за местными и коренными общинами.** Следует признать ценность биологического разнообразия, используемого в качестве средства пропитания, для культурных или коммерческих целей, и меры стимулирования надлежит разрабатывать таким образом, чтобы они удовлетворяли в той мере, в какой это возможно, потребности социально-экономического развития коренных и местных общин. Необходимо принимать во внимание подход этих общин к определению ценностей и биологического разнообразия.

23. **Повышение осведомленности о ценностях и услугах, обеспечиваемых биоразнообразием.** Выявление и определение ценности биоразнообразия, а также обеспечиваемых им экологических услуг может являться самостоятельным стимулом и способствовать разработке других мер стимулирования. Повышение осведомленности всех субъектов деятельности о ценности биоразнообразия и обеспечиваемых им услугах увеличивает шансы на успех мер стимулирования.

24. **Сочетание мер.** Во многих случаях понадобится, вероятно, сочетание или сочетания различных мер для реализации как общественных благ, заключающихся в охране биоразнообразия, так и частных выгод, появляющихся в результате устойчивого использования его компонентов.
25. **Мониторинг и оценка.** Меры стимулирования следует разрабатывать таким образом, чтобы они облегчали проведение мониторинга и оценки успешных или неудачных попыток их реализации.
26. **Политическая и культурная приемлемость.** При разработке мер следует принимать во внимание политические и культурные условия, в которых разрабатываются любые меры стимулирования.
27. **Финансирование.** В проектную разработку меры стимулирования необходимо включать надлежащее финансирование.

**С. Создание потенциала и обеспечение поддержки:
оказание содействия осуществлению**

28. **Физический и людской потенциал.** Для реализации мер стимулирования потребуется соответствующий физический и людской потенциал. Сюда входит научно-технический потенциал, а также потенциал, относящийся к вопросам администрации, просвещения, подготовки кадров и связи. Во многих случаях на стадии реализации мер стимулирования будет постоянно присутствовать необходимость в подготовке инструкторов, менеджеров и прочих работников, в проведении просветительских программ и в других формах создания людского потенциала. В иных случаях может возникнуть потребность в создании физического потенциала, включая установку оборудования для мониторинга или другие инфраструктурные потребности. Подготовка кадров будет часто являться необходимым компонентом эффективной реализации мер стимулирования.
29. **Организационные механизмы.** Организационные механизмы необходимы для поощрения диалога и связи между лицами внутри правительства, определяющими политику, и субъектами деятельности за рамками правительства на национальном и местном уровнях в целях оказания содействия внедрению политики. Важное значение имеет обеспечение возможностей налаживания внутриправительственного диалога между соответствующими министерствами и учреждениями, заинтересованными в сохранении биоразнообразия, поскольку правительственные учреждения часто делятся ответственностью в процессе реализации мер стимулирования. Для того чтобы местные и коренные общины могли быть равноправными партнерами в реализации мер стимулирования, необходимо разрабатывать организационные структуры общин. Для реализации мер стимулирования, необходимых для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия, следует признать и укрепить существующую организационную структуру или создать новую.
30. **Прозрачность и распространение информации общего пользования.** Распространение информации может играть одну из ключевых ролей в обеспечении поддержки стимулов для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия. Информацию о воздействии нагрузок на биоразнообразие следует распространять среди субъектов деятельности, представителей административных и директивных органов и среди общественных организаций. Важное значение имеет также предоставление субъектам деятельности информации о самой мере стимулирования и обеспечение прозрачности процесса реализации мер стимулирования.
31. **Привлечение субъектов деятельности.** Субъектов деятельности следует привлекать к работе даже после разработки меры, чтобы обеспечивать эффективную реализацию мер стимулирования на местах. Соответствующие субъекты деятельности должны играть определенную роль в создании потенциала местных учреждений и физических лиц, чтобы повышать их осведомленность о важности проведения мер по сохранению биоразнообразия и также повышать возможности их участия в процессе на всех его стадиях, от разработки до реализации.

32. **Финансирование.** Следует обеспечивать финансирование деятельности по созданию потенциала.

D. Управление, мониторинг и обеспечение реализации

33. **Административный и правовой потенциал.** Конечный успех любых мер стимулирования зависит от успешного управления, мониторинга, обеспечения реализации и оценки последствий этих мер стимулирования. Адекватные возможности управления мерами стимулирования, их мониторинга и обеспечения их реализации зависят отчасти от надлежащего привлечения к работе субъектов деятельности и от существования соответствующих учреждений. Они также зависят от наличия административного и правового потенциала.

34. **Индикаторы последствий политики.** Разработка надежных индикаторов последствий политики является ключевым фактором в любой полезной оценке успешности или неуспешности мер стимулирования.

35. **Информационные системы.** Использование информационных систем может оказывать содействие процессу управления мерами стимулирования, их мониторинга и обеспечения их реализации.

36. **Финансирование.** Следует предоставлять надлежащее финансирование для обеспечения эффективного управления мерами стимулирования, их мониторинга и их реализации.

E. Руководящие принципы по отбору приемлемых и дополнительных мер

37. Ниже приведены руководящие принципы по отбору приемлемых и дополнительных мер:

- a) в процессе принятия любых решений относительно отбора приемлемых и дополнительных мер следует учитывать конкретные условия рассматриваемой страны;
- b) важно изучать условия, в которых будет применяться мера стимулирования, чтобы оказывать содействие принятию окончательного решения относительно выбора конкретной меры или мер;
- c) одним из ключевых соображений в разработке меры стимулирования является признание того факта, что зачастую принятие одной-единственной меры бывает недостаточным для регулирования всех сложных аспектов, связанных с решениями о сохранении и устойчивом использовании биоразнообразия, и что потребуются, возможно, использовать сочетание мер;
- d) при разработке и выборе мер стимулирования особую роль необходимо отводить соображениям справедливости, как, например, смягчению остроты проблемы нищеты;
- e) осуществление мер стимулирования не должно вести к значительному повышению стоимости жизни и/или сокращению доходов государства;
- f) при выборе финансовых мер стимулирования важным фактором являются размеры национальной экономики;
- g) четко определенные права на землю и собственность являются важным фактором для разработки эффективной реализации мер стимулирования, нацеленных на сохранение биологического разнообразия и содействие его устойчивому использованию;
- h) положительные стимулы могут оказывать влияние на процесс принятия решений, обеспечивая признание и поощрение деятельности, осуществляемой в целях сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия;
- i) отмена порочных стимулов снижает давление на окружающую среду. Крайне важное значение для выбора и разработки мер стимулирования имеет выявление как внутренних, так и внешних порочных стимулов и других факторов, угрожающих сохранению биоразнообразия

и усилиям по обеспечению устойчивого использования. Отмена порочных стимулов может способствовать повышению экономической эффективности и сокращению государственных расходов;

j) антистимулы по-прежнему являются важным инструментом, обеспечивающим сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия, и их можно использовать в сочетании с положительными стимулами.

38. В процессе принятия решений следует учитывать общие или конкретные особенности различных типов инструментов. В нижеследующей таблице³ приводится ряд существующих инструментов и указываются их общие преимущества, недостатки и применимость. Следует учитывать, что этот перечень не является исчерпывающим, поскольку существует ряд других мер стимулирования неэкономического характера (например, социальные и культурные меры стимулирования, а также международные стимулы), которые также надлежит учитывать аналогичным образом. Кроме того, необходимо принять во внимание, что перечисленные инструменты все еще находятся на стадии обсуждения в отношении их эффективности и возможных недостатков.

Инструменты	Преимущества	Недостатки	Применимость
Экологические налоги/платежи	Максимально повышают экономическую эффективность. Легко понятны.	Зависят от измеримости отдельных компонентов и от соглашения о величине внешних издержек. Может потребоваться интенсивный мониторинг.	Применяются в случаях, когда легко можно определить масштабы воздействия (например, охоты) и выявить его источники.
Создание рынка	Приводит к наиболее эффективному распределению ресурсов между конкурирующими пользователями и образует приемлемые для них цены. Низкие потребности в мониторинге.	Может оказаться несовершенным в случаях (обширных) внешних эффектов и/или монополий.	Применяется в случаях, когда можно установить и поддерживать четко определенные права собственности на легко опознаваемые товары и услуги, и при достаточно низких транзакционных издержках.
Устранение стимулов негативного характера	Преобразование или устранение этих стимулов может привести к снижению давления на окружающую среду, повышению экономической эффективности и к сокращению бюджетных затрат.	Порочные стимулы зачастую сложно выявлять (отсутствие прозрачности). Преобразование может оказаться политически сложной задачей из-за сильного сопротивления со стороны получателей.	Применяется, когда можно определить четкие выгоды в форме повышения экономической эффективности, осуществления бюджетных и/или экологических целей, и существуют потенциальные меры компенсации, облегчающие устранение порочных стимулов.

³ Составлена на основе публикации "Руководство ОЭСР по мерам стимулирования для биологического разнообразия: разработка и реализация".

Инструменты	Преимущества	Недостатки	Применимость
Регламентация	Легко понятна. Имеет обязательную силу. Может быть ориентирована непосредственно на определенные виды деятельности или процессы.	Может оказаться экономически неэффективным или дорогостоящим методом достижения экологических целей, особенно в случаях запрещения определенных технологий. Необходимо строгое обеспечение реализации. Негибкость. Может быть сложной и пространной.	Чаще всего применяется в случаях существования ограниченного круга легко определяемых экологических последствий, которые необходимо ограничить, и/или при ограниченном числе участников.
Экологические фонды	Прозрачные и отличаются высокой заметностью. Положительное общественное мнение.	Могут не повышать максимально экономическую эффективность. Могут быть негибкими из-за определенной целенаправленности фондов.	Применяются в случаях, когда правительствам сложно мобилизовать обычные фонды, при слабой бюджетной инфраструктуре и при наличии четко опознаваемых и в высшей степени популярных побудительных мотивов.
Государственное финансирование	Популярно среди получателей. Стимулирует желаемые виды деятельности вместо того, чтобы запрещать нежелательные.	Требуются фонды. Может привести к экономической неэффективности. Может поощрять стремление к получению ренты.	Применяется в случаях, когда желаемые мероприятия не будут реализованы без поддержки, или для введения надбавок за реализацию таких мероприятий, когда невозможно порицать нежелательные альтернативы.

Приложение II

**ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ДАЛЬНЕЙШЕМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ
В ОБЛАСТИ МЕР СТИМУЛИРОВАНИЯ**

1. Сотрудничество в целях оказания правительствам помощи в разработке и реализации мер стимулирования должно быть основано на указанных ниже элементах с учетом уже осуществляемой работы.

Информация

2. Признается, что для эффективной разработки и реализации мер стимулирования необходим большой объем знаний и информации. Приводимые ниже меры помогут Сторонам обеспечить наличие необходимой информации:

а) необходимо создать или укрепить системы сбора и распространения информации о стимулах в области биоразнообразия (Интернет, листовки, компакт-диски, печатные копии, переводы и т.д.). Эту задачу можно осуществить через координационный механизм, а также на

основе использования каналов других компетентных международных, региональных, субрегиональных и национальных организаций;

- b) информационные системы должны включать следующие элементы:
 - i) индикаторы, методологии проведения оценок и анализа;
 - ii) мета-анализ имеющихся прецедентов;
 - iii) справочники и наборы инструментальных средств.

3. Системы сбора и распространения информации как на национальном, так и на международном уровнях должны быть связаны с координационным механизмом Конвенции о биологическом разнообразии.

4. Такие информационные системы позволят Сторонам обмениваться опытом и полученными результатами с другими Сторонами и облегчат реализацию мер стимулирования на основе использования руководящих принципов.

5. Стороны должны провести оценку своих национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, с тем чтобы определить, предусматривают ли они применение стимулов к сохранению и устойчивому использованию и выявляют, а также устранение стимулирующих факторов негативного характера.

Вовлечение субъектов деятельности, включая коренные и местные общины

6. Государствам следует разрабатывать и применять к процессу принятия решений по вопросам сохранения и устойчивого использования биоразнообразия основанные на широком участии общественности и согласовании действий подходы, которые оперативным образом обеспечили бы всестороннее участие всех субъектов деятельности, включая соответствующие правительственные министерства, неправительственные организации, частный сектор, филантропические организации и коренные и местные общины, в конструктивном диалоге и содействовали бы последовательному подходу к использованию мер стимулирования в целях сохранения и устойчивого использования биоразнообразия.

7. Особое внимание могло бы быть уделено следующим элементам:

- a) непосредственному информированию директивных органов о разработке и применении мер стимулирования;
- b) мобилизации для участия в программных диалогах, касающихся разработки и осуществления мер стимулирования, ключевых субъектов деятельности, представляющих правительства, неправительственные организации, частный сектор, филантропические организации и коренные и местные общины;
- c) созданию сети экспертов по мерам стимулирования в области биоразнообразия, которые могли бы предоставлять руководящие указания и информацию в связи с конкретными просьбами правительств, гражданского общества и частного сектора.

8. В целях содействия применению подхода, основанного на широком участии всех субъектов деятельности, можно было бы предусмотреть разработку стратегии координации политики и привлечения субъектов деятельности. Этот процесс мог бы включать в себя такие компоненты, как просвещение, связь и анализ успешных процессов, использованных для обеспечения эффективного участия общественности. Сторонам можно было бы рекомендовать адаптировать примеры подобных успешных процессов или компоненты такой стратегии к своим приоритетным задачам и условиям. Подобный основанный на согласовании усилий и широком привлечении общественности подход к выработке общей политики мог бы также содействовать учету соображений, касающихся биоразнообразия, в других секторах и областях политики.

Создание потенциала

9. Еще одним ключевым условием эффективной разработки и применения мер стимулирования является наличие соответствующих правовых и программных рамок и надлежащего людского потенциала. Конференция Сторон рекомендовала Сторонам создать вспомогательные правовые и программные рамки для разработки и применения мер стимулирования. Кроме того, важным аспектом развития людского потенциала является повышение уровня осведомленности представителей руководящего звена и субъектов деятельности о важности стимулирования усилий по достижению целей Конвенции.

10. Для выполнения этого требования предлагаются следующие элементы:

- a) профессиональная подготовка специалистов по биоразнообразию и представителей руководящего звена по вопросам разработки и применения мер регулирования, включая обучение пользованию инструментами для проведения экологических оценок;
- b) проведение учебных программ по основным научным и экономическим вопросам, связанным с сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия;
- c) разъяснение ценности биоразнообразия на общинном уровне и внутри секторов, таких как сельское и лесное хозяйство;
- d) создание потенциала, необходимого для повышения уровня осведомленности общественности;
- e) создание потенциала для проведения научных и аналитических исследований по мерам стимулирования;
- f) создание вспомогательных правовых и программных рамок;
- g) проведение обзоров существующего законодательства и предоставление консультативных услуг по мерам стимулирования;
- h) расширение возможностей финансирования, если в этом есть необходимость.

Оценка

11. Несмотря на трудности, связанные с проведением нерыночной оценки, важно тем не менее продолжить поиск путей создания рыночных сигналов в отношении социальной, культурной и экономической ценности биоразнообразия. Конференция Сторон признала важность оценки как инструмента для разработки соответствующих инициатив⁴.

12. Дальнейшая работа по оценке может быть связана со значительными финансовыми затратами и потребует большого объема экспертных знаний, распространение окончательных результатов может быть сопряжено с трудностями, а итоговые денежные значения, вполне вероятно, будут оспариваться. Тем не менее необходимо и далее разрабатывать методологии проведения оценок, поскольку они играют стратегическую роль в подготовке мер стимулирования в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия. Дальнейшая совместная деятельность могла бы включать в себя:

- a) дальнейший поиск методик проведения оценки стоимости биоразнообразия и ресурсов биоразнообразия;

⁴ В решении IV/10 Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии говорится: "...экономическая оценка биоразнообразия и биологических ресурсов является важным инструментом для осуществления целенаправленных и унифицированных экономических мер стимулирования".

- b) развитие и совершенствование нерыночных методов оценки;
- c) распространение информации об имеющихся методах проведения оценки.

13. Работа по проведению оценок могла бы осуществляться в качестве одного из основных компонентов плана действий в партнерстве с соответствующими международными организациями.

Взаимосвязь между многосторонними природоохранными соглашениями (МПС)

14. Существует необходимость в изучении политики и программ в рамках различных многосторонних природоохранных соглашений для обеспечения того, чтобы в них были предусмотрены взаимодополняющие меры стимулирования. В этой связи ВОНТТК отметил совместную программу работы Конвенции о биологическом разнообразии и Рамсарской конвенции о водных болотных угодьях, в которой большое значение придается мерам стимулирования, и предложил обратить особое внимание на меры стимулирования во взаимоотношениях с такими соглашениями, как Конвенция по борьбе с опустыниванием - в контексте биоразнообразия засушливых земель, Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, - в контексте сохранения и устойчивого использования видов, а также Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата - в контексте изменений в области землеустройства и биоразнообразия лесов. Кроме того, Рамочной конвенции об изменении климата Организации Объединенных Наций рекомендуется уделить приоритетное внимание мерам стимулирования для недопущения обезлесения, поскольку основной объем выбросов парниковых газов связан с уничтожением лесов, являющихся основным наземным хранилищем биоразнообразия.

Установление связи биоразнообразия с макроэкономической политикой

15. Важно изучить вопрос о налаживании связей с международными организациями/соглашениями, ориентированными на экономическую политику, в частности на торговую политику в рамках Всемирной торговой организации, и на другие аспекты политики, такие как трудовые отношения (Международная организация труда) и здравоохранение (Всемирная организация здравоохранения). Кроме того, необходимо изучить вопрос об установлении связей с региональными и секторальными экономическими организациями/соглашениями, с тем чтобы определить совместимость их систем стимулирования с целями Конвенции.

16. Следует изучить возможность установления таких связей не только на международном, но и на национальном уровне. Была отмечена, в частности, необходимость установления связей между национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия и стратегиями развития экономики на уровнях макроэкономического планирования в государственном секторе и в таких отраслях, как туризм, лесоводство, рыболовство и сельское хозяйство.

Категории мер стимулирования

17. ВОНТТК подтвердил существование широкого ряда мер стимулирования, как это отмечено в записке Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/SBSTTA/7/11). Он пришел к выводу том, что меры стимулирования необходимо разрабатывать в соответствии с характерными особенностями каждой отдельной ситуации и страны. Необходимо также уделять внимание координации усилий по разработке мер стимулирования для различных секторов в целях обеспечения их согласованности.

Ориентация на экосистемы

18. ВОНТТК предложил установить приоритеты в области проведения оценок в соответствии с тематическими программами работы, принятыми Конференцией Сторон. ВОНТТК также отметил аспект ориентации на стимулы в программе совместной работы Конвенции о биологическом разнообразии и Рамсарской конвенции.

Экспериментальные проекты/Тематические исследования/Семинары

19. Существует необходимость в реализации экспериментальных проектов по обеспечению более глубокого понимания и расширению возможностей для разработки, применения и оценки мер стимулирования. Экспериментальные проекты могут быть ориентированы на самые различные мероприятия, включая повышение осведомленности, оценочные исследования, проведение оценки существующих стимулов, разработку программ новых стимулов и устранение барьеров, препятствующих созданию стимулов. Такие экспериментальные проекты необходимо увязывать с текущими инициативами, которые осуществляются в рамках ЮНЕП и других соответствующих организаций.

20. Важно, чтобы такие экспериментальные проекты осуществлялись по инициативе стран и были ориентированы на расширение возможностей местных учреждений и директивных органов.

21. Семинары являются весьма полезным средством обмена как положительным, так и отрицательным опытом, а также наилучшими видами практики в отношении разработки и применения мер регулирования. Инициированные странами тематические исследования, отражающие опыт как развивающихся, так и промышленно развитых стран, могут служить хорошей основой для оценки как слабых, так и сильных сторон конкретных мер стимулирования с учетом характеристик особенностей стран, экосистем и секторов.

Роль международных организаций

22. Необходимо просить компетентные международные организации оказывать поддержку Сторонам в их работе, связанной с мерами стимулирования, в частности посредством распространения информации, предоставления экспертных знаний и технических указаний, а также организации подготовки кадров.

23. Следует создать учрежденческий координационный комитет на базе контактной группы, учрежденной Исполнительным секретарем (включая представителей ФАО, ОЭСР, ЮНКТАД, ПРООН, ЮНЕП и МСОП, как это предусмотрено в решении V/15 Конференции Сторон), для координации деятельности на международном уровне и оказания помощи Сторонам. В его состав должны также входить представители Всемирного банка и секретариатов других соответствующих многосторонних природоохранных соглашений.

Финансовая поддержка

24. ВОНТТК рекомендует Конференции Сторон дать указания ФГОС относительно предоставления финансовой поддержки для реализации программы работы по мерам стимулирования. При оказании финансовой поддержки необходимо будет учитывать особые условия ряда стран, прежде всего малых островных развивающихся государств. Кроме того, необходимо вести поиск и других источников финансирования.

VII/10. Дальнейшая разработка руководящих принципов по включению тематики биоразнообразия в законодательства и/или процессы, регулирующие проведение оценки экологических последствий, и в стратегическую экологическую оценку

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям

1. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон:

a) *одобрила* проект руководящих принципов по включению тематики биоразнообразия в законодательства и/или процессы, регулирующие проведение оценки экологических последствий, и в стратегическую экологическую оценку на основе проекта, приведенного в приложении к настоящей рекомендации, и определила пути и средства их дальнейшего развития и корректирования;

b) *обратилась* к Сторонам, другим правительствам и организациям с настоятельным призывом применять руководящие принципы по мере необходимости в рамках осуществления пункта 1 статьи 14 Конвенции и обмениваться опытом, помимо прочего, через механизм посредничества и представление национальных докладов;

c) *рассмотрела* вопрос о том, чтобы в программе работы поручить Исполнительному секретарю подготовку для рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям до седьмого совещания Конференции Сторон программу работы в сотрудничестве с Международной ассоциацией по проведению оценок воздействия и с другими соответствующими организациями, включая региональные/международные инициативы, такие как Конвенция по оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте, Директивы Европейского союза, касающиеся мест обитания, пернатых, экологических оценок и оценок воздействия на окружающую среду последствий реализации определенных планов и программ, Рамсарская конвенция о водно-болотных угодьях, и учитывать при этом создание потенциала и накопленный опыт в рамках осуществления тематических программ работы и решения междисциплинарных вопросов в рамках Конвенции о биологическом разнообразии;

d) *отметила*, что в программе работы необходимо обращать внимание, в числе прочего, на определение целей, критериев и индикаторов, необходимых для проведения проверок проектов, планов, программ или политики, а также путей и средств, включая привлечение к работе общественности;

e) *поручила* Исполнительному секретарю обобщить и распространить через механизм посредничества и через другие каналы связи накопленный на сегодняшний день опыт проведения оценки экологических последствий и стратегической экологической оценки, в которых учитываются аспекты биоразнообразия, а также опыт применения Сторонами руководящих принципов; и в свете данной информации подготовить предложения по дальнейшей разработке и уточнению руководящих принципов, особенно в целях включения в них всех этапов процесса оценки экологических последствий и стратегической экологической оценки, с учетом при этом экосистемного подхода (особенно принципов 4, 7 и 8) и представить доклад об этой работе Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям до восьмого совещания Конференции Сторон;

2. *поручает* Исполнительному секретарю передать проект руководящих принципов второму совещанию Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции.

Приложение

**ПРОЕКТ РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ ПО ВКЛЮЧЕНИЮ ТЕМАТИКИ
БИОРАЗНООБРАЗИЯ В ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА И/ИЛИ ПРОЦЕССЫ,
РЕГУЛИРУЮЩИЕ ПРОВЕДЕНИЕ ОЦЕНКИ ЭКОЛОГИЧЕСКИХ
ПОСЛЕДСТВИЙ, И В СТРАТЕГИЧЕСКУЮ
ЭКОЛОГИЧЕСКУЮ ОЦЕНКУ**

1. Для целей настоящих руководящих принципов используются приводимые ниже определения оценки экологических последствий и стратегической экологической оценки:

а) *оценка экологических последствий* представляет собой процесс оценки вероятных экологических и взаимосвязанных социально-экономических последствий и воздействия на культуру и здоровье человека, как благоприятных, так и отрицательных, того или иного предлагаемого проекта или разработки. Хотя законодательные подходы и практика не одинаковы в разных странах мира, основные компоненты оценки экологических последствий непременно включают следующие этапы:

- i) отбор на предмет определения, какие из проектов или разработок требуют полного или частичного анализа оценки последствий;
- ii) определение предметного охвата для выяснения того, какие вероятные последствия являются значимыми для оценки, а также определения круга полномочий для оценки последствий;
- iii) оценка последствий для прогнозирования и определения вероятных экологических последствий реализации предлагаемого проекта или разработки, учитывая взаимосвязанные последствия предложения по проекту и социально-экономические последствия;
- iv) определение мер по смягчению последствий (включая прекращение разработки, поиск альтернативных проектных разработок или объектов, которые позволяют избежать последствий, включение защитных мер в проектные решения или обеспечение компенсации за неблагоприятное воздействие);
- v) решение об утверждении или отклонении проекта;
- vi) мониторинг и оценка процесса разработки, прогнозируемых последствий и предлагаемых мер по смягчению воздействия для обеспечения оперативного выявления непредвиденных последствий или неэффективных мер по их смягчению и разрешения обнаруженных проблем;

б) *стратегическая экологическая оценка* представляет собой формализованный, систематический и комплексный процесс выявления и оценки экологических последствий предлагаемой политики, планов или программ, имеющий целью убедиться в том, что они в полной мере включены и надлежащим образом учтены на самых ранних этапах процесса принятия решений наравне с экономическими и социальными аспектами⁵. По своему характеру стратегическая экологическая оценка охватывает более широкий спектр видов деятельности или более широкую область и часто характеризуется большей продолжительностью, чем оценка экологических последствий проектов. Стратегическая экологическая оценка может применяться ко всему сектору (например, национальная политика в области энергетики) или к географической зоне (например, в контексте программы регионального развития). Основные этапы стратегической экологической оценки аналогичны этапам процедур оценки экологических последствий⁶, однако

⁵ По данным работы Sadler and Verheem, 1996 г.

⁶ Работы Saddler and Verheem, 1996; South Africa, 2000; Nierynck, 1997; Nootboom, 1999.

различны по предметному охвату. Стратегическая экологическая оценка не подменяет собой или не снижает потребность в проведении оценки экологических последствий на уровне проектов, но может помочь упростить учет экологических аспектов (в том числе биоразнообразия) в процессе принятия решений, что часто приводит к повышению эффективности процесса оценки экологических последствий на уровне проектов.

1. Цель и подход

2. Цель настоящего проекта руководящих принципов — представить общие рекомендации по включению аспектов биоразнообразия в новые или уже существующие процедуры оценки экологических последствий, с учетом того, что существующие процедуры по-разному рассматривают тематику биоразнообразия. Разработан проект механизма учета аспектов биоразнообразия, касающийся этапов отбора и предметного охвата оценки экологических последствий. Потребуется дальнейшее развитие этого механизма для рассмотрения возможностей учета аспектов биоразнообразия на последующих этапах процесса оценки экологических последствий, включая этапы оценки последствий, смягчения, оценки и мониторинга, а также в стратегическую экологическую оценку.
3. Отдельные страны могут сами определять этапы процедуры оценки в соответствии со своими потребностями и необходимыми условиями в рамках организационных и правовых систем. Для обеспечения эффективности процесса оценки экологических последствий его следует в полной мере включать в существующие законные процессы планирования, а не рассматривать его в качестве "добавочного" процесса.
4. Предварительным условием является полное включение концепции биологического разнообразия, принятой в Конвенции о биологическом разнообразии, в определение понятия "окружающая среда", используемое в законодательстве и административной деятельности того или иного государства, с тем чтобы растения, животные и микроорганизмы рассматривались на генетическом уровне, на уровне вида/сообщества и экосистемы/ареала обитания, а также с точки зрения структуры и функции экосистемы.
5. Что касается аспектов биоразнообразия, то экосистемный подход, предложенный в решении V/6 Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии и учитывающий любые последующие уточнения концепции в рамках Конвенции, представляет собой отвечающий всем требованиям механизм оценки планируемых действий и политики. В соответствии с таким подходом необходимо определить надлежащие временные и пространственные границы проблем, а также функции биоразнообразия и их материальную и нематериальную ценность для человека, на которую может повлиять предполагаемый проект или политика, характер адаптивных мер по смягчению последствий и необходимость участия партнеров в процессе принятия решений.
6. Процедуры оценки экологических последствий должны опираться на другие значимые национальные, региональные и международные правовые акты, нормативы, руководящие принципы и иные политические документы, такие как документы, касающиеся национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, Конвенция о биологическом разнообразии и связанные с биоразнообразием конвенции и соглашения, в частности, СИТЕС, Конвенция об охране мигрирующих видов диких животных и связанные с ней субрегиональные соглашения, Рамсарская конвенция о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местообитаний водоплавающих птиц, Конвенция по оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте; Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву; Директивы Европейского союза по оценке экологических последствий, Протокол о защите Средиземного моря от загрязнения из береговых источников.
7. Следует рассмотреть вопрос о более эффективной интеграции национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и национальных стратегий по развитию, используя стратегическую экономическую оценку в качестве средства для достижения такой интеграции, чтобы содействовать определению целей чистого сохранения посредством

национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и использования этих целей для проверки и установлении целей оценки воздействия на окружающую среду и для разработки мер по смягчению последствий.

2. Аспекты биоразнообразия на различных этапах оценки экологических последствий

a) Отбор

8. Отбор призван установить, для какого из проектов должна проводиться оценка последствий, чтобы исключить те проекты, которые вряд ли окажут вредное воздействие на окружающую среду, и определить требуемый уровень экологической оценки. Если критерии отбора не включают показателей биоразнообразия, существует риск пропустить проекты с возможными существенными последствиями для биоразнообразия.

9. Поскольку юридическое требование проведения оценки экологических последствий на экологических основаниях не гарантирует учета аспектов биологического разнообразия, следует рассмотреть вопрос о включении критериев биоразнообразия в существующие или новые критерии отбора.

10. К существующим механизмам отбора относятся:

a) перечни положительных заключений с указанием проектов, требующих проведения оценки экологических последствий. В некоторых странах используются (или использовались) перечни отрицательных заключений, в которые включались проекты, не требующие ОЭП. Такие перечни должны быть пересмотрены с точки зрения включения в них аспектов биоразнообразия;

b) экспертная оценка (с ограниченным анализом или без него, который иногда называют "первичной экологической оценкой" или "предварительной экологической оценкой"); и

c) сочетание перечня положительных заключений и экспертной оценки; для некоторых видов деятельности более целесообразно проведение оценки экологических последствий, в других случаях для того чтобы выяснить, насколько необходима оценка экологических последствий, может понадобиться мнение экспертов.

11. Выводы отбора могут быть следующими:

a) оценка экологических последствий необходима,

b) i) достаточно провести ограниченный экологический анализ, поскольку ожидается, что экологические последствия будут ограниченными по своим масштабам; выводы отбора основываются на наборе критериев, устанавливающих количественные нормы или предельные значения;

ii) по-прежнему неясно, требуется ли оценка экологических последствий, в связи с этим необходимо провести исходный экологический анализ, чтобы определить, требует ли проект или не требует проведения оценки экологических последствий; и

c) проект не требует проведения оценки экологических последствий.

12. Каким образом применяются данные руководящие принципы?

a) Страны, применяющие перечень положительных заключений, в котором указаны проекты, требующие проведения оценки экологических последствий, должны использовать руководящие указания, содержащиеся в добавлениях 1 и 2 ниже, при пересмотре своих перечней с точки зрения аспектов биологического разнообразия. При необходимости можно скорректировать существующий перечень за счет оценок вероятных последствий различных категорий деятельности на биологическое разнообразие;

b) в странах, где основой отбора являются экспертные оценки, решения по результатам отбора принимают специалисты, для чего часто используются "мини-ОЭП". Настоящие руководящие принципы, добавления к ним и другие руководящие принципы, такие как информационный документ Международной ассоциации по проведению оценок воздействия (МАПОВ), обеспечивают экспертов средствами для выработки обоснованного, прозрачного и согласованного решения по результатам отбора. Кроме того, в состав групп экспертов должны входить специалисты с опытом в области биоразнообразия;

c) в странах, где в основу отбора положено сочетание перечня положительных заключений и экспертной оценки, относящиеся к конкретным странам руководящие принципы по определенной тематике или секторам, которые часто содержат количественные нормы или пороговые значения, помогают ответственным лицам сформулировать обоснованное и продуманное решение. Тематические руководящие принципы для биоразнообразия⁷ можно разработать; руководящие принципы для секторов необходимо пересмотреть с учетом аспектов биоразнообразия.

Критерии отбора

13. Критерии отбора могут быть связаны с i) категориями деятельности, в том числе предусматривать пороговые значения, определяющие масштабы деятельности и/или размеры зоны вмешательства, продолжительность и периодичность деятельности, или с ii) масштабом биофизических изменений, вызванных такой деятельностью, или с iii) картами, на которых указаны важные для биоразнообразия зоны со специальным правовым статусом или зоны, имеющие высокую ценность с точки зрения биоразнообразия и эндемизма, видовая структура, зоны размножения или ареалы обитания видов, имеющих высокую генетическую ценность.

14. Определение норм или пороговых значений отчасти является техническим, а отчасти - политическим процессом, результаты которого могут различаться для разных стран и экосистем. Технический процесс должен по крайней мере описывать:

a) категории деятельности, которые могут оказывать влияние на биологическое разнообразие, и прямые и косвенные биофизические изменения, которые, вероятно, являются результатом такой деятельности, с учетом следующих характеристик: вид или характер деятельности, масштабы, широта распространения/расположение, сроки, продолжительность, обратимость/необратимость, вероятность и значимость; возможность взаимодействия с другими видами деятельности или последствиями;

b) зону влияния. Зная о биофизических изменениях, которые возникают в результате такой деятельности, можно моделировать или прогнозировать ожидаемую область влияния этих изменений, в том числе вероятность сторонних эффектов;

c) карты биоразнообразия, на которых указаны экосистемы и/или характер землепользования и их используемая и неиспользуемая ценность (представлены используемые и неиспользуемые ценности биоразнообразия).

15. Процесс разработки национальной стратегии и плана действий по сохранению биоразнообразия может быть источником ценной информации, такой как приоритеты и цели сохранения, которые могут определять направление дальнейшей разработки критериев отбора оценки экологических последствий⁸. В добавлении 2 ниже приводится общий перечень критериев, который предлагается в качестве практического стандарта для дальнейшей разработки критериев на уровне отдельных стран.

⁷ Некоторые конкретные цели предлагаются в документе UNEP/CBD/SBSTTA/7/10 (Проект глобальной стратегии сохранения растений).

⁸ Резюме содержится в информационном документе МАПОВ, см. работу Trewick, 2001, текстовая вставка 2.

Вопросы, связанные с отбором

16. Учитывая цели Конвенции о биологическом разнообразии, в частности, сохранение, устойчивое использование, и использование на справедливой и равной основе, в процессе оценки экологических последствий необходимо дать ответ на следующие фундаментальные вопросы:

а) Влияет ли предполагаемая деятельность на физическое окружение таким образом, или влечет ли за собой такую биологическую утрату, что в результате происходит изменение вероятности исчезновения культурных сортов растений, разновидностей, популяций видов или вероятности гибели ареалов обитания или экосистем?

б) Приводит ли предполагаемая деятельность к превышению максимального уровня устойчиво извлекаемой продукции, потенциальной емкости ареала обитания/экосистемы или максимально и минимально⁹ допустимого уровня нарушения состояния ресурса, популяции или экосистемы?

в) Приводит ли предполагаемая деятельность к изменениям в доступе и правах на биологические ресурсы?

17. Чтобы упростить разработку критериев, перечисленные выше вопросы были сгруппированы по трем категориям разнообразия, приведенным в добавлении 1 ниже.

б) Предметный охват

18. Предметный охват позволяет сосредоточить внимание на основных вопросах, значимость которых была признана на этапе отбора. Этот этап требуется, чтобы установить круг полномочий (иногда называемый руководящими принципами) оценки экологических последствий. Предметный охват также позволяет компетентному органу (или экспертам по оценке экологических последствий в тех странах, где предметный охват проводится на добровольной основе:

а) указать аналитическим группам на важные вопросы и нуждающиеся в оценке альтернативные варианты, разъяснить, каким образом они должны рассматриваться (методы прогнозирования и анализа, глубина анализа), и установить руководящие принципы и критерии оценки;

б) обеспечить возможность учета интересов партнеров при проведении оценки экологических последствий;

в) сделать итоговую оценку экологических последствий полезной для лица, принимающего решения, и понятной для общественности.

19. На этапе предметного охвата могут быть выявлены перспективные альтернативные варианты для более глубокого рассмотрения в процессе анализа оценки экологических последствий.

20. Приведенная ниже последовательность шагов представляет собой пример итеративного механизма предметного охвата, оценки последствий и анализа мер по смягчению, который должен реализовываться на основе имеющейся информации и уровня знаний субъектов деятельности:

а) описать тип проекта, его характер, масштабы, месторасположение, сроки, продолжительность и периодичность;

б) описать ожидаемые биофизические изменения почвы, воды, воздуха, флоры и фауны;

⁹ Например, пожары могут быть слишком частыми или слишком редкими для поддержания целостности/состояния конкретной экосистемы.

- c) описать биофизические изменения в результате процессов социальных перемен, вытекающих из реализации предлагаемого проекта;
- d) определить пространственные и временные масштабы влияния каждого биофизического изменения;
- e) описать экосистемы и формы землепользования, на которые могут воздействовать перечисленные биофизические изменения;
- f) для каждой экосистемы или формы землепользования выяснить, влияют ли биофизические изменения на одну из следующих составляющих биологического разнообразия: состав (что сюда входит), временную/пространственную структуру (каким образом отдельные составляющие биоразнообразия организованы во времени и пространстве) или ключевые процессы (как формируется и/или поддерживается биоразнообразие);
- g) совместно с субъектами деятельности определить существующие и потенциальные функции использования, функции неиспользования и прочие долгосрочные менее осязаемые выгоды от биологического разнообразия, обеспечиваемые за счет экосистем или форм землепользования, и установить ценность таких функций для общества (см. ориентировочный перечень функций в добавлении 3);
- h) определить, на какие из этих функций предлагаемый проект окажет существенное воздействие с учетом мер по смягчению последствий;
- i) для каждого альтернативного варианта определить меры по смягчению и/или компенсации, с тем чтобы предотвратить ожидаемые последствия, максимально уменьшить или компенсировать их;
- j) с помощью контрольного перечня по биоразнообразию для предметного охвата оценки экологических последствий (см. ниже добавление 4) выяснить, какие аспекты будут являться источником информации, имеющей существенное значение для принятия решений, и могут анализироваться с практических позиций;
- k) подготовить информацию о серьезности последствий, то есть взвесить с помощью коэффициентов ожидаемые последствия рассматриваемых альтернативных вариантов. Сравнить ожидаемые последствия с эталонной ситуацией (исходное состояние), в качестве которой могут использоваться текущее положение, положение в прошлом или ситуация, взятая в качестве внешнего эталона;
- l) выявить, какие необходимо провести обследования для сбора, по мере необходимости, комплексной информации о биологическом разнообразии в пострадавшем районе.

21. Ожидаемые последствия предлагаемого вида деятельности, в том числе и выявленные альтернативные варианты, следует сравнить с выбранной эталонной ситуацией и независимым ходом развития (с тем, что произойдет с биоразнообразием со временем, если проект не будет реализован). Необходимо осознавать, что и отсутствие каких бы то ни было действий может в некоторых случаях также приводить к существенным негативным воздействиям на биологическое разнообразие, которые иногда могут быть даже более серьезными, чем те, которые являются результатом предлагаемой деятельности (например, проекты по борьбе с вырождением).

22. В настоящее время критерии оценки биологического разнообразия, в особенности на уровне экосистем, недостаточно развиты и требуют серьезного внимания при разработке механизмов включения аспектов биоразнообразия в оценки экологических последствий на уровне отдельных стран.

c) *Анализ последствий и оценка*

23. Оценка экологических последствий должна представлять собой итеративный процесс оценки последствий, пересмотра альтернативных вариантов и сравнения. Основные задачи анализа и оценки последствий включают:

a) совершенствование представлений о характере возможных последствий, выявленных в процессе отбора и предметного охвата и описанных в круге полномочий. Сюда входит идентификация косвенных и кумулятивных последствий, а также их вероятных причин (анализ и оценка последствий). Важным элементом на данном этапе может быть определение и описание существенных для принятия решений критериев;

b) анализ и пересмотр альтернативных вариантов; рассмотрение мер по смягчению последствий; планирование управления последствиями; оценка последствий и сравнение альтернативных вариантов; и

c) изложение результатов исследования в отчете об экологических последствиях.

24. Оценка последствий обычно включает подробный анализ их характера, масштабов, степени распространения и воздействия, а также оценку их значимости, то есть того, приемлемы ли эти последствия для партнеров, нуждаются ли они в смягчении или являются совершенно неприемлемыми. Имеющиеся данные о биоразнообразии, как правило, ограничены и носят описательный и характер, и не могут составлять основу для численных прогнозов. Необходимо разработать или сформулировать критерии биоразнообразия для оценки последствий и подготовить точные стандарты или цели, по отношению к которым может определяться значимость конкретных последствий. В качестве рекомендаций по разработке таких критериев могут использоваться приоритеты и цели, установленные в рамках национальной стратегии и плана действий по сохранению биоразнообразия. Необходимо будет разработать средства для устранения неопределенности, включая критерии использования методов оценки риска, предусмотрительного подхода и гибкого управления.

d) *Рассмотрение мер по смягчению последствий*

25. Если в процессе оценки последствия признаны значительными, следующим этапом должно стать предложение мер по их смягчению, теоретически увязанных в "план управления природопользованием". Целью смягчения последствий в ОЭП является поиск оптимальных путей проведения работ в рамках проекта, с тем чтобы исключить негативные последствия этой деятельности или уменьшить их до приемлемых уровней и усилить положительные воздействия на окружающую среду, а также обеспечить гарантии того, что ни общество, ни отдельные лица не несут затрат, превышающих приходящиеся на их долю выгоды. Меры по исправлению положения может приобретать различные формы, то есть предотвращение (или предупреждение), смягчение (в том числе восстановление и реабилитация зон) и компенсация (часто связанная с остаточными последствиями после предотвращения и смягчения последствий).

e) *Отчетность: отчет об экологических последствиях (ОЭП)*

26. Отчет об экологических последствиях призван оказать содействие: i) сторонникам - в ходе планирования, разработки и внедрения проектов таким образом, чтобы исключить или свести к минимуму негативное воздействие на биофизическое и социально-экономическое окружение, а также обеспечить максимальную выгоду для всех сторон при наибольшей экономической эффективности; ii) правительствам или компетентным органам - для принятия решения об утверждении проекта и формулирования условий, которые должны быть соблюдены при его реализации, а также iii) общественности - для осмысления проекта и его последствий для общества и окружающей среды и предоставления возможности высказывать замечания по поводу предлагаемых мероприятий для передачи их на рассмотрение лицам, принимающим решения. Некоторые неблагоприятные последствия могут иметь широкий диапазон воздействия, и их влияние может выходить за пределы конкретных ареалов обитания/экосистем или национальных

границ. Поэтому в планах управления природопользованием и стратегиях, отраженных в отчете об экологических последствиях, региональные и трансграничные последствия должны рассматриваться на основе экосистемного подхода.

ж) Обзор

27. Цель проведения обзора отчета об экологических последствиях — удостовериться в том, что у лиц, принимающих решения, имеется достаточно информации, относящейся к ключевым проблемам и точной с научной и технической точек зрения, а также установить, насколько приемлемыми являются вероятные последствия в экологическом отношении и соблюдены ли в проекте соответствующие стандарты и политические принципы или, при отсутствии официальных норм, стандарты рациональных методов. В ходе анализа необходимо также установить, насколько полно выявлены все значимые последствия предлагаемой деятельности и учтены ли они должным образом в оценке экологических последствий. Для этого к анализу следует привлечь экспертов по биоразнообразию и подготовить и распространить информацию в отношении официальных стандартов и/или стандартов надлежащей практики.

28. Участие общественности, в том числе групп меньшинств (женщин, бедных слоев населения, коренных и этнических меньшинств), важно на различных этапах процесса оценки экологических последствий, и в особенности на данной стадии. Соображения и комментарии всех партнеров рассматриваются и включаются в итоговый доклад, который направляется лицам, принимающим решения. Такой процесс позволяет обеспечить ответственность за реализацию проекта на местном уровне и будет содействовать лучшему пониманию соответствующих вопросов и проблем.

29. В ходе анализа необходимо также удостовериться в том, что представленной в отчете об экологических последствиях информации достаточно, чтобы принимающее решения лицо могло определить, соответствует ли или противоречит данный проект целям Конвенции о биологическом разнообразии.

г) Процесс принятия решений

30. На протяжении всего процесса оценки экологических последствий принимаются последовательные решения: начиная с решений на этапах отбора и предметного охвата в ходе сбора и анализа данных, до выбора между альтернативными вариантами и мерами по смягчению на этапе прогнозирования последствий, и заканчивая решением об отклонении или утверждении проекта. Во всех этих случаях при принятии решений должны учитываться проблемы биоразнообразия. Это окончательное решение в значительной мере является собой политический выбор - следует ли продолжать или прекратить реализацию проекта, и при каких условиях. В случае отклонения проект можно пересмотреть и вновь представить на рассмотрение. Желательно, чтобы орган, предлагающий проект, и орган, принимающий решения, были двумя различными органами.

31. В случаях научной неопределенности относительно риска причинения непоправимого вреда биоразнообразию следует при принятии решений применять осмотрительный подход. По мере ликвидации научной неопределенности можно вносить в решения соответствующие поправки.

и) Мониторинг и экологическая ревизия

32. Мониторинг и ревизия используются для выяснения реальной ситуации после начала реализации проекта. Следует осуществлять мониторинг прогнозируемых последствий для биоразнообразия и эффективности предложенных в оценках экологических последствий мер по смягчению последствий. Надлежащее управление природопользованием должно обеспечивать ограничение масштабов ожидаемых последствий предсказуемыми рамками и ликвидацию непредвиденных последствий до того, как они приведут к осложнениям, и гарантировать получение ожидаемых выгод (или позитивных изменений) по мере реализации проекта.

Результаты мониторинга обеспечивают данные для периодического анализа и корректировки планов управления природопользованием, а также для оптимизации мер экологической защиты на всех стадиях разработки и осуществления проекта на основе принципа рациональных методов. Данные по биоразнообразию, полученные в ходе оценок экологических последствий, должны быть доступны и пригодны для использования другими лицами, а также связаны с процессами оценки биоразнообразия, которые разрабатываются и осуществляются в рамках Конвенции о биоразнообразии.

33. Экологическая ревизия представляет собой независимый анализ и оценку показателей реализации (в прошлом) проекта и является частью оценки плана управления природопользованием, а также обеспечивает принятие решений о проведении ОЭП.

3. Включение аспектов биоразнообразия в стратегическую экологическую оценку

34. Предложенные руководящие принципы включения аспектов биоразнообразия в ОЭП, применимы и для СЭО с учетом того, что в случае СЭО проблемы биологического разнообразия должны рассматриваться начиная с самых ранних этапов процесса разработки проектов, в том числе и при подготовке новых законодательных и регулирующих механизмов (пункты 1 с) и 2 а) решения V/18), а также на уровне принятия решений и/или планирования охраны окружающей среды (пункт 2 а) решения V/18), и принимая во внимание тот факт, что СЭО по своему характеру относятся к политике и программам, то есть охватывают более широкий диапазон видов деятельности в пределах более обширного района.

35. Несмотря на то, что стратегическая экологическая оценка не является новым процессом, она используется не столь широко, как оценки экологических последствий. По мере накопления опыта в различных странах может возникнуть необходимость сформулировать более конкретные руководящие принципы включения аспектов биоразнообразия в процесс оценки

4. Пути и средства

а) Создание потенциала

36. Любая деятельность, направленная на включение аспектов биоразнообразия в национальные системы ОЭП, должна сопровождаться соответствующими действиями по развитию потенциала. Необходим опыт в области таксономии¹⁰ и биологии сохранения и традиционные знания, а также опыт местных организаций в сфере методологии, способов и процедур. Теоретически в группы ОЭП должны привлекаться специалисты по экологии с глубокими знаниями соответствующих(ей) экосистем(ы).

37. Рекомендуется также подготовить предназначенные для специалистов-практиков и экспертов по биоразнообразию учебные семинары по биоразнообразию и проведению ОЭП/СЭО для формирования общих представлений о рассматриваемых проблемах. Необходимо пересмотреть учебные программы школ и университетов, так чтобы они включали материалы по сохранению биоразнообразия, устойчивому развитию и ОЭП/стратегической экологической оценке.

38. Соответствующая информация по биоразнообразию должна быть систематизирована в форме регулярно обновляемых и доступных баз данных с использованием списков экспертов по биоразнообразию.

б) Законодательные полномочия

39. Если процедуры оценки экологических последствий и стратегической экологической оценки будут включены в законодательство, и будут четко сформулированы требования,

¹⁰ Полезны ссылки на Глобальную таксономическую инициативу и ее программу работы (см. решение V/9 Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии и рекомендацию VI/6 ВОИТТК).

обязывающие разработчиков проектов/политики находить максимально надежные с экологической точки зрения и эффективные варианты, которые исключают, уменьшают или смягчают неблагоприятные последствия для биоразнообразия и других областей, это заставит разработчиков на самой ранней стадии использовать методы оценки экологических последствий для совершенствования процедуры разработки до этапа получения согласия на осуществление проекта, а в некоторых случаях - до проведения отбора.

c) Участие

40. Соответствующие субъекты деятельности или их представители, и в особенности коренные или местные общины, должны принимать участие в разработке руководящих принципов или рекомендаций для оценки экологических последствий, а также привлекаться к участию в тех процессах оценки экологических последствий, которые затрагивают их интересы, включая процесс принятия решений.

d) Стимулы

41. В решении III/18 Конференции Сторон по мерам стимулирования отмечается возможная взаимосвязь между оценкой последствий и мерами стимулирования. В пункте 6 указанного решения Конференция предлагает Сторонам включить аспекты биоразнообразия в оценку последствий в качестве одного из этапов разработки и внедрения мер стимулирования. Одобрение процесса оценки последствий и его реализация в рамках законодательной системы, особенно в случае его использования на уровне политики, может служить стимулом для охраны, а иногда даже обеспечивать восстановление и реабилитацию биологического разнообразия¹¹. Финансовые или другие стимулы могут также входить в пакет мер, по которым ведутся переговоры в процессе утверждения проекта.

e) Сотрудничество

42. Особое значение имеет сотрудничество на региональном уровне, в том числе в области разработки критериев и индикаторов оценки последствий, а возможно, критериев и индикаторов, которые могут заблаговременно предупреждать о потенциальных угрозах и должным образом разграничивать эффекты антропогенной деятельности и естественных процессов, а для обеспечения региональной совместимости и доступности данных необходимо использование стандартизованных методов сбора, подготовки и обмена информацией. Для распространения руководящих принципов и совместного использования информации, помимо прочего, должен использоваться механизм посредничества Конвенции о биологическом разнообразии.

43. Во исполнение решения IV/10 С Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии необходимо наладить сотрудничество с другими связанными с биоразнообразием конвенциями, в частности, Рамсарской конвенцией и Конвенцией об охране мигрирующих видов диких животных, которые включают перечни мест обитания и юридически обязательные соглашения по отдельным видам, а также с другими компетентными организациями и ведомствами, что будет способствовать разработке и внедрению любых согласованных руководящих принципов по включению тематики биоразнообразия в оценки экологических последствий и в стратегическую экологическую оценку. Такой совместный подход, воплощенный также в резолюции VII.16 (Рамсарская конвенция и оценка последствий: стратегические, экологические и социальные аспекты) Конференции Сторон Конвенции по водно-болотным угодьям, может повлечь за собой разработку комплексного набора руководящих принципов оценки последствий для конвенций, связанных с биоразнообразием.

44. Такие интернет-ресурсы, как механизм посредничества Конвенции о биологическом разнообразии, могут способствовать повышению осведомленности о наиболее эффективных имеющихся методах и полезных источниках информации и опыта и должны разрабатываться и

¹¹ См. документы UNEP/CBD/COP/4/20 и UNEP/CBD/SBSTTA/4/10.

использоваться для предоставления информации об оценках экологических последствий и обмена ею.

45. Существует настоятельная потребность совершенствовать взаимодействие между специалистами-практиками по оценкам экологических последствий и учеными, работающими в сфере биоразнообразия, путем проведения семинаров и оценок в рамках тематических исследований¹².

Добавление 1

**ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОВЕРКИ ПОСЛЕДСТВИЙ
ДЛЯ БИОЛОГИЧЕСКОГО РАЗНООБРАЗИЯ**

<i>Уровень разнообразия</i>	<i>Перспективы биологического разнообразия</i>	
	<i>Сохранение биологического разнообразия (неиспользуемая ценность)</i>	<i>Устойчивое использование биоразнообразия (используемая ценность)</i>
Генетическое разнообразие ¹⁾	I) Наносит ли предполагаемая деятельность локальный ущерб разнообразиям/культурным/культивируемым сортам растений и/или одомашненным животным и родственными им видам, генам или геномам, имеющим социальное, научное и экономическое значение?	
Видовое разнообразие ²⁾	II) Приводит ли предполагаемая деятельность прямо или косвенно к утрате популяции видов?	III) Влияет ли предполагаемая деятельность на устойчивое использование популяции видов?
Разнообразие экосистем ²⁾	IV) Наносит ли предполагаемая деятельность серьезный ущерб или приводит к полному разрушению экосистем(ы) или форм(ы) землепользования, приводя тем самым к утрате разнообразия экосистем (то есть снижению косвенно используемой и неиспользуемой ценности)?	V) Влияет ли предполагаемая деятельность на устойчивую эксплуатацию экосистем(ы) или форм(ы) землепользования человеком, так что подобная эксплуатация приобретает разрушительный или неустойчивый характер (то есть приводит к снижению прямо используемой ценности)?

¹⁾ Вероятную утрату природного генетического разнообразия (генетическую эрозию) исключительно трудно определить, и из нее нельзя извлечь никакой практической информации для проведения формального отбора. Вероятно, проблема возникает только в тех случаях, когда приходится рассматривать находящиеся на грани исчезновения, охраняемые законом виды с ограниченной численностью и/или имеющие крайне обособленные популяции (носороги, тигры, киты и пр.), или в случае обособления целых экосистем, когда риск генетической эрозии затрагивает многие виды (причина организации так называемых экологических связей через основную линейную инфраструктуру). Такие проблемы решаются на уровне вида или экосистемы.

²⁾ Видовое разнообразие: уровень, на котором должна определяться популяция, полностью зависит от используемых государством критериев отбора. Например, в процессе приобретения особого статуса оценка статуса охраны вида может проводиться в рамках границ государства (для правовой защиты) или в глобальных масштабах ("красные списки" МСОП). Аналогичным образом масштабы определения экосистем зависят от принятых в стране формулировок критериев.

¹² См. документ UNEP/CBD/COP/5/INF/34.

*Добавление 2***КРИТЕРИИ ПРОВЕРКИ**

Ниже приводится предлагаемый набор критериев проверки, которые должны уточняться на уровне отдельных стран. В него входят только критерии биоразнообразия, поэтому он является дополнением к уже существующим критериям проверки.

Категория А: ОЭП носит обязательный характер:

Только в том случае, если критерии могут опираться на формальную законодательную основу, как то:

- национальное законодательство, например, в случае последствий для охраняемых видов и охраняемых районов;
- международные конвенции, такие как СИТЕС, Конвенция о биоразнообразии, Рамсарская конвенция и пр.;
- директивы наднациональных органов, такие как Директива Европейского Союза 92/43/ЕЕС от 21 мая 1992 года об охране природных ареалов обитания и дикой фауны и флоры и Директива 79/409/ЕЕС об охране диких птиц.

Ориентировочный перечень мероприятий, для которых проведение оценки экологических последствий может носить обязательный характер:

a) **на генетическом уровне** (связано с вопросом отбора I в добавлении 1, приведенном выше):

- прямо или косвенно приводят к локальной утрате охраняемых законом разновидностей/культурных/культивируемых сортов растений и / или одомашненных животных и родственных им видов, генов или геномов, имеющих социальное, научное и экономическое значение, например, посредством интродукции живых измененных организмов, которые могут передавать трансгены законодательно охраняемым разновидностям/культурным/культивируемым сортам растений и / или одомашненным животным и родственным им видам;

b) **на видовом уровне** (связано с вопросами отбора II и III в добавлении 1, приведенном выше):

- непосредственно влияют на законодательно охраняемый вид, например, посредством добычи, загрязнений и другой нарушающей равновесие деятельности;
- косвенно влияют на охраняемый законом вид, например, посредством сокращения мест его обитания или изменения их так, что это создает угрозу его выживанию, интродукции хищников, конкурентов или паразитов охраняемого вида, чужеродных видов или ГМО;
- прямо или косвенно затрагивают все перечисленное выше для случаев, которые имеют важное значение в отношении, например, зон остановки мигрирующих птиц, нерестилищ мигрирующих рыб, коммерческой торговли видами, охраняемыми конвенцией СИТЕС;
- прямо или косвенно затрагивают не охраняемые законом виды, находящиеся под угрозой исчезновения;

с) **на уровне экосистем** (вопросы отбора IV и V в добавлении I, приведенном выше):

- ведутся на охраняемых законом территориях;
- ведутся вблизи охраняемых законом территорий;
- оказывают непосредственное влияние на охраняемые законом территории, например, за счет выбросов в такую зону, отвода поверхностных вод, протекающих через данную зону, извлечения грунтовых вод из общего водоносного слоя, нарушения покоя из-за шума или света, загрязнения воздуха.

Категория В: Следует выяснить необходимость проведения оценки экологических последствий или определить ее уровень:

При отсутствии законодательной базы, которая обязывает проводить ОЭП, если при этом можно ожидать, что предлагаемая деятельность, может иметь заметные последствия для биологического разнообразия, или если для разрешения неопределенных ситуаций или разработки ограниченных мер по смягчению необходимо провести ограниченное исследование. Данная категория охватывает часто упоминаемое, но вызывающее затруднения при использовании понятие "чувствительных зон". Поскольку так называемые чувствительные зоны не обладают никаким правовым защитным статусом, подобное определение трудно применять на практике, в связи с чем предлагается более утилитарный вариант.

Перечисленные ниже категории критериев указывают на возможные последствия для биологического разнообразия и потому возникает необходимость дополнительного рассмотрения:

а) **деятельность, ведущаяся в пределах, или поблизости, или оказывающая воздействие на районы, правовой статус которых имеет вероятную связь с биологическим разнообразием, но не предусматривает законодательной охраны биологического разнообразия** (связана со всеми пятью вопросами по отбору в добавлении I, приведенном выше). Например, определенные территории в Рамсаре официально признаны как зона водно-болотных угодий, имеющая международное значение, однако такое признание автоматически не предполагает законодательной охраны биологического разнообразия на этих заболоченных территориях. Другие примеры касаются зон, выделенных в пользование коренным или местным общинам, районов запрета добычи полезных ископаемых, зон с охраняемым ландшафтом, мест, включенных в международные соглашения или конвенции о сохранении природного и / или культурного наследия, таких как биосферные заповедники ЮНЕСКО и места, являющиеся всемирным наследием;

б) **возможного или вероятного воздействия на биологическое разнообразие, на оценке которого необязательно настаивает закон:**

i) **на генетическом уровне:**

- замена сельскохозяйственных, лесных культур или видов промысловых рыб новыми разновидностями, в том числе интродукция живых измененных организмов (ЖИО) (вопросы отбора I и II);

ii) **на уровне вида:**

- любые интродукции неаборигенных видов (вопросы II и III);
- любая деятельность, которая прямо или косвенно влияет на уязвимые или находящиеся под угрозой исчезновения виды, в том случае если такие виды пока не охраняются (информативным справочным материалом в отношении видов, находящихся под

угрозой исчезновения, являются "красные списки" МСОП); к уязвимым видам могут относиться эндемики, зонтичные виды, виды на границе ареала своего обитания или с ограниченными распределениями, виды с быстро сокращающейся численностью (*вопрос II*). Особое внимание следует уделять видам, которые важны для обеспечения средств существования и культур на местном уровне;

- любая деятельность по добыче, связанная с прямой эксплуатацией видов (рыбный промысел, лесное хозяйство, охота, сбор растений (включая живые ботанические и зоологические ресурсы и пр.) (*вопрос III*);
- любая деятельность, ведущая к репродуктивной изоляции вида (например, линейная инфраструктура) (*вопрос II*);

iii) **на уровне экосистем:**

- любая деятельность по добыче, связанная с использованием ресурсов, от которых зависит биоразнообразие (эксплуатация поверхностных и грунтовых вод, добыча открытым карьерным способом таких составляющих почвы, как глина, песок, гравий и пр.) (*вопросы IV и V*);
- любая деятельность, включающая расчистку или затопление земель (*вопросы IV и V*);
- любая деятельность, приводящая к загрязнению окружающей среды (*вопросы IV и V*);
- деятельность, приводящая к перемещению населения (*вопросы IV и V*);
- любая деятельность, приводящая к репродуктивной изоляции экосистем (*вопрос IV*);
- любая деятельность, оказывающая существенное влияние на функции экосистем, которые рассматриваются обществом как используемые ценности (список функций, предоставляемых природой, см. в добавлении 3 ниже). Некоторые из этих функций зависят от сравнительно малоиспользуемых таксонов;
- любая деятельность в районах, имеющих известную значимость для биоразнообразия (*вопросы IV и V*), таких как зоны с высоким уровнем разнообразия (горячие точки), большим числом эндемических или исчезающих видов или пустынные местности; зоны, необходимые для мигрирующих видов; имеющие социальное, экономическое, культурное или научное значение; или выступающие в роли показательных, уникальных (например, районы проживания редких или уязвимых видов) или связанные с ключевыми эволюционными или другими биологическими процессами.

Категория С: Оценки экологических последствий не требуется

Деятельность, не относящаяся к категориям А или В или отнесенная к категории С после проведения первичной экологической оценки.

Общий характер этих руководящих принципов не позволяет провести точную идентификацию форм деятельности или районов, где с точки зрения биоразнообразия отсутствует необходимость в проведении оценки экологических последствий. Однако на уровне страны можно будет определить те географические зоны, где аспекты биоразнообразия не играют существенной роли, и напротив, те зоны, где они действительно играют важную роль (зоны, уязвимые с точки зрения биоразнообразия).

Добавление 3

НЕПОЛНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ПРИМЕРОВ ФУНКЦИЙ ПРИРОДНОЙ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ, КОТОРЫЕ ПРЯМО (ФЛОРА И ФАУНА) ИЛИ КОСВЕННО (УСЛУГИ, КОТОРЫЕ ОБЕСПЕЧИВАЮТСЯ ЭКОСИСТЕМАМИ, НАПРИМЕР, ВОДОСНАБЖЕНИЕ), ОБЕСПЕЧИВАЮТСЯ ЗА СЧЕТ БИОЛОГИЧЕСКОГО РАЗНООБРАЗИЯ

Производственные функции**Природное производство**

- производство лесоматериалов
- заготовка дров
- производство заготавливаемых трав (строительство и кустарное использование)
- природное производство фуража и удобрений
- заготавливаемый торф
- побочные (второстепенные) продукты
- заготавливаемое мясо дичи (пища)
- продуктивность рыбы и моллюсков
- снабжение питьевой водой
- водоснабжение для орошения и промышленности
- водоснабжение для гидроэлектростанций
- водоснабжение других ландшафтов поверхностными водами
- водоснабжение других ландшафтов грунтовыми водами

Природное производство с участием человека

- продуктивность зерновых
- продуктивность плантаций деревьев
- регулируемая продуктивность лесов
- продуктивность пастбищ / крупного рогатого скота
- продуктивность аквакультуры (пресная вода)
- продуктивность мариккультуры (жесткая/соленая вода)

Транспортные функции

- пригодность для строительства
- пригодность для расселения коренных народов
- пригодность для расселения сельского населения
- пригодность для расселения городского населения
- пригодность для промышленности
- пригодность для инфраструктуры
- пригодность для транспортной инфраструктуры

- пригодность для морских перевозок/навигации
- пригодность для дорожного транспорта
- пригодность для железнодорожного транспорта
- пригодность для воздушного транспорта
- пригодность для распределения энергии
- пригодность для использования трубопроводов
- пригодность для отдыха и туризма
- пригодность для сохранения окружающей среды

Функции обработки и регулирования**Функции переработки и регулирования ресурсов суши**

- разложение органических веществ (на суше)
- природное обессоливание почв
- обработка / предотвращение появления кислых сульфатных почв
- механизмы биологического контроля
- сезонная очистка почв
- потенциал накопления почвенных вод
- прибрежная защита от наводнений
- стабилизация береговой полосы (против наносов / эрозии)
- защита почв

Функции переработки и регулирования водных ресурсов

- функция фильтрации воды
- функция разбавления загрязнителей
- функция устранения загрязнителей
- функция промывки/очистки
- биохимическая/физическая очистка воды
- функция хранения загрязнителей
- регулирование потока для контроля за наводнениями
- регулировка базисного стока рек
- потенциал хранения воды
- пополняемый потенциал грунтовых вод
- регулирование водного баланса
- потенциал седиментации / сохранения
- защита от водной эрозии
- защита от действия волн

- защита от проникновения соленых грунтовых вод
- защита от проникновения соленых поверхностных вод
- передача болезней

Функции, связанные с обработкой воздуха и регулированием воздушных потоков

- фильтрация воздуха
- воздушный перенос в другие зоны
- фотохимическая обработка воздуха (смог)
- лесозащитные полосы
- передача болезней
- улавливание углерода

Функции регулирования, связанные с функциями биоразнообразия

- сохранение генетического, видового и экосистемного состава
- сохранение горизонтальной и вертикальной пространственной структуры, а также временной структуры
- поддержка ключевых процессов структурирования или сохранения биологического разнообразия

Смысловые функции

- культурные/религиозные/научные/ландшафтные функции

Добавление 4

КОНТРОЛЬНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ БИОРАЗНООБРАЗИЯ ПО ПРЕДМЕТНОМУ ОХВАТУ ДЛЯ УСТАНОВЛЕНИЯ ВОЗДЕЙСТВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРЕДЛАГАЕМЫХ ПРОЕКТОВ НА КОМПОНЕНТЫ БИОРАЗНООБРАЗИЯ (ПЕРЕЧЕНЬ НЕПОЛНЫЙ)

КОМПОНЕНТЫ БИОЛОГИЧЕСКОГО РАЗНООБРАЗИЯ			
<i>Состав</i>	<i>Структура (временная)</i>	<i>Структура (пространственная и вертикальная)</i>	
<i>Состав</i>	<i>Структура (временная)</i>	<i>Структура (пространственная и вертикальная)</i>	
Генетическое разнообразие	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Циклы с высокими и низкими уровням генетического разнообразия в пределах популяции 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Дисперсия природной генетической изменчивости 3. Дисперсия сельскохозяйственных культурных сортов растений 	<p align="center"><i>Основные процессы</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Обмен генетическим материалом между популяциями (поток генов) ▪ Мутагенные воздействия ▪ Внутривидовая конкуренция
Видовое разнообразие	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Сезонные, лунные, приливные, дневные ритмы (миграция, размножение, цветение, развитие листа и пр.) ▪ Темпы воспроизводства, способность к репродукции, смертность, темпы роста ▪ Репродуктивная стратегия 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Миниальные зоны для выживания видов ▪ Важные зоны (районы промежуточного перемещения) для мигрирующих видов ▪ Требования к нише в рамках экосистемы (выбор субстрата, слой в рамках экосистемы) 4. Относительная или абсолютная изоляция 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Механизмы регулирования, например, хищники, травоядные паразиты ▪ Межвидовое взаимодействие 5. Экологические функции вида
Разнообразие экосистем	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Типы и площадь поверхности экосистем ▪ Уникальность/изобилие ▪ Этап преемственности, существующие нарушения равновесия и тенденции (=автономное развитие) 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Адаптация к зависимости от периодических ритмов: сезонная ▪ Адаптация к зависимости от случайных событий: засухи, наводнений, морозов, пожара, ветра 6. Последовательность (темпы) 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Пространственные отношения между элементами ландшафта (местного и удаленного) ▪ Пространственное распределение (непрерывное или дискретное/неоднородное) 6. Вертикальная структура (слоистая, по горизонтам, стратифицированная)
УРОВНИ БИОЛОГИЧЕСКОГО РАЗНООБРАЗИЯ			

VIII/11. Разработка программ мониторинга и индикаторов на национальном уровне

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям

1. *принимает к сведению* доклад о положении дел с текущей работой по индикаторам (UNEP/CBD/SBSTTA/7/12);

2. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон:

a) *поручила* Исполнительному секретарю представить Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям доклад о разработке индикаторов по всем тематическим областям и сквозным вопросам до седьмого совещания Конференции Сторон;

b) *настойчиво призвала* Стороны, которые еще не сделали этого, ответить на анкету по индикаторам, разосланную Исполнительным секретарем в мае 2001 года, чтобы позволить Исполнительному секретарю обновить результаты анализа;

c) *поручила* Исполнительному секретарю созвать совещание группы экспертов, широко представленной специалистами как Организации Объединенных Наций, так и биогеографических районов. Участники совещания должны продолжить разработку трех приложений к документу Исполнительного секретаря о деятельности, осуществляемой в области разработки индикаторов, касающихся: i) принципов разработки программ мониторинга и индикаторов на национальном уровне; ii) ряда стандартных вопросов для разработки индикаторов на национальном уровне; и iii) перечня существующих и потенциальных индикаторов, на основе концептуальной структуры, предусматривающей количественный и качественный подход, и представить об этом доклад одному из совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям до седьмого совещания Конференции Сторон. При этом Исполнительному секретарю следует учитывать конкретные замечания делегатов седьмого совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и следующие указания:

- i) особое внимание следует уделять записке Исполнительного секретаря, касающейся рекомендаций по разработке основного набора индикаторов биологического разнообразия, которая была подготовлена к третьему совещанию Вспомогательного органа (UNEP/CBD/SBSTTA/3/9), и исходному документу, подготовленному к этому же совещанию контактной группой по индикаторам биологического разнообразия (UNEP/CBD/SBSTTA/3/INF.13), и связанным с ними последующим документам;
- ii) рассмотреть вопрос о разработке и распределении по трем уровням биоразнообразия ключевых вопросов, приведенных в приложении II к записке Исполнительного секретаря о текущей работе по индикаторам (UNEP/CBD/SBSTTA/7/12), и реорганизовать их так, чтобы они, насколько это возможно, соответствовали статьям Конвенции, и обратить внимание на использование индикаторов раннего предупреждения;
- iii) рассмотреть вопрос о разбивке перечня индикаторов на два уровня:
 - a) ряд основных индикаторов, которые будут связаны с тематическими областями или с политическими документами и инициативами. Индикаторы должны быть политически значимыми и быть связанными с определением целевых заданий (включая целевые задания на региональном уровне) в программах работы Конвенции о биологическом разнообразии, и они должны

отображать состояние биологического разнообразия и тенденции в этой области; и b) "заголовочные" индикаторы для проведения оценок общей эффективности осуществления Конвенции о биологическом разнообразии;

- iv) рассмотреть вопрос о разработке и организации перечня индикаторов для каждой тематической области, разбитых на группы стимулов, давления, состояния, последствий и реагирования;
- v) следует стимулировать применение региональных подходов к разработке индикаторов, с тем чтобы можно было проводить оценку состояния биологического разнообразия и тенденций в этой области. Для создания набора показателей необходимо согласовывать деятельность и осуществлять сотрудничество с региональными и международными инициативами, включая Организацию экономического сотрудничества и развития, Комиссию по устойчивому развитию, Рамсарскую конвенцию о водно-болотных угодьях, Панъевропейский процесс (Панъевропейскую стратегию биологического и ландшафтного разнообразия и Конференцию на уровне министров по охране лесов в Европе), Монреальский процесс по сохранению и регулированию лесов северной и умеренной зон, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций и Форум Организации Объединенных Наций по лесам, для разработки набора индикаторов.

VII/12. Темы для работы в будущем

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям,

отмечая, что в качестве основных тем, которые можно было бы обсудить на восьмом и последующем совещаниях Конференции Сторон, были предложены следующие:

- a) восстановление и реабилитация деградировавших экосистем, а также увеличение численности редких и находящихся под угрозой исчезновения видов;
- b) важное значение биоразнообразия для здоровья человека;
- c) важное значение биобезопасности для сохранения биоразнообразия посредством контроля за инвазивными чужеродными видами;
- d) роль биоразнообразия в деле предупреждения стихийных бедствий и оказания помощи пострадавшим;
- e) островное биоразнообразие;
- f) биоразнообразие в городских и пригородных районах;

1. *предлагает* Сторонам представить Исполнительному секретарю к марту 2002 года замечания по этим возможным темам и/или, когда это целесообразно, дополнительные предложения для включения их в информационный документ, который будет предложен вниманию Конференции Сторон на ее шестом совещании;

2. *предлагает* Конференции Сторон принять во внимание при рассмотрении ею своей программы работы эти предложения по темам, которые можно было бы подробно обсудить на восьмом и/или девятом совещаниях Конференции Сторон.

VII/13. Глобальная перспектива в области биоразнообразия

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям,
ссылаясь на решение II/1 Конференции Сторон,
рекомендует Конференции Сторон на ее шестом совещании:

- a) выразить признательность Исполнительному секретарю за публикацию доклада "Глобальная перспектива в области биоразнообразия";
- b) постановляет, что следующий из серии докладов "Глобальная перспектива в области биоразнообразия" должен быть подготовлен Исполнительным секретарем на основе информации, содержащейся во вторых национальных докладах и тематических докладах, упомянутых в решении V/19 Конференции Сторон, для публикации в 2004 году.

Приложение II

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ ВОСЬМОГО И ДЕВЯТОГО СОВЕЩАНИЙ
ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ**

*А. Предварительная повестка дня восьмого совещания Вспомогательного
органа по научным, техническим и технологическим консультациям*

1. Открытие совещания.
2. Организационные вопросы:
 - 2.1. Выборы должностных лиц;
 - 2.2. Утверждение повестки дня;
 - 2.3. Организация работы.
3. Доклады:
 - 3.1. Функционирование Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям:
 - а) Стратегический план; и
 - б) оценка рекомендаций;
 - 3.2. Специальные группы технических экспертов;
 - 3.3. Инвазивные чужеродные виды;
 - 3.4. Глобальная стратегия сохранения растений.
4. Основная тема: биологическое разнообразие горных районов.
5. Прочие вопросы существа:
 - 5.1. Научные оценки: результаты осуществления экспериментальных проектов;
 - 5.2. Внутренние водные экосистемы: обзор, дальнейшая разработка и уточнение программы работы;
 - 5.3. Морское и прибрежное биологическое разнообразие: пересмотр Джакартского мандата;
 - 5.4. Биологическое разнообразие засушливых и субгумидных земель: вопросы, намеченные Конференцией Сторон в пунктах 5 и 6 решения V/23.
6. Подготовительная работа к девятому совещанию Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям:
 - 6.1. Проект предварительной повестки дня;
 - 6.2. Сроки и место проведения совещания.
7. Прочие вопросы.
8. Принятие доклада.
9. Закрытие совещания.

В. Предварительная повестка дня девятого совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям

1. Открытие совещания.
2. Организационные вопросы:
 - 2.1. Выборы должностных лиц;
 - 2.2. Утверждение повестки дня;
 - 2.3. Организация работы.
3. Доклады:
 - 3.1. Специальные группы технических экспертов и процессы проведения оценок;
 - 3.2. Глобальная таксономическая инициатива;
 - 3.3. Биологическое разнообразие лесов;
 - 3.4. Изменение климата и биологическое разнообразие.
4. Основная тема: охраняемые районы.
5. Прочие вопросы существа:
 - 5.1. Экосистемный подход: дальнейшее уточнение и руководящие принципы по осуществлению;
 - 5.2. Устойчивое использование: разработка практических принципов, оперативных руководящих принципов и связанных с этим документов;
 - 5.3. Мониторинг и индикаторы;
 - 5.4. Научные, технические и технологические аспекты передачи технологии и технологического сотрудничества.
6. Подготовительная работа к десятому и одиннадцатому совещаниям Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям:
 - 6.1. Проекты предварительных повесток дня;
 - 6.2. Сроки и место проведения совещаний.
7. Прочие вопросы.
8. Принятие доклада.
9. Закрытие совещания.
